**BECCA SLIPPER**

***Peste ani***

**ALCRIS**

Romance

***Capitolul 1***

Thomasina Meade stătea în locul ei favorit de pe Greenchester Hill şi  
cuprindea cu privirea valea râului Tyne, punctată de apariţii sporadice ale  
ruinelor zidului roman, parte componentă a peisajului încă din cea mai  
fragedă copilărie. Se întrebă a mia oară unde va găsi curajul să le lase în  
urmă. Dar va fi obligată, chiar foarte curând.

Adesea simţise căldura stâncii pe care se aşezase, dar astăzi, nici ziua  
însorită de vară nu reuşea să-i ridice moralul. De obicei, stătea în partea  
cealaltă a aflorimentului, dar azi n-ar fi putut suporta imaginea căsuţei lor  
sărăcăcioase, care urma să dispară în curând.

Nu avea cum să se opună, din păcate, fiindcă era o luptătoare. Dacă  
ar fi fost vorba de vreo locuinţă englezească impunătoare, nu s-ar fi ajuns  
la demolare, dar era o simplă căsuţă veche, lipsită de orice valoare istorică  
sau arhitecturală, şi stătea în calea proiectatei autostrăzi.

Locuitorii din Greenchester considerau cel puţin miraculos faptul că  
satul nu dispăruse în întregime. Când veniseră topografii, toţi trecuseră  
prin clipe de groază, până ce inginerii găsiseră o soluţie. Doar casa  
Meade nu putuse fi salvată.

Desigur, urma să primească compensaţii, dar numai conform evaluării,  
fără să se ţină seama de banii necesari achiziţionării unui nou cămin.  
Cuantumul pe care urma să-l primească n-ar fi acoperit nici prima rată  
pentru o casă la oraş, iar o ipotecă i-ar fi depăşit posibilităţile. Măcar dacă  
ar fi găsit vreo altă casă de închiriat în Greenchester, dar aşa ceva nu exista.

Singura soluţie era un apartament în Newcastle. Copiii, fraţii ei după  
tată, erau dezolaţi. Locuiseră acolo întreaga viaţă, fiindcă Stephen, tatăl  
lor, îşi dorise ca ei să crească beneficiind de lipsa de griji a unui trai la  
ţară.

Măcar dacă Madeline, mama vitregă a Thomasinei, n-ar fi murit atât de  
repede după tatăl ei. Cumva, împreună, ar fi reuşit să se desurce. Gândul  
la Maddy îi trezi nostalgia. Fusese atât de amuzantă. In preajma ei, apărea  
mereu câte un motiv de râs.

De cât curaj daduse dovadă, acceptând o fiică vitregă de doisprezece  
ani când ea nu avea decât douăzeci şi doi. întotdeauna se înţeleseseră de  
minune. Glumind, tata spunea că n-are nici o şansă să se apropie de  
nevastă din cauza amiciţiei dintre ele. Destul de neplăcut că tata se  
stinsese la doar patruzeci şi nouă de ani, când abia începuse să-şi facă un  
nume printre scriitori, dar moartea lui Maddy, după numai trei luni, pe  
când avea treizeci şi cinci de ani, fusese un dezastru. Dar omul trebuie să  
suporte asemenea nenorociri - ce clişeu stupid.

Fusese un an teribil, întâmplările favorabile şi cele nefericite  
succedându-se cu viteză. Fuseseră încântaţi când tata reuşise să renunţe  
la serviciul din Newcastle pentru a se dedica scrisului. Calculaseră că,  
dacă ar fi făcut economie la sânge timp de un an, veniturile lui ar fi  
crescut suficient ca să le asigure viitorul.

Thomasinei i se oferise o slujbă mai bună decât cea de la poştă. Acum,  
era secretară la o mare fermă din vecinătate, cu o crescătorie de vaci şi o  
exploatare agricolă extrem de eficiente. Fusese minunat: aproape de casă,  
salariu mai mare, program de lucru mai scurt - acesta era cel mai  
important avantaj, fiindcă Thomasina moştenise îndemânarea tatălui de a  
folosi cuvintele, iar asta însemna că avea timp să-şi exerseze talentul.

- Pune-te pe treabă cât eşti tânără, o impulsionase tatăl. Te descurci  
foarte bine la scurte povestiri, poezii sau reportaje. Acum, că ai mai mult  
timp, apucă-te de ceva mai consistent - un roman. Nu proceda ca mine,  
nu amâna şansa unui succes răsunător pentru beneficiile mărunte ale  
jurnalismului, numai fiindcă pentru moment suntem cam strâmtoraţi.  
Dacă aş fi avut mai mult curaj, până acum eram deja cunoscut ca  
romancier. N-aş fi lăsat să treacă vremea, până a ajuns să fie prea târziu.

* Prea târziu? reacţionase imediat Thomasina. Tată, n-ai decât  
  patruzeci şi nouă de ani. Nu fi absurd.

El începuse să râdă.

* Păi, Tamsin, la douăzeci şi patru de primăveri, simţi că viaţa nu are  
  limite. La vârsta mea, începi să pricepi că vremea a zburat, că anii ce  
  urmează s-ar putea să treacă mult mai repede. Acesta este motivul pentru  
  care am renunţat la serviciul permanent, astfel încât să profit de opt ore  
  de activitate creatoare pe zi. Şi sunt încântat.

Nouă luni mai târziu, înţelesese că Stephen Meade simţise probabil că  
nu mai avea mult de trăit. îşi dormea deja somnul de veci într-un colţişor  
însorit al cimitirului din Greenchester. In ultimele luni de viaţă, avusese  
spor, scriind până în ultima clipă, încercând să asigure un trai cât mai bun  
pentru soţie şi copii.

* Mă bucur că ai relaţii aşa bune cu Madeline, Tam, îi mărturisise el.  
  Va avea nevoie de tine. Zâmbise, cu ochii albştri larg deschişi pe figura  
  sfrijită. N-am avut puterea să-i vorbesc, dar poţi să-i spui după ... Mi-ar  
  plăcea să se recăsătorească. E mult prea tânără ca să-şi petreacă restul  
  vieţii de una singură.

Dar ea nu-i supravieţuise nici măcar un an. Intr-o noapte, pe când  
stăteau la televizor, murise, fără să suspine măcar - din cauza unei  
nedepistate afecţiuni cardiace.

Thomasina se bucura că mama vitregă se stinsese pe neaşteptate. S-ar  
fi chinuit dacă ar fi ştiut că-şi va lăsa copiii singuri şi că fiica vitregă va  
trebui să-şi asume responsabilitatea creşterii lor. Nu-i păruse o povară de  
nesuportat până ce căzuse şi această ultimă lovitură, iminenta pierdere a  
acoperişului de deasupra capului. Cu proprietatea, cu salariul ei şi cu  
modestele drepturi de autor ale tatălui, s-ar fi putut descurca. Măcar dacă  
ar fi lăsat în urmă mai multe cărţi! Aşa însă, cât de curând, va trebui să le  
spună lui Matthew şi Edwinei că erau obligaţi să se mute la oraş. încă mai  
sperau, împotriva raţiunii, să se elibereze vreo căsuţă din înprejurimi.  
Totuşi, aveau să se adapteze şi măcar le-ar fi rămas amintirea.

înainte de a accepta noua slujbă, tata îi propusese să facă o excursie  
de documentare în sud, două-trei săptămâni, doar ei doi, aşa cum  
procedaseră şi de Paşte, ca să adune material pentru un nou roman.

Thomasina îşi amintea în amănunt toate detaliile acelei călătorii. N-avea  
să uite niciodată hoinăreala pe coasta aceea minunată, incitantă, încărcată  
de istorie. Cu ochii minţii, îl revedea, stând în picioare în donjonul  
castelului Portchester, privind spre Franţa pe deasupra portului şi  
spunând: „închipuie-ţi, Tam, Henric al V-lea şi-a adunat aici trupele,  
pregătindu-se pentru bătălia de la Azincourt“. Ce amintiri minunate!

Apoi, venise ziua extraordinară în care descoperiseră casa Noii  
Zeelande, din Haymarket. Pe timpul acelei vacanţe, în vreme ce vizitau un  
muzeu, Stephen avusese încă o idee de subiect. Fusese fermecat de  
armele prezentate în secţiunea Pacificului de sud. Se apucase imediat să  
caute material documentar. Mai târziu, dacă ar fi avut succes, ar fi putut  
întreprinde şi o călătorie. Luase notiţe amănunţite privind uneltele de  
piatră. Apoi se cufundaseră în lectura ziarelor, pentru a lua contact cu  
situaţia contemporană din Noua Zeelandă.

Brusc, Stephen Meade căzuse pe gânduri, apoi lovise cu pumnul în  
masă, spunând:

* Extraordinar! Pur şi simplu, nu-mi vine să cred. L-am crezut mort!

Thomasina ridicase capul. Era o declaraţie ciudată. Să se fi referit la

intriga următorului roman?

* Despre cine vorbeşti, tată? Vreun cunoscut din timpul războiului?

El râsese, continuând să privească foaia de ziar.

* Nu, nu din război. Nici măcar din primul. Şi nici chiar din timpul  
  războiului cu burii! A fost militar de carieră. Credeam că a fost ucis în  
  timpul unui conflict de frontieră, în India, pe la 1870.
* Tată, n-are logică. Ce vrei să spui? Pe atunci, nici nu existai. Nici  
  mama ta nu se născuse încă!
* Iartă-mă, Tam. Este atât de incredibil. Vreau să spun, şansele să-mi  
  cadă sub ochi această informaţie. Ziarul ăsta - îl lovi cu degetul -  
  Christchurch Argus, a publicat o serie de articole în amintirea strămoşilor  
  pionieri, scrise de urmaşii acestora. Ăsta se referă tocmai la Thomas  
  Swainson!

In mintea Thomasinei se produse un declic.

* Swainson? Să vedem - parcă era numele de domnişoară al mamei  
  tale. Pe străbunicul îl chema Edwin Swainson. Edwina a fost botezată  
  după el.
* Intr-adevăr. Şi coincide cu ce mi s-a povestit despre el. Mama nu  
  şi-l mai amintea, fiindcă nu avea decât trei ani când s-a prăpădit. Fusese  
  mezina unei familii foarte numeroase. Sora ei, Jane, avea cel puţin  
  douăzeci de ani mai mult şi spunea că Edwin era blond, cu ochi albaştri  
  şi foarte blând.

Thomasina izbucni în râs.

* Ei bine, nu prea aduce cu Edwina noastră. Incă de la naştere, era  
  dispusă să cucerească întreaga lume. Ba chiar gata să se bată şi în numele  
  altora.
* Adevărat. Revenind la articol: Edwin s-a căsătorit cu Bessie  
  Swainson, străbunica ta. Iţi mai aminteşti poveştile?
* Da, destul de bine. Să vedem ... cred că ştiu mai multe despre  
  Bessie. Această ramură a familiei pare să se fi stins. O chema Elizabeth  
  Temple Watson, iar Temple este şi unul dintre prenumele mele. Vai de  
  mine, ce mai ştiu despre familia Swainson? Copiii au rămas orfani la  
  vârste fragede. Doi băieţi şi o fată, Adelaide, care a emigrat în Canada.  
  Bunica spunea că până la urmă i-a pierdut urma complet. Şi Thomas ...  
  a plecat în India şi a fost ucis. Luase foaia de ziar. Aşa că n-avea cum să fi  
  ajuns în Noua Zeelandă, ca pionier. Trebuie să fie altcineva, tată. Ah,  
  pricep ... vrei să spui că n-a fost ucis.

El pusese mâna pe articol.

* Totul se potriveşte, Tamsin. Aş vrea să văd cât îţi mai aminteşti din  
  vechea poveste. N-ai mai auzit-o de multă vreme.

Ea închisese ochii, încercând să elimine din minte influenţele  
prezentului.

* Au existat trei copii ai familiei Swainson, rămaşi orfani. Edwin,  
  Thomas şi Adelaide. Cel mai mare, Edwin, nu avea decât nouă ani. Se  
  părea că n-au altă şansă decât un orfelinat şi pe atunci instituţiile astea nu  
  arătau ca în zilele noastre. Apoi un unchi i-a luat la el, cu condiţia ca  
  Edwin să lucreze cu el în mină, conducând poneii. Bunica spunea că mai  
  avea încă şapte copii. Edwin a decis că trebuie să ajungă să muncească la  
  suprafaţă, la lumina soarelui, ca să asigure o viaţă decentă pentru frate şi  
  soră. După un timp, a devenit tâmplar specializat în restaurarea mobilelor  
  vechi. Bessie, cea care urma să-i devină soţie, era mezina alintată, denumai şaptesprezece ani, a familiei ei şi nu muncise niciodată. Tatăl ei era  
  proprietarul unei fabrici de încălţăminte. Toţi fraţii şi surorile erau blonzi,  
  cu excepţia ei care era subţirică şi tuciurie ca o ţigancă. Ceilalţi se  
  căsătoriseră deja, iar când mama ei s-a îmbolnăvit de un cancer incurabil,  
  ultima ei dorinţă a fost să-şi vadă şi mezina măritată. Edwin era un  
  obişnuit al casei şi mama ei a pus la cale combinaţia. Edwin îşi adora  
  viitoarea soţie cu pasiune romantică, deşi aceasta rămăsese neştiutoare.  
  Au locuit împreună cu mama, a cărei boală nu s-a mai agravat, o vreme.  
  Prima lor fiică, Jane, s-a născut după mai puţin de un an. Adelaide a plecat  
  în Canada, s-a măritat cu un canadian de origine franceză şi le-a scris  
  despre minunatele condiţii de acolo. Edwin s-a hotărât să-şi încerce şi el  
  nororcul. După trei ani, şi-a chemat soţia, dar Bessie n-a vrut să  
  părăsească Anglia, aşa că s-a întors acasă.

Cu puţin înainte, Thomas tocmai venise din India, într-o permisie.  
Avuseseră parte de un iunie extraordinar, povestea bunica, după spusele  
mamei ei. Nicicând nu fusese Bessie mai fericită. Thomas i-a scos la un  
picnic pe valea râului Tyne, le-a arătat ruinele zidului lui Hadrian, i-a dus  
la castelul Alnwick, i-a organizat o vacanţă de neuitat. Thomas abia  
aştepta ca fratele lui să se întoarcă acasă, să se bucure împreună de viaţa  
aceea fără griji, de care n-avuseseră parte în copilărie.

Bessie nici nu-şi dădea seama din ce motiv cerul părea mai albastru ca  
niciodată, zilele se scurgeau mai repede şi trandafirii păreau mai  
parfumaţi, până în clipa când a simţit că s-a îndrăgostit de Thomas.  
Amândoi erau prea cinstiţi ca să-şi piardă controlul. Bessie nu-l iubise  
niciodată pe soţul ei, dar fusese fermecată de gentileţea şi blândeţea lui,  
iar Thomas îi datora atât de mult fratelui . de dragul lui şi al Adelaidei,  
Edwin îşi petrecuse anii tinereţii în bezna şi umezeala din mină. Au  
păstrat secretul, iar Edwin şi-a amintit mereu cu plăcere de permisia  
fratelui, după ce acesta a fost dat mort în acţiune, câteva luni mai târziu.  
El şi Bessie îşi doreau un fiu pe care să-l boteze Thomas. Dar au avut fiică  
după fiică. Apoi, spre marea lor satisfacţie, a venit pe lume şi un băieţel.  
Dar micul Thomas a murit la opt luni, în urma unei crize de convulsii. In  
1800, pe când Bessie avea treizeci şi şapte de ani, s-a născut mama ta şi afost numită Thomasina. După numai trei ani, Edwin a murit de astm,  
boală dobândită pe vremea când lucrase în subteran. Nu avea decât  
patruzeci şi patru de ani. Mama ta şi-a dorit la rândul ei un băiat care să  
poarte numele de Thomas, ca să-i facă plăcere lui Bessie, dar fiul ei a trăit  
numai câteva zile. Tu te-ai născut mult mai târziu, când şi ea împlinise  
treizeci şi şapte de ani, şi m-ai botezat Thomasina ca să-i faci plăcere,  
fiindcă aflaseşi deja că mama nu mai putea face alţi copii.

Işi coborî ochii asupra articolului. Era intitulat: „Thomas Swainson,  
un adevărat pionier“.

Se spunea că probabil nu sosise la bordul uneia dintre primele patru  
corăbii, ci câţiva ani mai târziu, venind din India, unde se credea că fusese  
ucis în luptă. Fusese capturat de un trib rebel, evadase şi, după aventuri  
istovitoare, ajunsese din nou în lumea civilizată. Din cauza rănilor, i-ar fi  
fost imposibil să se înroleze iar. Mai întâi plecase în Africa de Sud. Simţea  
că nu se mai poate întoarce în Anglia. Ar fi riscat să-şi înşele fratele.  
Oricum, Edwin şi Bessie îl credeau mort de câteva luni şi probabil că abia  
se obişnuiseră cu ideea. Mai bine ca lucrurile să rămână aşa. Intr-o bună  
zi, se îmbarcase pentru Noua Zeelandă, cea mai îndepărată destinaţie  
posibilă.

Mai târziu, se însurase, iar articolul era scris de fiul lui cel mai tânăr,  
născut pe la sfârşitul secolului, un oarecare Ebenezer Swainson, care  
continua să locuiască la ferma întemeiată de tatăl lui, pe lângă Lyttelton  
Harbour, în peninsula Banks. Locul avea un nume romantic, Ngahuru  
Marama, sau Bay of the Harvest Moon. Avusese parte de o viaţă plină,  
utilă şi fericită, umbrită numai din când în când de nostalgia după fratele  
din Anglia şi sora din Canada.

Cea mai mare parte a articolului se ocupa de perioada de început, cu  
lupta pe care o dusese ca să devină proprietar de pământ şi cu eforturile  
de a participa la viţa economică a provinciei.

In noaptea aceea, la hotel, Stephen o rugase pe Thomasina să-i scrie  
acestui văr, prin intermediul străjerilor din Christchurch.

- Cred că numele meu, Stefphen Meade, n-ar avea nici o semnificaţie,  
dar dacă pe plic o să apară Thomasina Temple Meade, s-ar putea să  
priceapă că eşti urmaşa lui Elisabeth Temple Swainson.

Răspunsul lui Ebenezer fusese cât se putea de prompt. Scrisoarea  
primită îl emoţionase profund. Imediat, se gândise la posibilitatea ca  
familia să se reunească, explicându-le că, aşa cum se putea observa din  
fotografie, vechiul conac nu ducea lipsă de spaţiu şi că, în prezent, acolo  
nu locuia decât el, nepotul lui şi o menajeră! In următoarea scrisoare,  
Stephen declarase cu entuziasm că, îndată ce va fi încasat nişte drepturi  
de televiziune, urmau să se suie în primul avion. In ultimul an, Ebenzer  
citise două dintre cărţile publicate de el.

Thomasina începuse să viseze că tatăl ei va ajunge destul de repede să  
se descurce din scris, că va publica un nou roman, bazat poate pe istoria  
familiei. Impreună cu Maddy, în secret, puseseră deoparte bani pentru  
călătoria lui. Dar lovitura se produsese înainte ca ele să apuce să abordeze  
subiectul.

In scrisori, nu pomenise despre boală ... după el, ar fi fost păcat să  
umbrească astfel o corespondenţă atât de fericită. Ebenzer îşi închipuise  
că o ducea bine şi aflase adevărul abia după ce Thomasina îi dăduse trista  
veste. N-o făcuse decât fiindcă oricum, în curând, ar fi fost nevoită să-i dea  
o adresă nouă.

Până în acea clipă, el crezuse că romanele publicate le asigurau o  
oarecare siguranţă financiară.

Acum toate visurile ei privind viitorul tatei şi al lui Maddy se  
spulberaseră; n-o mai preocupa decât supravieţuirea familiei, luarea unor  
decizii optime, prevăzătoare.

Astăzi, în clipa asta, îi era foarte clar că nu mai putea amâna hotărârea.  
Ieri, primise o scrisoare de la autorităţi, prin care li se stabilea un termen  
limită. In caz că nu-şi găsiseră încă o casă, erau gata să-i asigure un  
apartament cu chirie la oraş. Aşa că ce rost mai avea să piardă vremea  
visând la Noua Zeelandă?

Dintr-o dată, cum stătea pe cornişa stâncoasă, figura îi fu luminată de  
un zâmbet. Numai dacă nu câştiga concursul, desigur! Probabilitate de  
unu la o mie, sau mai mică. Copiii o bătuseră la cap să se înscrie, iar ea  
acceptase numai ca să le abată gândurile de la lucruri mai puţin plăcute.  
Lucraseră împreună la descifrarea codului din reclama companiei aeriene  
care sponsoriza competiţia. Răspunsul era un slogan în favoarea  
călătoriilor cu avionul. Răspunsese la întrebarea despre Noua Zeelandă.  
Pierduse o mulţime de timp frunzărind istoria şi geografia ţării şi, în cele  
din urmă, trimisese eseul pe tema dată: „De ce doresc să vizitez Noua  
Zeelandă“. Probabil că avusese un avantaj. Pusese pe hârtie povestea de  
dragoste dintre Bessie şi Thomas şi vorbind despre articolul descoperit.  
Nu avusese nevoie de înflorituri. Premiul consta dintr-o călătorie în Noua  
Zeelandă. Slabă speranţă!

In clipa aceea, visarea îi fu întreruptă de zvon de glasuri, venind din  
vale. Erau copiii.

Vocea lui Matthew era mult prea gravă pentru cei unsprezece ani ai lui.

* Trebuie să găsim o soluţie, Edwina. Tamsin îşi face prea multe griji  
  din cauza noastră. Işi închipuie că nu vom face faţă vieţii de la oraş.

Vocea Edwinei răsuna mai slab.

* Nu cred că voi reuşi, Matthew! Dar tu? Părea nesigură.
* Trebuie să ne descurcăm, Ed, veni răspunsul filozofic, nepotrivit cu  
  vârsta băiatului. Nu s-a ivit nici o ocazie să rămânem aici. Nu există nici o  
  căsuţă de închiriat. Aşa că-i important s-o convingem că ne atrage ideea  
  să ne mutăm la oraş. Te pricepi să te prefaci. Am auzit-o pe doamna  
  Bruce spunându-i lui Tam că cei mici se adaptează foarte uşor. Că după  
  o perioadă de dor de casă, o să ne revenim. Aşa că, deseară, după ce se  
  va întoarce acasă - cred că acum este la familia Bruce - o să jucăm un rol,  
  o vom convinge că ne-am obişnuit cu ideea. Şi va trebui să pari  
  entuziasmată! Haide, să vedem cine ajunge primul!

Bineînţeles că o luase din loc înainte ca Edwina să aibă vreme să  
protesteze. Tamsin nu ieşi din ascunzătoare decât după ce, privind pe  
furiş, constată că trecuseră pârâul şi dispăreau printre pomii din livadă.  
Se va preface păcălită de încercarea lor şi poate că în timp vor ajunge să  
constate că traiul la oraş are şi părţi bune, în compensaţie.

Mieluşeii! Probabil că vor fi neobişnuit de tăcuţi.

Tăcuţi? Nici vorbă. Apropiindu-se de casă, fu întâmpinată cu ţipete  
stridente, fiecare încercând să-l acopere pe celălalt, în încercarea de a fi  
primul care-i dădea noutatea. Asta nu făcea decât ca mesajul să fie  
incoerent.

Edwina îşi folosi cu pricepere umărul pentru a-şi îndepărta temporar  
fratele şi a câştiga disputa. Apoi reuşi să îngaime printre gfâfâieli:

* O scrisoare ... de la compania aceea aviatică. Cred că am câştigat!  
  Excursia în Noua Zeelandă. N-are cum să fie altceva.

Matthew o împinse la o parte.

* Deschide-o, repede! spuse el înmânându-i plicul. Trebuie să fie  
  veşti bune, nu-i aşa?
* Ţineţi-vă firea! îi temperă ea în pripă. S-ar putea să fie doar un  
  chestionar, sau vreun premiu de consolare.

Rupse plicul, fiind la fel de plină de speranţă, totuşi. Ar fi fost o  
încurajare grozavă. Din prima aruncătură de ochi, văzu tot ce era  
important. Câştigaseră - o călătorie pentru doi adulţi, sau pentru un  
adult şi doi copii! Impreună cu bani de buzunar şi cu toată  
îmbrăcămintea necesară fiecăruia dintre ei. Brusc, simţi că i se moaie  
picioarele şi se lăsă să cadă pe băncuţa care încercuia trunchiul unui măr.

* Ce ai păţit? se speriară copiii.

Reuşi să-şi revină.

* O prostie. Imi tremură genunchii. Am câştigat!
* Ura! exclamă Matthew şi făcu o tumbă. Apoi se ridică, cu o expresie  
  mai serioasă pe chip, şi întrebă: Crezi că am putea primi bani în locul  
  premiului, Thomasina? Adică, putem folosi contravaloarea biletelor să  
  cumpărăm o casă?
* Ea scutură din cap.
* Nu - m-am interesat. In regulament scrie că, dacă nu facem  
  excursia, va beneficia de ea următorul concurent. Este vorba de două  
  luni, cu toate cheltuielile acoperite. Asta înseamnă că nu va trebui să  
  intrăm în economiile noastre. Şi pe deasupra, vom avea parte de o  
  vacanţă de neuitat! Staţi puţin să termin scrisoarea. Citi, apoi ridică  
  privirea scânteietoare. Mai există un supliment! Le-a plăcut stilul meu şi  
  au înţeles că sunt fiica lui Stephen Meade - au dedus-o din eseul meudespre articolul neozeelandez - şi sunt convinşi că i-am moştenit  
  talentul. Ah, ce bine - cei care mi-au scris par să fie la curent cu opera  
  tatei şi-mi propun să scriu o dare de seamă asupra excursiei, din punctul  
  de vedere al clientului de încredere, cu scop publicitar. Se oferă să  
  plătească foarte bine. Ia să vedem şi data plecării ... Doamne, vom fi pe  
  drum înainte să apucăm să ne dumerim despre ce-i vorba. Conform  
  acestui itinerar, în final, vom petrece o săptămână la Christchurch. Am să  
  întreb daca nu putem prelungi şederea acolo cu vreo două săptămâni, ca  
  să putem vizita Harvest Moon Bay şi să-l cunoaştem pe vărul Ebenezer  
  Swainson. O să fie fericit să afle că venim!

Abia înainte de culcare, Matthew veni cu o idee minunată.

* N-ar fi mai frumos să nu-l anunţăm? Oricum, nu prea mai este  
  vreme. Hai să-l sunăm din Christchurch.
* Da, probabil că ar avea o surpriză dacă ne-ar auzi vocile la telefon,  
  Matthew. Ce încântare că aveau ocazia să se gândească şi la distracţii.  
  Mintea ei era cuprinsă de haos. Dacă reuşea să trimită reportaje  
  frumoase, putea spera o slujbă permanentă la departamentul publicitar al  
  companiei. Ah, în seara asta se simţea optimistă. La întoarcere, va avea  
  destulă vreme să se ocupe de viitorul nesigur.

\*\*\*

Se delectară mai ales cu ocazia cumpărăturilor. De atâta timp făceau  
economie, încât cheltuitul devenise o desfătare. Edwina era în extaz,  
alegându-şi nişte blugi moderni, peticiţi, şi diferite alte articole de  
îmbrăcăminte.

Totuşi, împachetatul şi depozitarea mobilei în şopronul pus la  
dispoziţia de doamna Bruce îi provocară Thomasinei destule mâhniri.  
Cel mai neplăcut moment a fost când a încuiat pentru ultima dată  
micuţa uşă verde, conştientă că nu va mai avea niciodată ocazia s-o  
deschidă; că în vatră nu vor mai arde buşteni de esenţă aromatică. Se  
simţea ca şi când şi-ar fi trădat căsuţa, veche de peste două sute de ani,  
ale cărei urme vor fi curând şterse de panglica de macadam şi asfalt a  
autostrăzii.

Thomasina se scutură de tristeţe şi porni spre locuinţa familiei Bruce,  
fără să se uite în urmă. Avea să arboreze o expresie fericită, încrezătoare  
în viitor. Nu trebuia să-i lase pe cei mici să-i ghicească sentimentele.

Copiii erau entuziaşti. A doua zi, urmau să plece cu trenul la Londra.  
Compania aviatică le asigura o gustare, iar peste încă o zi, urmau să  
părăsească Anglia sfârşitului de toamnă, pentru a ajunge în Noua  
Zeelandă la începutul primăverii. Mai întâi, vor decola după-amiază în  
direcţia Los Angeles, urmărind apusul de soare, câştigând astfel multe  
ore. Matthew era plin de informaţii privind schimbările de fus orar şi  
despre toate locurile pe care urmau să le viziteze.

Vor vedea Disneyland şi Hollywood, precum şi o bună parte din  
California. Vor petrece zile de vis în Hawaii şi Fiji. Apoi, zborul spre  
Auckland avea să marcheze începutul turului prin Noua Zeelandă.  
Thomasina spera că vărul Ebenezer n-avea să prindă de veste. Dorea  
foarte mult să-i facă o surpriză. Nu prea avea de ce să se teamă; campania  
publicitară era adresată potenţialilor turişti britanici.

Pregătise un cadou minunat pentru Ebenezer: o fotografie veche şi  
bine păstrată, din 1870, reprezentându-i pe Thomas, Bessie şi micuţa  
Jane, în grădina de trandafiri a mamei lui Bessie.

Spre norocul ei, hotărâse să arunce ramele vechi ale portretelor de  
familie, pentru a reduce spaţiul de depozitare. Sub fotografia cu Edwin,  
Bessie şi toate fgiicele lor, găsise această poză. Bănuia că Bessie o  
ascunsese acolo ca s-o poată privi uneori în secret. Fusese făcută în vreme  
ce Edwin era încă în Canada - şi vorbea de la sine. Fotograful îl  
surprinsese pe Thomas râzând şi privind spre cumnată-sa şi spre nepoată,  
iar în ochii ei se reflecta nestânjenită iubirea. Thomasina era convinsă că  
Ebenezer, bătrânul romantic pe care-l trăda articolul din ziar, ar fi  
preferat această amintire oricărui alt cadou.

***Capitolul 2***

Această ultimă săptămână de septembrie coincidea cu sfârşitul  
călătoriei. Luna abia trecută le lăsase un caleidoscop de impresii  
minunate, toate notate de Thomasina. Cu o zi în urmă, trimisese schiţele  
la sediul din Londra al liniei aeriene. Renunţaseră la cazarea luxoasă, în  
schimbul a două camere la o pensiune mai modestă, iar Thomasina  
aranjase o prelungire a şederii, dacă, vizitând Harvest Moon Bay, ar fi  
constatat că menajera lui Ebenezer este prea vârstnică pentru a i se cere  
să aibă grijă de doi copii.

Hotărâseră să nu-l mai sune pe Ebenezer, ci să-i bată pur şi simplu la  
uşă, întrebând: „Ghici cine-i?“ Drept urmare, cu o seară în urmă, fusese  
oarecum dezamăgită când doamna Fairwether, proprietăreasa, după o  
discuţie telefonică, le comunicase că se va duce să-şi viziteze fiica la Lake  
Coleridge, iar Jill îi invitase şi pe cei mici. Aşa că Thomasina era singură  
în autobuzul ce urma s-o lase la Ngahuru Marama. Oraşul-grădină era  
împodobit de revărsarea florilor de primăvară: narcisele şi zambilele  
formau covoraşe multicolore la poalele stejarilor bătrâni plantaţi de  
primii colonişti, în această zonă fertilă, udată de râuri venite din Alpi.  
Munţii mărgineau orizontul spre vest, iar copacii, deşi mai tineri, îi  
concurau în dimensiuni pe strămoşii lor din Anglia, diminuând dorul de  
casă al coloniştilor. Nu după multă vreme, autocarul ajunse în punctul cel  
mai înalt al Dyer’s Pass, mult deasupra căsuţelor împrăştiate pe panta  
lină, şi porni la vale, spre Littleton Harbour, pe drumul cu serpentinesăpat în coasta dealurilor înverzite, ferit de arşiţa soarelui din nord.  
Câteva promontorii se prelungeau în întinderea de apă şi o insuliţă părea  
aşezată de mâna lui Dumnezeu. Era traversată de la un cap la celălalt de  
şiruri de pini verde-închis - era insula Quail.

Unul dintre promontorii se arcuia, formând şi protejând Ngahuru  
Marama. Ce amplasament de vis! Thomasina se simţi dintr-o dată  
cuprinsă de emoţie. O senzaţie diametral opusă dorului de casă. Ciudat!  
De unde această nostalgie provocată de un loc complet necunoscut?  
Despre a cărui existenţă habar n-avusese până acum un an?

De ce să nu se stabilească acolo? Thomasina tresări sub impactul  
gândului. Ar fi putut oare? Poate în vreo suburbie a Christchurch-ului, în  
apropierea unei şcoli bune la care să meargă copiii? Casele erau scumpe  
era convinsă, dar ar fi fost posibil să se mulţumească pentru început cu  
un mic apartament, până şi-ar fi făcut un nume. Trebuia să se intereseze  
dacă existau oferte de slujbe ca secretară. Salariile erau destul de bune,  
iar mâncarea, în general, mai ieftină, deşi inflaţia îşi făcea simţită  
prezenţa. Hainele erau mai scumpe. Nu trebuia să se lase fermecată de  
idee, dar era posibil să înceapă o nouă viaţă aici.

Autocarul oprise pentru ceaiul de dimineaţă la Governor’s Bay, un  
locşor agreabil, cu ferme mai mici decât cele obişnuite în Noua Zeelandă,  
despărţite de livezi de cireşi şi case de vacanţă, cu faţadele spre port.  
Thomasinei i se părea că ceilalţi turişti nu vor mai termina niciodată masa  
şi cumpăratul de vederi sau de suveniruri. Abia aştepta să-şi continue  
drumul, să-l întâlnească pe Ebenezer, să descopere în el trăsăturile  
strămoşilor comuni.

In sfârşit, plecară, trecând prin Allanton şi Teddington, pe drumul ce  
o luase la dreapta, printre coline, ca să-i culeagă pe toţi cei care ar fi dorit  
să meargă spre sud. Ajunşi la capătul golfului, drumul se intersecta cu un  
altul ce venea direct de pe promontoriu. Şoferul se întoarse spre ea şi-i  
spuse:

- Autocarele cu turişti nu merg până la Harvest Moon, dar distanţa  
nu-i mai mare de jumătate de kilometru. Dac-o iei direct la vale, ajungi  
imediat la Harvest Sickle - cârciuma satului. Cei de acolo te vor îndruma  
spre ferma Swainson. Pe scurtătură, drumul este mult mai scurt.

Poteca dispăru destul de repede. Thomasina se bucura că încălţase  
sandale fără toc şi că îmbrăcase o pereche de pantaloni subţiri, verzi. Işi  
prinsese părul la spate cu o bentiţă asortată, iar eşarfa aurie se iţea de sub  
reverele de mătase ale hainei. Purta pe umăr o sacoşă şi strângea la piept  
pachetul cu preţioasa fotografie.

Se opri brusc. In faţa ochilor îi apăruse imaginea unui sat  
englezesc tipic.

Drumul era foarte alb, cu aspect cretos, iar coloniştii îşi construiseră  
căsuţele mult mai aproape de uliţă decât de obişnuia în Noua Zeelandă.  
Intr-adevăr, vechiul han, Harvest Sickle, se vedea dintr-o parte şi nu  
numai că-şi păstrase balustrada cu inele metalice, dar chiar în momentul  
acela un cal era priponit acolo, în lumina soarelui. Exista şi o adăpătoare  
plină cu apă, iar alături se vedea firma potcovarului, Aaron Copperfield.

In clipa când ajunse la uşă, din han îşi făcu apariţia un bărbat uriaş,  
având părul parcă decolorat. In mod ciudat pentru un ins atât de blond,  
figura colţuroasă părea ameninţătoare. Poate că de vină erau doar  
sprâncenele stufoase, sau vizibila stare de enervare în care se afla. Dar  
probabil că-şi imagina prea mult. Aşa păţeau cei dotaţi cu talent  
scriitoricesc. Probabil că era doar neliniştit şi grăbit.

Se aruncă în şa şi dispăru în norul de praf ridicat de copitele calului.  
Ca într-un western! Thomasina se aştepta să audă şi focurile de armă.  
Intră în han. Interiorul era răcoros şi întunecat, pardosit cu dale abe şi  
negre. Se auzeau voci.

* Aşa-i, e o târfă cu toane, spunea cineva. Sper că Luke ştie ce face şi că  
  va prelungi logodna cât mai mult. Să aibă timp să-i cunoască limba ascuţită.
* Il creditam cu mai mult discernământ, răspunse un glas de femeie.  
  Nu mai este un băieţel. Dar aş spune că cei maturi pică mai uşor.  
  Niciodată n-am avut dorinţa de a pune beţe-n roate cuiva, dar dacă mi se  
  iveşte ocazia, am s-o fac, pe cinstea mea! Pare că a fost deja prins la jug,  
  şi încă bine de tot. Cred că era vocea ei la telefon. Ştia că-i aici. Iar lui nici  
  nu-i mai păsa că-l puteam auzi. Ştie că n-are de ce să se teamă de noi.  
  Probabil că a scos-o din sărite, spunându-i pe tonul acela îngheţat: „ai  
  mers prea departe. N-am să-ţi trântesc telefonul, dar discuţa asta s-a  
  încheiat!“. Mi-ar fi plăcut să-i văd mutra.

Thomasina îşi spuse că ar fi fost mai bine să le atragă atenţia şi tuşi.  
Femeia îşi făcu apariţia, atât de plăcută la chip, încât exprimarea energică  
de mai înainte părea incredibilă.

* Pot să te ajut cu ceva , dragă?
* Vă rog să-mi explicaţi cum pot ajunge la Corrieside. Pe scurtătură.
* Ah, păcat că n-ai venit cu câteva secunde mai devreme. Luke  
  Richmond a fost aici. Te-ar fi putut conduce, nu că ar fi cine ştie ce  
  departe.
* Luke Richmond? Lucrează la Corrieside, nu-i aşa?

Femeia zâmbi.

* S-ar putea spune şi aşa. Nu că n-ar lucra. Munceşte - ba chiar din  
  greu. Dar nu-i angajat. Este nepotul, partenerul şi, îndrăznesc să spun,  
  moştenitorul proprietarului. Poate că l-ai văzut - tocmai a ieşit.

Bărbatul cu sprâncene cât streaşina hambarului şi cu expresie feroce.  
Vai, Doamne! Nepotul propriului ei unchi. Insemna că erau rude. Ce bine  
că nu-i adusese pe copii! Avea senzaţia clară că nu se vor înţelege.

* Nu cumva detectez un accent englezesc? întrebă femeia.

Thomasina nu se simţea daranjată; dacă era vorba de curiozitate,

provenea doar dintr-un interes amical.

* De fapt, nu-l cunosc pe domnul Ebenezer Swainson decât din  
  corespondenţă, deşi suntem un fel veri de gradul doi. Nici nu ştie că sunt  
  în Noua Zeelandă. Voiam să-i fac o surpriză. Am aflat de existenţa lui abia  
  când .
* Când ţi-au căzut ochii pe articolul din „Argus“, la Casa Noii  
  Zeelande. Fii binecuvântată şi binevenită! Ce veste bună pentru Eb,  
  tocmai când are mai multă nevoie. Işi va ieşi din minţi de bucurie.
* Să înţeleg că-i acasă? Eu stau în Christchurch, împreună cu fratele şi  
  sora mea, mai mici, dar ei sunt plecaţi astăzi. Mi-am spus că prezenţa lor  
  l-ar putea deranja pe Ebenezer, aşa că am venit singură.
* Ii plac cei mici. Păcat că n-a avut niciodată copii. Dar nepoţii fratelui  
  lui vor fi oricând bineveniţi. Dintr-o dată, păru să-i fi venit o idee. Poate  
  că aţi venit definitiv? Eb spunea că v-aţi pierdut părinţii. Am fost atât de  
  entuziasmaţi de povestea pe care a publicat-o, încât avem senzaţia că vă  
  cunoaştem de când lumea. O să vă stabiliţi în Noua Zeelandă? Măgândeam că aţi putea locui în casa cea mare. Le-ar prii o mână de ajutor.  
  Menajera, Louisa Stirling, este deocamdată internată în spital - calculi  
  biliari. Aşa că, dacă aţi sta aici, ar fi o soluţie fericită. Cred că Eb va fi  
  bucuros că am atins subiectul. Probabil că s-ar jena să vă facă propunerea  
  atât de curând.

Thomasina era mişcată. Răspunse cu precauţie:

* Poate că aş putea aranja ceva pentru vreo câteva săptămâni - dacă  
  vor dori să venim. Dar mai întâi, trebuie să-i cunosc. Suntem în vizită. Am  
  câştigat călătoria la un concurs organizat de o companie aviatică - da, pe  
  cuvânt. Sigur că l-aş putea ajuta o vreme, până ce menajera se pune iar  
  pe picioare, dar numai dacă propunerea ar veni din partea lor.

Femeia izbucni în râs.

* Sunt sigură că aşa va fi. Luke nu-i deloc încântat să-şi facă singur de  
  mâncare, ca majoritatea bărbaţilor, şi mai ales în această perioadă a  
  anului, iar Eb va fi fericit. O privi gânditor. Mă întreb dacă te va  
  recunoaşte. Semeni cu străbunica ta? Cred că Eb are vreo fotografie veche  
  cu Bessie şi Edwin.
* Chiar dacă are, n-o să-i fie de prea mare ajutor, spuse ea, râzând.  
  Era mai scundă cu vreo zece centimetri şi n-avea chică roşcată şi pistrui şi  
  nici ochi albaştri-verzui. Bunica mi-a spus că era o fărâmă de om, cu păr  
  negru ca pana corbului, cu ochi negri şi piele măslinie. Nu cred că  
  domnul Swainson ar putea să facă vreo legătură.

Intr-un târziu, reuşi să plece mai departe, însă nu înainte de a afla că  
Drusilla Babbington se născuse în golf, aşa că fusese botezată cu un nume  
biblic, ca şi mama ei, iar că tatăl fusese scoţian. Il cunoştea pe Eb  
dintotdeauna, iar Jake, soţul ei, fusese botezat Jacob. Thomasina trebuise  
să-i promită că-i va povesti cum au decurs lucrurile şi cum a reacţionat  
Ebenezer la aflarea identităţii ei.

Nu de reacţia lui se temea, ci de cea a nepotului. Ce stupid să se lase  
pradă unor astfel de presimţiri! Oricum, cunoscând circumstanţele,  
probabil că nu era vorba de temperamentul lui, ci de o simplă indigestie,  
datorată lipsei menajerei.

Abia trecuse de brutăria lipită de han, când auzi din nou zgomot de  
copite şi întoarse capul. Alt cal mânat în galop. O ceruri! - aparent,

Harvest Moon nu era nici pe departe sătucul adormit pe care şi-l  
imaginase. Semăna mai mult cu un spectacol despre Vestul sălbatic.

Instantaneu, căzu în admiraţie pentru priceperea şi aspectul  
amazoanei. Părul negru era lung şi drept, fluturând în vânt. Lăsa impresia  
că se grăbeşte. Trase scurt de hăţuri, privi spre balustrada de priponit caii,  
complet liberă, păru să se gândească la ceva, întoarse calul şi porni spre  
deal. Dar chiar în clipa aceea, Jacob Babbington ieşi din han.

Frumuseţea aceea brunetă nu pierdu vremea cu politeţuri, cum ar fi  
un salut. Ceru autoritar:

* Incotro a luat-o? S-a întors, sau a pornit spre mine?

Jacob nu se arătă jignit. Răspunse încet şi oarecum nepăsător:

* Spre casă, cred. L-am văzut trecând prin faţa ferestrei.

Fără o vorbă de mulţumire, îşi întoarse surul, înfipse pintenii şi se  
făcu nevăzută. Thomasina era convinsă că-l căuta pe Luke. Incepea să se  
teamă că ideea de a veni neanunţată s-ar putea să nu fi fost cea mai bună.

Porni pe aleea de vizavi, urcă un mic povârniş, trecu peste un podeţ  
şi descoperi poteca ce se pierdea în hăţiş. La capătul ei - aşa i se spusese  
- trebuia să dea de nişte grajduri şi nimeni n-ar fi avut motiv de supărare  
că-şi făcea apariţia în spatele casei. Toată lumea folosea scurtătura,  
spusese Drusilla, fiindcă pe drum ar fi fost aproape doi kilometri de mers.

Ieşind dintre copaci, se trezi în faţa grajdurilor, durate din piatră şi  
acoperite de viţă sălbatică, căreia abia îi dădeau frunzele. N-avea decât să  
treacă pe lângă ele şi să urce cele câteva trepte tăiate direct în solul  
denivelat.

Dar când ajunse la marginea grajdurilor, auzi voci. Ezită. Poate că era  
mai bine să arunce o privire să se asigure mai întâi că Ebenezer era acolo.  
Deschise gura să întrebe: „e cineva aici?“, când fu oprită de tonul  
discuţiei.

Erau glasuri tinere. Probabil că era vocea bărbatului cu sprâncene  
stufoase, iar acesta continua să fie prost dispus.

* Cum naiba crezi că l-aş fi putut opri? răsună întrebarea. Doar nu-i  
  ramolit. Este un om de şaptezeci şi cinci de ani foarte activ. Oricum, la  
  început părea să fie numai un hobby potrivit pentru cineva în vârstă şi  
  singur. I-a luat gândurile de la moartea mătuşii Georgie. Totuşi, ce te agiţiatât? Lumea nu s-ar înghesui să locuiască aici, nici pentru o recompensă.  
  O să refuze. Oricum, ce credeai că aş putera face? Să-i spun: „ah, nu,  
  unchiule, vreau să fie pământul meu!“

Incheie tirada cu un sunet care exprima dispreţ şi mânie.

Cealaltă voce era ca de gheaţă. Probabil că aparţinea frumoasei cu păr  
negru.

* Nu fi absurd, Luke. Nimeni nu poate fi atât de necioplit. N-ai pic de  
  diplomaţie. Ar fi trebuit să-ţi dai seama din ce parte bate vântul. Cu mult  
  timp în urmă, ai fi putut planta seminţele îndoielii, preventiv. Trebuia  
  doar să scapi o vorbă: „Doamne, se plânge de sărăcie, nu-i aşa? Sper să nu  
  fie pusă pe căpătuială. Să nu te laşi dus, unchiule.“ Iar el ar fi fost  
  prevenit. Problema a apărut numai din cauza propriei tale stupidităţi, a  
  incapacităţii de a înţelege mobilurile celorlalţi. Eşti mult prea generos şi  
  dezinteresat. N-avea importanţă câtă vreme erai singur, dar o dată  
  căsătorit va trebui să te gândeşti la viitorul familiei. Ca să răzbeşti în viaţă  
  trebuie să fii foarte pragmatic. Iar acum, trebuie să ai grijă şi de mine!

Thomasina se pregătea să facă stânga-mprejur şi s-o ia la fugă, sperând  
ca cearta lor să-i acopere zgomotul paşilor pe pavajul de beton. Era gata  
să renunţe, dar în clipa aceea se făcu linişte. Să-şi fi dat seama că cineva îi  
asculta?

Spre uşurarea ei, vocea bărbatului răsună din nou. Numai că acum  
avea o tonalitate gravă, mult mai neplăcută ca mânia de acum câteva  
clipe.

* Nu crezi că ai sărit calul? Te cam pripeşti să tragi concluzii după  
  câteva întâlniri nevinovate. Sufăr de amnezie, sau care-i explicaţia? Nu-mi  
  amintesc să te fi cerut de nevastă! Sau măcar să-ţi fi dăruit un inel de  
  logodnă!

Urmă o nouă tăcere ameninţătoare. Thomasina se ruga ca explozia de  
mânie a fetei să fie suficient de gălăgioasă încât să-i acopere retragerea.

Dar glasul deveni dintr-o dată împăciuitor.

* Luke, ah, Luke! Spui asta numai fiindcă eşti supărat pe mine. Am  
  fost obligată să-ţi vorbesc astfel, fiindcă venise momentul să-mi dai un  
  inel. Trebuie să clarificăm lucrurile acum şi aici. Este necesar să ne  
  coordonăm eforturile. In afară de asta, în zilele noastre, nu mai sunt lamodă cererile formale. De luni de zile suntem împreună. Toată lumea se  
  aşteaptă să anunţăm logodna. Am fost tot mai apropiaţi, iar asta poate  
  însemna un singur lucru ...

- Prozaic discurs, Ilena! o întrerupse el. Asta demonstrează cât de diferiţi  
suntem. Dacă am să doresc să mă însor, fata respectivă o să primească o  
cerere în toată regula, urmată imediat de un inel. Cu tine, n-am ajuns încă  
în stadiul ăsta, crede-mă! Şi să-ţi mai spun ceva ... dacă ar fi fost vreo şansă,  
aceasta a dispărut după ce ţi-ai dat pe faţă mercantilismul. Pot să te asigur că  
n-am să-ţi adresez nici o cerere în căsătorie, aşa că n-ai decât să ...

Vocea lui devenise din ce în ce mai puternică. Iată că se ivise ocazia  
de care avea nevoie. Se întoarse şi o luă la fugă, pe vârfuri. In uşa  
grajdului, atinse o cutie de conservă, lăsată pe jos. Tinicheaua se rostogoli  
înaintea ei, lovindu-se de zidul de piatră ce susţinea valul de pământ.  
Nu-i rămânea decât să spere că cearta a acoperit zgomotul.

Ajunse la trepte în clipa când cineva ieşea în grabă din grajd.  
Thomasina se făcu mică. Nu îndrăznea să meargă mai departe, ca să nu  
atragă atenţia. Ce neplăcut ar fi fost ca cei doi să priceapă că discuţia lor  
fusese surprinsă de o necunoscută. Nu dorea decât să scape.

Nemişcată, o văzu pe fata cea înaltă şi brunetă ieşind în urma ei,  
punând o mână pe balustradă şi sărind în padocul în care o aştepta calul  
sur. Il dezlegă, se aruncă în şa şi plecă. Sări peste un gard cu vizibilă  
îndemânare, deşi Thomasina, începătoare în domeniu, îşi ţinuse  
respiraţia de teamă să nu cadă şi să-şi rupă gâtul. Apoi, călăreaţa dispăru  
din raza vizuală, printre coline.

Thomasina se aştepta ca sprâncenatul s-o urmeze, sărind la rândul lui  
în şa, dar n-o făcu. Oare ce voiseră să spună? După ce va scăpa, va avea  
vreme să clarifice problema. Cu siguranţă, cineva se înşela.

Işi prinse tâmplele în mâini şi scăpă un geamăt. Oare ce mai aştrepta  
individul acela irascibil? Era aproape vremea prânzului. Poate că se va  
retrage în casă. Probabil că Ebenezer era deja acolo, complet neştiutor în  
privinţa celor petrecute la grajduri. N-ar fi fost mai bine să se îndrepte  
spre casă, mimând ignoranţă, ca să-l cunoască pe bătrân?

In clipa următoare, intră în panică. Din curte se auzea forfotă; zvâcni  
în sus, gata s-o ia la goană, dar cineva apăru în capul scării şi din doi paşi  
ajunse în faţa ei.

Sprâncenatul în persoană! Thomasina scăpă un strigăt şi se supără pe  
sine. Nu făcea decât să-şi sublinieze vinovăţia.

Incruntat şi cu ochii aruncând scântei, Luke Richmond spuse:

* Ah! Mi s-a părut că aud un zgomot! De când eşti aici? Şi ce naiba  
  cauţi, furişându-te astfel şi trăgând cu urechea la conversaţiile particulare  
  ale altora?

Senzaţia de vinovăţie dispăru ca prin farmec. Thomasina se îndreptă,  
scoase bărbia în afară şi răspunse batjocoritor:

* Discuţii private? Probabil că glumeşti! Asemenea conversaţii nu se  
  poartă pe ton de buhai! Am impresia că s-a auzit până în sat. Voiam doar  
  să văd dacă e cineva acasă, iar femeia de la han mi-a spus s-o iau pe  
  scurtătură. Trebuia s-o iau pe lângă grajduri, dar am auzit voci şi am  
  sperat să-l găsesc pe domnul Swainson. Am auzit doar atât cât să pricep  
  că prezenţa mea n-ar fi fost oportună, aşa că, îndată ce ai început să zbieri  
  din nou, am vrut să plec şi am dat peste nenorocita aia de cutie! M-am  
  refugiat aici ca să vă scutesc, pe tine şi pe fată, de situaţia stânjenitoare.  
  Apropo, ea nu m-a văzut. Aşteptam, neştiind cum să procedez. M-am  
  ghemuit ca să nu fiu zărită.

El slobozi unul din sunetele acelea indescriptibile. Thomasina tresări  
vizibil, îndepărtându-se un pas. Asta păru să-l scoată din fire şi mai rău. In  
obraji îi apăruseră pete roşii de mânie.

* Nu ştiai ce să faci? Ce mai scuză! Cu cine crezi că vorbeşti? Te distrai  
  de minune. Mai ceva ca la o telenovelă, nu-i aşa? Sperai să ai parte de încă  
  o scenă! Iţi închipuiai că am să dau fuguţa după ea? O, nu, călătorie  
  sprâncenată! Mi-a ajuns! Dar lăsând asta, cine eşti şi ce doreşti?

Thomasina vorbi răspicat, cu răceală:

* S-ar putea să mă cunoşti. Sunt o rudă îndepărtată, din  
  Northumberland. Mă numesc Thomasina Temple Meade. Nu mai avusese  
  ocazia să vadă o asemenea racţie. Luke rămase cu gura căscată şi lipsit de  
  grai. Aşa că nu-i rămânea decât să continue. Probabil că unchiul tău ţi-a  
  vorbit despre mine. Tata - care a murit între timp - a descoperit un  
  articol publicat în ziarul Christchurch Argus, în care domnul Swainson  
  povestea despre tatăl lui. Acest Thomas Swainson a fost frate custrăbunicul meu, Edwin Swainson. Doamna Babbington, de la crâşmă,  
  era la curent. Am venit de la Christchurch cu intenţia să-i fac o surpriză  
  lui Ebenezer .

El păru să-şi fi revenit şi izbucni furios:

* Poate că am auzit de tine? Poate? Grozav! Asta-i subevaluarea anului.  
  Ai auzit cearta de adineauri. Despre cine crezi că era vorba?

Thomasina păru complet încurcată.

* Ce naiba vrei să spui? Cum să vă certaţi din cauza mea? Nu te-am  
  mai văzut până azi - mulţumesc cerului! Unchiul tău spunea că locuieşte  
  împreună cu un nepot - nici măcar nu ţi-a pomenit numele. L-am aflat  
  abia adineauri, la crâşmă. Când am ajuns, tocmai plecai călare. Uite ce-i,  
  nu pricep. Vorbele tale îmi depăşesc puterea de înţelegere şi eşti atât de  
  prost dispus încât ai devenit incoerent. N-ai vrea să mă conduci la unchiul  
  tău? Aici se petrece ceva dubios.

Pe figura lui apăru un zâmbet batjocoritor. Sprâncenele i se  
ridicaseră, iar ochii, surprinzător de închişi la culoare pentru un bărbat  
atât de blond, păreau să arunce fulgere.

* Ah, ba pricepi foarte bine. Acordă-mi credit. O fi spus Ilena că-s prea  
  dispus să cred în declaraţiile altora, dar nu-s fraier. O să discutăm  
  problema înainte de a-l cunoaşte pe unchiul. Intră în grajd, să nu ne  
  surprindă înainte să dăm lucrurile pe faţă! O prinse de braţ, o trase pe  
  scară şi intrară în prima despărţitură, de unde, fără voia ei, auzise  
  conversţia de mai devreme.

Duse o mână la gură şi o măsură cu resentiment. Thomasina fu  
străbătută de un fior de teamă, însă mimă bravură.

* Trebuie să fii absolut nebun. Şi nu mai pune mâna pe mine! Habar  
  n-am despre ce vorbeşti, dar te porţi de parcă te-ar fi înţepat un tăun - şi  
  întrucât n-am vreme să încerc să descopăr în ce fel am ajuns să-ţi afectez  
  viaţa sentimentală, am să-ţi explic de ce am venit. Pari să fii cam slab de  
  minte. De fapt, bolnav! Ţi-a scăpat amănuntul că suntem rude. Dacă eşti  
  la curent cu corespondenţa pe care am purtat-o cu unchiul tău, trebuie  
  să ştii că sunt tutorele fratelui şi surorii mele. Facem un tur al Noii  
  Zeelande. Avem de stat două săptămâni la Christchurch şi mi-am spus că  
  este momentul să-mi vizitez ruda de curând descoperită. Asta-i tot.

De astă dată, zgomotul aducea a şuierat, exprimând un amestec de  
sarcasm, sfidare şi neîncredere. Simţi că se pierde cu firea. Ochii ei  
aruncară scântei, în vreme ce bătea din picior.

* Spune-mi, toţi neozeelandezii îţi seamănă? Sunteţi atât de incapabili  
  să vă stăpâniţi încât emiteţi mugete de taur înfuriat sau de urs grizzly?

Răspunsul fu total neaşteptat şi, o clipă, avu senzaţia că ochii lui  
exprimau amuzament.

* Numai că nu-s neozeelandez. Dacă ţii să afli, sunt englez - ca tine!

De data asta, fu rândul ei să rămână cu gura căscată.

* Ei bine, pot spune că sunt mult mai puţin mândră de naţionalitatea  
  mea decât acum două secunde!
* Nu ţi-ai dat seama? După părerea celorlalţi, n-am reuşit să scap de  
  accentul britanic, spuse el, renunţând la tonul mânios.
* Păi, probabil că mai detectează o oarecare tărăgăneală. Dar n-am  
  sesizat-o. Şi n-are nici o legătură cu discuţia.
* N-are, într-adevăr, dar tu eşti cea care a deviat de la subiect. Iar  
  motivul mugetului - nu ştiu dacă-i termenul cel mai bun - este că pur şi  
  simplu nu te cred! Povestea asta, cum că ai fi în trecere pe aici şi că te-ai  
  gândit să ne faci o surpriză, este cusută cu aţă albă. Unchiul Eb mi-a arătat  
  penultima ta scrisoare, în care spuneai că veţi fi obligaţi să părăsiţi casa.  
  Că romanele tatălui tău abia începuseră să se vândă bine şi că urma să iei  
  cu chirie un apartament în Newcastle. Nu prea pare posibil ca, dintr-o  
  dată, să te aventurezi într-o călătorie peste mări şi ţări, însoţită de doi  
  copii mici, decât dacă trăieşti cu speranţa de a profita financiar de pe  
  urma proaspăt-descoperitelor rude.

Furia o înecă pe Thomasina.

* Eşti ... eşti oribil, suspicios şi te porţi ca un animal! Dacă acesta este  
  efectul banilor, atunci prefer să rămân zgârie-brânză toată viaţa.  
  Inţeleg. îţi închipui că încerc să-l înduplec pe Ebenezer să fie darnic. Ce  
  idee ridicolă! Niciodată nu mi-a trecut prin minte una ca asta.

El râse. Nu suna cu nimic mai bine decât mugetul dinainte.

* Draga mea, crezi probabil că-s uşor de dus de nas. Ţi-ai făcut  
  apariţia cu cea mai mare grabă. N-ai pierdut nici o clipă. Probabil că ai  
  lăsat urme de cauciucuri pe asfalt, spre aeroport. Nu-mi dau seama când  
  ai avut vreme să-ţi faci şi vaccinurile.

Thomasina îşi prinse din nou tâmplele în mâini. Apoi spuse, rar şi apăsat:

* Te-ar deranja să-mi explici, de preferinţă în cuvinte scurte, la ce te  
  referi?
* Foarte uşor. Nu că n-ai cunoaşte răspunsul. Dar iată o acuzaţie  
  directă: în clipa când ai primit scrisoarea unchiului, în care vă invita să  
  veniţi în Noua Zeelandă, menţionând că va avea grijă să nu aveţi de  
  pierdut, ai şi sărit în avion! Femei! Toată vorbăria lor despre emancipare  
  este o aiureală. N-au în gând decât să se căpătuiască pe socoteala  
  bărbaţilor, ca întotdeauna. Mai întâi Ilena şi acum tu! Pf!

Era prea mult. Tomasina făcu un pas şi-l plesni peste mutră, cu putere.  
Apoi, speriată de posibila reacţie, se retrase prevăzătoare. El tresări,  
desigur, dar nu încercă să se apropie. In loc de asta, spuse sarcastic:

* Acum câteva clipe, mi-ai declarat că n-aş fi gentleman. Ei bine, nici  
  tu nu eşti o lady. O fată cu oarecare bună creştere n-ar lovi astfel. Şi-ar da  
  seama că bărbatul n-are cum să-i răspundă cu aceeaşi monedă.
* Nimic din ceea ce a am văzut până acum nu mi-a dat de înţeles că  
  n-ai să răspunzi la fel, aşa că a fost un act de bravură din parte-mi. Şi chiar  
  dacă o încasam, ar fi meritat! nu-mi pasă. Mă mânca palma să te ating. Şi  
  va trebui să-ţi ceri scuze ... mai devreme sau mai târziu ... când am să-ţi  
  demonstrez că nu ştiam nimic despre intenţiile unchiului tău. Crede-mă  
  pe cuvânt, n-aş renunţa la independenţă pentru nimic în lume. Am o  
  părere foarte proastă despre această generaţie de Swainsoni!
* Bunule Dumnezeu! exclamă el. Nu suntem rude! Spre norocul meu  
  - cu o viespe ca tine! Sunt fiul surorii soţiei lui Ebenezer. Ţi-am mai spus  
  că-s englez - cum naiba să fiu descendent al lui Thomas?
* Pe moment, nu-s capabilă să desluşesc toată încurcătura, dar încep  
  să-mi amintesc fragmente din discuţia ta cu încântătoarea Ilena. Atunci  
  îmi închipuisem că am nimerit în mijlocul unui scandal privind  
  succesiunea - doamna Babbington spunea că Ebenezer are o mulţime de  
  nepoţi şi nepoate - şi n-am mai avut ocazia să mă gândesc la problemă,  
  până ce m-ai sechestrat aici! Eram prea înfricoşată de indiscreţia  
  involuntară, ca să mă mai preocupe şi altceva în afară de stânjeneala  
  situaţiei şi dorinţa de a mă face nevăzută înainte de a fi descoperită.  
  Inţeleg că erai pe cale să te logodeşti cu ea şi că ...
* Ei bine, asta era părerea ei. Poate că aşa şi era. Dar, cu certitudine,  
  nu mai e cazul.
* Norocoasă fată! Thomasina îi plătea cu aceeaşi monedă. Şi nu mă  
  mai întrerupe. Aşadar, îţi găsiseşi peticul. Ei bine, chestiunea nu mă  
  priveşte şi nu trebuie să vă îngrijoraţi din pricina mea. Eu stau pe  
  propriile picioare, întotdeauna am fost independentă şi aşa va fi şi de  
  acum înainte. Biletul - biletele de întoarcere sunt deja rezervate pentru  
  jumătatea lui octombrie şi n-o să ne mai vedem niciodată.
* Atunci, de ce ai venit?
* Am să-ţi explic. M-am înscris într-un concurs, al cărui premiu era o  
  călătorie de agrement, şi am câştigat.
* Poveşti de adormit copiii! exclamă el, râzând. Şansa ca cineva să  
  câştige un asemenea concurs exact în momentul oportun este infimă.  
  Cred că ai auzit de concursul respectiv şi ţi-ai spus că n-ar strica să  
  pretinzi că l-ai câştigat - în felul ăsta pari mai puţin interesată. Nu trebuie  
  decât să simulezi că te-ai lăsat cu greu convinsă de unchiul Eb.
* Ai început să mă plictiseşti! Pot să dovedesc. Acasă, la Christchurch,  
  am copiile articolelor pe care le-am scris pentru compania aviatică. Ai să  
  le examinezi în amănunt, chiar dacă va trebui să ţi le lipesc pe nas! Cred  
  că am plecat înainte de sosirea scrisorii. Probabil că mă urmează. Deja am  
  mai primit câteva scrisori la oficiul poştal din Christchurch. Voiam să-i fac  
  o surpriză lui Ebenezer, aşa că, înainte de plecare, i-am trimis o scrisoare  
  simplă, comunicându-i că suntem în căutarea unui apartament în  
  Newcastle. Consider că unchiul nu trebuie să ştie despre cearta noastră.  
  Nu cred că i-ar face plăcere. Presupun că va trebui să afle, la un moment  
  dat, despre ruptura ivită în relaţia ta cu Ilena. Oricum, dacă eşti deştept,  
  ai să te împaci cu ea, când o să te convingi că n-a fost nici un pericol. Insă  
  în clipa asta, aici, aştept scuze!

Sprâncenele se lăsaseră în jos, în vreme ce el cugeta. Asta avu darul s-o  
înfurie şi mai mult. De ce nu era capabil s-o creadă? In cele din urmă, el spuse:

* Există şi coincidenţe. Aş putea accepta că ai câştigat acel concurs.  
  Dar cum pot fi sigur că n-ai primit scrisoarea? A trecut atâta vreme de  
  când ţi-a trimis-o.

Pentru a se calma, Thomasina inspiră adânc.

* Desigur, o metodă ar fi să mă crezi pe cuvânt, dar văzând că nu eşti  
  capabil să recunoşti adevărul, vom intra în casă ca doi prieteni şi-l vei  
  întreba pe unchiul Eb când mi-a trimis scrisoarea. Am plecat din  
  Greenchester pe la mijlocul lui august. Cred că scrisoarea a fost trimisă  
  mai târziu, având în vedere mirarea ta, că am venit atât de repede. Nu pot  
  decât să sper că ţine minte data.

Din direcţia intrării răsună un glas, iar ei tresăriră.

* Nu prea, spunea glasul, dar s-ar părea că te-a ratat de puţin. Bun,  
  Luke, doamna aşteaptă scuze.

Thomasina era ingrozită. La fel stăteau lucrurile cu Luke. Rămăseseră  
cu gura căscată, dar se grăbiră să treacă în compartimentul alăturat. Un  
chicot venit de sus îi făcu să ridice privirea. O scară ducea spre podul cu  
fân, iar acolo se ivise figura frumoasă a unui bătrân, înconjurată de păr  
alb. In clipa următoare, Ebenezer Swainson cobora, cu spatele spre ei.  
Ajunse jos, se întoarse şi se scutură de praf.

Era înalt, uscăţiv şi frumos, de fapt chiar splendid, cu trăsături de  
patrician, izbitor de asemănătoare cu ale lui Edwin, în fotografia veche de  
o sută de ani. Nu mai aveau ce spune. Rămăseseră cu ochii pe bătrân.  
Pentru Ebenezer, situaţia era prea ilară. Izbucni în râs, ţinându-se cu  
mâna de scară.

* Am auzit tot, reuşi el să spună. Reparam un căpăstru. Apoi, Sukey  
  şi-a făcut apariţia din pod, aşa că m-am urcat să caut ouăle. Când Ilena  
  te-a găsit, înainte să apuc să te strig, mi-am spus că ar fi mai bine să rămân  
  ascuns. Pe cuvântul meu, a fost o experienţă revelatoare! Ai avut mare  
  baftă că ai scăpat, băiete.
* Nu-mi face pe inocentul, replică Luke. Ai vorbit cu Ilena la telefon.  
  Ai premeditat totul! Şi i-ai spus că sunt la Sickle!

Ebenezer nu părea deloc ruşinat.

* Păi, m-am gândit că ar fi interesant să vedem cum reacţionează la  
  veste. In ultimele săptămâni, comportamentul ei a devenit exagerat de  
  posesiv, aşa că am simţit că venise momentul să afle că am invitat familia  
  Meade şi că speram că vor rămâne aici. Ar trebui să-mi fii recunoscător.  
  Thomasina ar fi dorit să-l oprească, să nu agraveze situaţia. El însă  
  continuă degajat: nu crezi că ai avut mare noroc?

Luke răspunse, destul de potolit:

* Sunt convins. Am să rămân singur. Există şi lucruri mai rele decât celibatul.
* Ah, replică Ebenezer rapid, nu toate femeile sunt la fel, Luke. Insă  
  ştiu că asta era poamă. Hei, nu uita, aşteptăm nişte scuze.

Thomasina interveni la fel de repede:

* Nu, nu-ţi face griji. Cred că n-au nici o semnificaţie. A fost o  
  întâmplare neplăcută şi atâta tot. Işi mută privirea spre Ebenezer şi  
  continuă: n-am putea uita toată tărăşenia? Peste două-trei săptămâni, voi  
  fi la celălalt capăt al pământului şi aş prefera să lăsăm baltă subiectul ăsta.  
  A fost o neînţelegere şi mi-ar plăcea să mă bucur de faptul că ne-am  
  cunoscut ca şi când nu s-ar fi petrecut nimic. I-aş aduce pe copii să  
  exploreze golful, dacă nu deranjez. S-ar distra de minune, dacă am veni  
  din când în când.
* Din când în când, pe dracu! exclamă Ebenezer. Trebuie să locuiţi  
  aici. Iţi place să arunci bani pe cazare, când ai o rudă care stă într-o  
  căsoaie bună pentru trei-patru familii! Şi se mai spune că suntem  
  ospitalieri. Imi pare rău numai că menajera nu-i aici. Asta înseamnă că  
  va trebui să prepari micul dejun şi prânzul, dar cred că ai să te descurci,  
  ce zici?

Thomasina răspunse cu neplăcere:

* Bineînţeles că m-aş descurca, dar cred că în circumstanţele actuale,  
  ar fi preferabil să ne mulţumim cu vizite pe timp de zi.

Luke arboră o grimasă.

* Nu te-ai domesticit, hai? Ei bine, aşa sunt scriitorii, din câte am  
  auzit. Le place să lase deoparte micul dejun, să-şi tragă mai aproape  
  maşina de scris şi să lucreze, orice s-ar întâmpla.

Thomasina se întoarse spre el, încordată.

* Nu-mi rămâne decât să concluzionez că n-ai cunoscut nici un  
  scriitor. Mama m-a învăţat să profit de orice ocazie.

Ebenezer se străduia să-şi înăbuşe râsul. Vorbi pe un ton afectuos.

* Ah, Luke! De ani de zile nu te-am mai văzut atât de bătăios. Imi  
  place. Te transformai cu încetul într-un burlac înrăit.
* Şi am de gând să rămân, replică Luke, posomorât.
* Asta este dimineaţa cea mai neobişnuită pe care am trăit-o vreodată.  
  Intotdeauna vorbiţi atât de direct? Şi dacă aşa stau lucrurile, să înţeleg căacea ieşire necontrolată nu va duce la ruperea relaţiilor? Că va fi uitată  
  până la vremea prânzului şi armonia se va instaura din nou?
* Nu, răspunse Luke. Ilena a mers prea departe. N-am să mai ies cu  
  ea. Dacă nu te mai poţi întâlni cu o fată fără să aibă senzaţia că aude  
  marşul nupţial, e semn rău.

Ebenezer ridică din umeri.

* Ceasul, ca şi stomacul, îmi spune că a venit vremea prânzului, iar  
  certurile au darul de a-mi provoca o poftă de lup. Ce părere aveţi de o  
  masă? Destul de ciudat, nu, să-i spui musafirei că trebuie să gătească, dar  
  sunt sigur că ţi-ar plăcea mai mult mâncarea pregătită de tine, decât de  
  mine sau de puţin mai priceputul Luke. Abia dacă sunt în stare să fac ouă  
  cu şuncă.
* Pe când domnişoara Meade, interveni Luke, sarcastic, fără îndoială  
  că poate prepara la moment nişte omlete care să-l facă de ruşine şi pe cel  
  mai mare bucătar parizian!
* Bineînţeles că pot, se grăbi ea să declare şi-i păru imediat rău,  
  fiindcă habar n-avea pe ce maşină de gătit va trebui să lucreze şi cu ce  
  ustensile, iar omletele ar fi putut ajunge tari ca pingelele şi cam la fel de  
  groase. Iar tremurul din genunchi nu era de natură a-i uşura sarcina.
* Perfect, declară Ebenezer, luând-o de braţ. Armistiţiu? Hai Luke.  
  Vom da o mână de ajutor. Din clipa asta, toate fricţiunile dispar. Privi spre  
  ea. Mai bine mi-ai spune „unchiul Eb“. Ar fi incomod să foloseşti „vărul  
  Ebenezer cel cu patruzeci de ani mai mare“.

Mi-ar face plăcere, răspunse Thomasina, atâta vreme cât n-aş provoca  
vreo zeflemea din partea nepotului legitim. Ar putea crede că încerc  
să-mi fac loc în sânul familiei.

* Păi, atâta timp cât eu n-o cred, n-are nici o importanţă. Şi n-ai de ce  
  să-ţi faci probleme din cauza lui Luke. Eşti băiat bun, Luke, nu-i aşa? Bun,  
  înainte marş!

Bine că o prinsese de cot, fiindcă Thomasina era complet ameţită.  
Urcară treptele săpate în malul de pământ. Erau acoperite cu petalele  
florilor de piersic, iar briza dinspre mare agita frunzişul arborilor.  
Ajungând sus, se opriră să admire frumuseţea arhitectonică a Corrieside  
şi împrejurimile.

***Capitolul 3***

Numele de Corrieside se potrivea perfect, având în vedere intrândul  
semicircular pe care-l ocupa, precum şi perdeaua de copaci şi stânci care  
proteja parcul de vântul dinspre port.

Acum, la mai bine de o sută de ani de când prima colibă de lut fusese  
ridicată, terenul era acoperit de o minunată grădină, alcătuită din  
exemplare superbe de copaci europeni, adăugându-şi farmecul  
coniferelor locale. Parfumul de narcise albe şi galbene şi cel de zambile  
le mângâiară simţurile, iar bâzâitul neîntrerupt al albinelor, care patrulau  
printre cei vreo cincizeci de pomi ai livezii, părea să fie exprimarea sonoră  
a unei bucurii pure.

Dar atenţia Thomasinei fu atrasă în primul rând de casă. Avea  
frontonul larg şi din loc în loc linia acoperişului era întreruptă de  
ferestrele dormitoarelor. Fusese construită în trepte, pentru a prelua  
înclinarea terenului, aşa că părea să aibă trei etaje. Acoperişul se  
prelungea peste veranda de la intrare şi întreaga clădire era înconjurată  
cu un brâu frumos modelat. Ferestrele nordice, luminate de soare, erau  
protejate de nişte copertine susţinute de armături solide, foarte potrivite  
cu masivitatea construcţiei, iar pe balustradele teraselor se împleteau  
tulpini de viţă-albă şi glicină, pe care abia apăruseră primele floricele  
albastre.

Pătrunseră în casă printr-o intrare laterală. Din prima privire,  
Thomasina pricepu că acel cămin fusese iubit şi preţuit de-a lungulanilor. Mobila purta patina vremii, iar modernizările nu făceau decât să  
accentueze atmosfera. Nu se simţea efortul de a pune în valoare o  
anumită piesă. Nu toate datau din perioada colonială de început. Ceea ce  
se adăugase în timp se integra armonios. Ah, ce păcat că Ebenezer şi  
Georgiana Swainson nu avuseseră urmaşi care să moştenească locuinţa  
familiei. Intr-un asemenea caz, splendida casă cufundată în pace n-ar fi  
ajuns să provoace asemenea dispute. Ea ar fi fost un simplu vizitator  
binevenit, şi nimic mai mult.

Dar nu prea era vreme pentru asemenea meditaţii. Necesitatea de a  
pune pe masă acele nenorocite de omlete o stresa. Fusese provocată.  
Spuse cu vioiciune:

* Mi-ar plăcea să văd casa, dar aş prefera să nu fie pe fugă, aşa că propun  
  să ne ocupăm de masă. Vreţi să-mi arătaţi unde-i bucătăria, vă rog?
* Lasă-mă pe mine să pregătesc prânzul, interveni Luke. Crede-mă,  
  sunt mult mai priceput decât unchiul.

Intrară într-o bucătărie modernă, ale cărei ferestre dădeau spre golf.  
Era zugrăvită în galben, iar pardoseala acoperită cu plăci de vinil arăta ca  
o tablă de şah. O masă era aşezată lângă fereastră şi Thomasina întrebă  
imediat:

* N-am putea lua masa acolo? Nu-i cazul să fim protocolari.
* Sigur că nu, replică suav Luke. Doar suntem rude, nu-i aşa?
* Foarte îndepărtate, răspunse ea, pe acelaşi ton. Acum, mi-ar trebui  
  un şorţuleţ. Costumul este prea nou ca să risc să-l pătez.
* Un şorţ! Doamne fereşte, parcă ai fi verişoara Louisa. Credeam că  
  femeile moderne nu mai poartă aşa ceva, ci doar cămăşi de casă.
* Ei bine, oricare ar fi soluţia, am să apelez la ea.

El zâmbi, se duse la uşă şi luă din cui un şorţ uriaş. Il ridică şi-l admiră.

* Verişoara Louisa este, hm, cam rotunjoară - ca să mă exprim cu  
  blândeţe. Nu te-aş putea condamna dacă ai refuza să-l porţi.
* Ah, dă-l încoace, spuse ea nerăbdătoare. N-are de ce să-mi pese.  
  Este doar un mijloc de protecţie. Nu-s obsedată toată vremea de felul cum  
  arăt. Işi vârî capul prin deschizătură, îşi petrecu cordonul de două ori în  
  jurul taliei, făcându-i o fundă în faţă. Aşa, îmi trebuie ouă, puţin lapte, unt  
  sare şi piper. Dacă aveţi verdeaţă, aş adăuga un pic.

Luke îi aduse tot, cu o deferenţă exagerată. Ea se aplecă şi deschise  
uşile măştii de chiuvetă.

* Oare verişoara Louise are vreo tigaie? Dacă nu, am să fac omletele  
  într-o crăticioară.

El râse, se duse la cămară şi se întoarse cu obiectul în cauză.

* Inainte de a se interna, m-a ameninţat că mă omoară dacă o voi  
  folosi la altceva. I-am spus că, în ce mă privea, n-avea nici un motiv de  
  teamă, chiar dacă aş fi ajuns s-o utilizez!

Unchiul Eb îşi făcu apariţia.

* Ah, îi dai o mână de ajutor. Bine. Mă descurc mai bine cu aranjatul  
  mesei. Unde sunt feţele de masă?
* Thomasina şi-a manifestat dorinţa de a mânca aici. După ea, acum  
  facem parte din aceeaşi familie.

Unchiul îl privi cu suspiciune, dar nu scoase nici un cuvânt, aşa că  
Thomasina se hotărî să-l ignore şi ea. Ţinând seama că era bărbat,  
Ebenezer se descurcă de minune cu aşezatul feţei de masă în carouri şi al  
veselei de porţelan cu ornamente chinezeşti, scoasă din vechiul dulap de  
bucătărie. Ieşi şi reveni cu câteva crenguţe înflorite de alun, pe care le  
aşeză în mijlocul mesei.

* Asta, ca să-i dăm motive de mândrie Louisei.

Thomasina se mai relaxă puţin. Luke tăie pâinea, scose untul, gemul  
de caise şi nişte faguri de miere. Ea nu avea decât să se concentreze  
asupra omletei şi să orneze farfuriile cu roşii şi pătrunjel tocat. Spre  
dezamăgirea ei, prima porţie se cam arse, dar urma să fie a ei şi, oricum,  
ultimele ieşeau întotdeauna mai bine.

Se aşezară, iar bătrânul Ebenezer spuse rugăciunea. Dintr-o dată, fu  
cuprinsă de ilaritate. Dacă cineva i-ar fi spus, cu trei sferturi de ceas în  
urmă, că urma să stea la masă lângă Luke Richmond mulţumind proniei,  
nu l-ar fi crezut.

Işi plecă fruntea, încercă să ia o furculiţă de omletă, dar râsul o înecă  
iar şi începu să tuşească. Spre marea ei surpriză, Luke Richmond lăsă jos  
tacâmul şi izbucni în râs, la rândul lui.

* Nu te abţine! Ridicolă situaţie, nu-i aşa?

Thomasina roşi până în vârful urechilor.

* Nu râd din cauza rugăciunii. Acasă, procedam la fel - când nu  
  aveam invitaţi pe care i-ar fi putut deranja. Chicoteam fiindcă ...
* Pentru că ai simţul proporţiei - un alt nume pentru bunul-simţ -  
  iar situaţia este al naibii de amuzantă. După ce am fost mustrat de o  
  străină, să mulţumesc cerului! Nu mai fi aşa de susceptibilă! Sigur că-i  
  hazliu. Uită-te la unchiul Eb.

Devenind serios, unchiul spuse:

* Las-o baltă, Luke. Dacă mă faci să râd, n-am să pot savura această  
  excelentă omletă. Şi te rog să n-o tachinezi pe Thomasina. Este o  
  bomboană de fată şi, după scena din grajd, majoritatea femeilor te-ar fi  
  pălmuit şi ar fi plecat imediat înapoi la Christchurch, în loc să-ţi facă de  
  mâncare!
* Şi încă foarte gustoasă! recunoscu Luke, îndreptându-şi din nou  
  atenţia asupra farfuriei.
* Ei bine - slavă cerului! - ostilitatea pare să fi dispărut. Resimţeam  
  tensiunea. Observă o privire ciudată în ochii lui Luke. Să însemne oare că  
  nu depăşiseră starea conflictuală? Că-şi interpretase dorinţa drept  
  realitate?

Spălă vasele, Luke le şterse, iar Ebenezer le puse la loc. Unchiul părea  
să-i considere nişte copii care s-au certat, dar vor uita cât de curând.  
Thomasina îşi spuse că asta n-avea să se întâmple, cel puţin în ceea ce o  
privea. Işi propuse să fie foarte circumspectă. Spre norocul ei, urma să  
scape destul de repede. Işi aminti cu durere că se gândise la o posibilă  
stabilire în Noua Zeelandă. Poate că n-ar fi fost cea mai înţeleaptă soluţie.  
Dacă aici era privită cu suspiciune, probabil că mai bine s-ar fi întors  
acasă, printre cunoscuţi şi prieteni.

\*\*\*

Ar fi preferat să nu fie Luke cel care-i arăta casa. Astfel, îi venea greu  
s-o preţuiască după merit. Avea senzaţia că orice cuvânt de laudă ar fi fost  
considerat o preţuire pofticioasă. Işi dorea să nu fi menţionat în scrisori  
situaţia financiară proastă în care se aflau. Când Ebenezer se interesase  
dacă drepturile de autor, moştenite de la tată, le erau îndestulătoare, i sepăruse foarte normal să recunoască adevărul. Pe deasupra, n-avusese  
habar că vărul din Noua Zeelandă deţinea o asemenea avere. Ebenezer îi  
arătase nişte coline îndepărtate, care-i limitau proprietatea. Şi-l închipuise  
proprietar al unei ferme micuţe, probabil grevată de ipoteci.

Vizitând casa, Thomasina pricepu că avuseseră suficienţi bani s-o  
modernizeze. Totuşi, nimic nu se pierduse din farmecul construcţiei  
originale. Holurile erau lambrisate, iar la etaj se ajungea pe o scară graţios  
arcuită. Ii plăcu mai ales dormitorul principal, cu ferestrele dând spre  
ocean. Acolo se născuse Ebenezer. Mocheta avea motive florale, pe tonuri  
de lila, roz şi azuriu, perfect asortate cu tapiseria chinezească a scaunelor.  
Sub arcada ferestrei deschise, prin care se simţea o briză uşoară, exista o  
măsuţă ornamentală din împletitură de nuiele. Un loc numai bun să te  
laşi furat de vise, de unde puteai urmări nave din toate colţurile lumii,  
intrând sau ieşind din port.

Toate încăperile purtau amprenta foştilor ocupanţi. Intr-un pătuţ de  
copil se vedea încă un şirag de jucării pentru sugari, făcute în casă. Câteva  
reproduceri de pe cutii de bomboane, din perioada anilor ’30, erau  
agăţate pe pereţi, alături de o ţintă pentru aruncat săgeţi, un cărucior  
pentru păpuşi, etajere pentru jucării, hărţi înrămate şi atârnate pe pereţi,  
complet depăşite.

Ebenezer spuse:

* Le-am păstrat aşa din pur sentimentalism, dar, la fiecare câţiva ani,  
  o nouă generaţie de nepoţi vin să se bucure de vacanţe la mare. Unii  
  dintre părinţi au ferme, dar nici una nu este în apropierea litoralului.  
  Continuu să sper că vreunul dintre ei va veni şi va arunca toate vechiturile  
  astea, va cumpăra mobilă modernă şi se va stabili aici, dar toţi cei care au  
  trecut pe aici par să prefere locul neschimbat.

Thomasina vorbi cu gingăşie:

* Probabil că le dă senzaţia de stabilitate, de siguranţă, în această  
  lume în permanentă schimbare. Este o minune să beneficiezi de un  
  asemenea refugiu, în care se păstrează vechile valori şi bucuriile simple  
  ale vieţii. Ridicând fruntea, întâlni privirea încruntată a lui Luke. Părea că  
  vrea s-o străpungă, aşa că adoptă o atitudine defensivă. Luke Richmond,  
  crezi că încerc să mă vâr pe sub pielea unchiului. Dar nu-mi pasă. Ceeace simt acum se datorează pierderii recente a propriului cămin, care a  
  însemnat atât de mult pentru tata şi mama mea vitregă, dar care se  
  năruieşte poate chiar în aceste clipe sub lama buldozerelor, ca să facă loc  
  unei noi autostrăzi. Nu poţi înţelege cum este să încui uşa în urmă,  
  pentru ultima oară, uitându-te la cheia de acum inutilă din mână; să  
  întorci spatele pentru totdeauna ferestrelor care te aşteptau mereu  
  luminate, urându-ţi bun venit ... să te gândeşti cât de absurdă pare grija  
  cu care ai încuiat. Să fii sigur că în curând copacii vor fi doborâţi şi bulbii  
  florilor îngropaţi sub tone de beton şi macadam!

Deranjat poate de elocvenţa ei, Luke replică destul de tăios:

* N-ai avut nici o şansă să protestezi? Ai fost obligată să accepţi? De  
  când am plecat, lucrurile s-au schimbat în Marea Britanie. N-ai reuşit să  
  împiedici pierderea casei?
* La început, se părea că va fi demolat întregul sat. Aşa că s-a format  
  o mişcare de protest. Soluţia a fost să mute traseul spre vest. Noi locuiam  
  la marginea aceea a Greenchesterului. Aşa că am avut mâinile legate.

Se lăsă tăcerea. Apoi Ebenzer spuse:

* Habar n-ai ce-ţi rezervă viitorul, fetiţo. Vreo compensaţie. Mi s-a  
  întâmplat de multe ori în cei şaptezeci şi cinci de ani. De exemplu,  
  apariţia ta şi a tatălui tău. Luke poate să-ţi spună cât eram de apatic după  
  moartea Georgianei. Mi se părea imposibil ca cineva atât de plin de viaţă  
  să dispară dintr-o dată.

Din pricină că nu am avut copii, pierderea mi s-a părut mai mare, cu  
toate că sunt recunoscător pentru prezenţa lui Luke, fiul surorii mezine  
a Georgianei. Părinţii lui stau în Christchurch. Nici unul dintre nepoţii şi  
nepoatele mele nu vrea să se mute aici. Fiecare are propria fermă sau  
afacere. Apoi, dintr-o dată, în urma reportajului din Argus, v-am  
descoperit. Printre lucrurile rămase de la tata, nu exista nici o fotografie  
a lui Elizabeth - deşi avem un tablou reprezentându-l pe fratele lui - dar  
s-a păstrat o descriere. Poate că părul tău are altă culoare, Thomasina,  
dar în rest semeni cu ea. Avea un mers distins, cadenţat parcă, şi privirea  
uşor întristată - spre marea lui părere de rău, fiindcă el era cauza.  
Adineauri, vorbind despre Greenchester, aveai în ochi aceeaşi nostalgie,  
draga mea.

Thomasina fu copleşită de emoţie şi de teamă. Deci astea erau  
planurile lui Ebenezer ... s-o convingă să rămână acolo. N-ar fi vrut să-i  
îngroape speranţele, dar Luke Richmond avea privirea aţintită asupra ei,  
ca un uliu. Nici nu putea fi vorba să discute problema atât de curând. Nu  
de la prima întâlnire. Nu atâta vreme cât situaţia era atât de încurcată. Din  
instinct, ştia că bruneta Ilena n-avea să-l lase în pace pe Luke, iar  
respectiva n-ar fi avut nici o reţinere să-i facă viaţa un iad oricui ar fi  
ameninţat să-i diminueze moştenirea.

Prin urmare, căută şi găsi o cale de a ocoli subiectul, legându-se de  
ultimele cuvinte ale lui Ebenezer.

* Nici o poză, spuneai? Ba există - de fapt, mai multe, cu Edwin,  
  Bessie şi fiicele lor, făcute ceva mai târziu. Fotografia la care mă refer a  
  fost surprinsă în vara când s-au îndrăgostit. Am găsit-o de curând, ascunsă  
  sub o alta, pe când o scoteam din ramă s-o împachetez. Cred că Bessie  
  s-a temut s-o lase la vedere, căci expresia necontrolată a ochilor ar fi putut  
  s-o dea de gol. Am adus-o cu mine. Am lăsat-o pe măsuţa din hol, în  
  sacoşa cu care am venit. Se întoarse spre Luke şi adăugă: îmi închipui că  
  nu te prea interesează şi că vei regreta timpul pierdut. Nu te simţi obligat  
  să rămâi.
* Ah, Josh are grijă de oi. O să strige dacă se ivesc probleme. Lucrurile  
  s-au mai liniştit faţă de începutul lunii. Şi te înşeli - mă interesează foarte  
  mult, ca să nu spun că mă intrigă.

Care să fie semnificaţia? Fie îl interesa povestea iubirii pierdute a  
tatălui unchiului, fie tehnica ei de a se vârî pe sub pielea vărului înstărit.

Oricare ar fi fost răspunsul, când despachetă fotografia, simţi că-i  
făcuse o mare plăcere lui Ebenezer. O privea cu aerul unui om profund  
emoţionat, de parcă i s-ar fi împlinit un vis vechi. Işi dorea din răsputeri  
ca cinicul Luke să plece, dar el nu voia s-o lase singură cu unchiul.

Când Ebenezer încercă să-i înapoieze fotografia, ea spuse:

* Este a dumitale, vere. Mi-ar plăcea să-i găseşti un loc pe perete.  
  Trăiesc senzaţia că Bessie a ajuns în sfârşit acasă.
* Ah, dar nu se poate. Este propria ta străbunică.
* Te rog! Nu prea am ce altceva să-ţi ofer şi sunt sigură că ai s-o  
  păstrezi cu sfinţenie.

Figura lui exprima dorinţa arzătoare de a accepta. Apoi îşi ridică brusc  
privirea, zâmbind tinereşte, ca un ştrengar.

* Facem un târg. O iau cu o singură condiţie ... ca tu şi ceilalţi doi  
  nepoţi ai lui Bessie Swainson să vă petreceţi restul vacanţei aici.
* Să ştii că nu-s nişte îngeri, mărturisi ea. Edwina pare - seamănă  
  foarte bine cu tizul ei, bunul Edwin, dar nu ca fire, crede-mă. Uneori, are  
  comportamentul unei tigroaice. Are impresia că menirea ei este să se  
  implice în toate problemele celorlalţi. Matthew este mai potolit, deşi pare  
  să atragă întâmplările neprevăzute. Se ceartă mereu, deşi în principiu se  
  înţeleg bine. Şi ambii sunt puşi pe aventură. Sunt destul de ascultători, trebuie  
  să recunosc, dar complet imprevizibili. Vor sfârşi prin a te exaspera.
* Ţi-am mai spus că toţi copiii din familie vin aici, în ianuarie. E ca la  
  nebuni! Dar casa pare să prindă viaţă. Oricum, într-un loc atât de vast nu  
  pot fi mereu urmăriţi de adulţi. Ei, ce spui? Primesc fotografia dacă vă  
  mutaţi aici!

Thomasina capitulă. Aruncă o privire neliniştită spre Luke. Acesta i se  
adresă unchiului:

* Bună mişcare, declară el potolit. Insă Thomasina era sigură că  
  vorbele o vizau.

Ebenezer nu concepea că ea s-ar putea întoarce cu autobuzul.

* Ar fi obositor. Face un ocol prin Lyttelton, până la Sumner, prin  
  Evan’s Pass. Sigur că priveliştile sunt minunate, dar ai tot timpul să le  
  admiri mai târziu.
* De fapt, nu-i chiar aşa, îl întrerupse ea. Nu uita că avem deja  
  rezervări pentru întoarcerea în Anglia.
* Ei bine, ridică el din umeri, chiar şi aşa, aveţi vreme să vizitaţi  
  împrejurimile, dar în orice caz ... se opri, căzând pe gânduri. N-ar fi bine  
  să ne grăbim acum să te ducem în oraş, să împachetezi şi să ne întoarcem  
  până deseară? Altfel, aţi pierde o zi. Crezi că ai avea suficient timp pentru  
  făcutul bagajelor?
* Desigur - n-avem cine ştie ce bagaj - dar cred că ...

Privi îngrijorată spre Luke. Acesta ridică din umeri şi spuse:

* Mi-e perfect egal. Unchiul este cel care ia decizii.

Ebenezer acceptă declaraţia. Dar Thomasina nu era sigură.

* Doamna Fairweather, proprietăreasa, spunea că lacul Coleridge  
  este destul de departe. Nu se vor întoarce înainte de ora şapte. Mi-a zis  
  să-mi fac o gustare, iar ei vor mânca mai târziu. Poate ar fi preferabil să-i  
  aştept şi să revenim mâine.
* Nu, dimineaţa ne vom ocupa de oi. O să-ţi placă, fetiţo. Luăm Land  
  Roverul, mâncăm la Sickle şi apoi mergem după copii.
* In cazul ăsta, mai bine o şterg. Mai am câte ceva de făcut. Ne vedem  
  peste vreo oră, unchiule.
* Stai puţin! reacţionă Thomasina din instinct. Ai avut o dimineaţă  
  plină de neprevăzut, ca să nu spun mai mult. Cred că ar fi mai bine să ne  
  mutăm aici abia mâine.
* Nu te mai agita, spuse el, privind-o rece. Da, am avut parte de  
  întreruperi. Dar nu sunt supărat. Accesele de furie feminină nu-s nici atât  
  de importante, nici atât de rare, încât să conteze. Le suport fără  
  probleme, chiar dacă nu mă omor după ele. Prefer să vă aduc astăzi, decât  
  să mai pierd şi ziua de mâine. Găsesc situaţia foarte interesantă. Abia  
  aştept să văd cum vor evolua lucrurile.
* Nu va fi nici o evoluţie. E vorba doar de o scurtă vizită. Fii liniştit,  
  domnule Richmond, peste puţin timp, am să mă întorc acolo unde mi-e  
  locul, căutându-mi un apartament în Newcastle şi corespondând din când  
  în când cu unchiul tău. Sper că n-ai nici o obiecţiune faţă de acest plan?
* Câtuşi de puţin, dacă aşa stau lucrurile. Toate astea avură efectul  
  scontat asupra Thomasinei. Ar fi preferat să moară decât să se stabilească  
  acolo. Se întoarse şi fu din nou impresionată de frumuseţea  
  împrejurimilor vizibile din balcon.

Pe când Luke se făcea nevăzut pe potecă, printre tufişuri, Ebenezer  
Swainson izbucni în râs, frecându-şi fericit palmele.

* Genial, genial! Cred că am acţionat perfect, lăsând-o pe Ilena să afle  
  ce ţi-am propus.

Thomasina îl privi cu gura căscată. Părea nevinovat, dar era departe  
de a fi.

* Luke spunea că ai făcut-o special!
* Da, într-adevăr. Niciodată n-am încercat să mă ţin departe de  
  confruntări. De nenumărate ori, mi-a fost dat să văd că părinţii ezită să-şi  
  protejeze copiii de teamă să nu li se reproşeze intervenţia. Ei bine, chiardacă n-am avut norocul să devin părinte, Luke îmi este ca un fiu. Mi-era  
  teamă că se va lăsa antrenat într-o căsătorie cu femeia aia. El nu se gândea  
  la aşa ceva, dar ea da, iar azi a demonstrat-o. N-o interesează decât banii.  
  Luke nu se potriveşte cu ea, este prea lasă-mă să te las.
* Lasă-mă să te las? păru ea surprinsă. Păi ...
* Da, ca majoritatea celor blajini, când îşi iese din pepeni, trebuie să  
  te dai la o parte. Să vezi cum reacţionează dacă vreunul din oameni se  
  poartă prea brutal cu animalele. De astă dată, însă, m-am temut că nu se  
  va trezi decât după ce se va fi logodit cu individa aia.

Thomasinei i-ar fi convenit să nu fie atât de atrasă de atitudinea lui.  
Parcă era un elev nebunatic, pe care-l placi involuntar.

* Aş prefera să nu fiu implicată. Sunt într-o poziţie neplăcută. Toată  
  lumea o să creadă că am venit cu gândul la căpătuială şi - într-adevăr -  
  ai cam riscat, spuse ea fixându-l cu o privire serioasă. Nici o mirare că  
  Luke s-a înfuriat. Chiar dacă n-ai făcut-o decât spre binele lui, ca Ilena să  
  priceapă că s-ar putea să nu moştenească întreaga avere, ce s-ar fi  
  întâmplat dacă te luam în serios?
* Păi, chiar asta voiam. N-a fost nici o scăpare. Am considerat că este  
  mâna providenţei ... tu, descendenta lui Bessie, să ai nevoie de un  
  acoperiş deasupra capului. Ar fi o viaţă frumoasă. Gândeşte-te!
* Imposibil! Nu, este imposibil, declară Thomasina, cu un suspin. Imi  
  place libertatea. Nu-mi convine să depind de alţii, dar îţi mulţumesc  
  pentru ofertă. N-o pot accepta. O să ne descurcăm cumva. Drepturile de  
  autor rămase de la tata ne vor asigura plata chiriei pe vreo doi ani, iar  
  despăgubirea pentru casă va fi suficientă pentru şcoala copiilor.  
  Mulţumită concursului, avem haine din abundenţă, iar ca secretară se  
  câştigă frumuşel. Mai pot rotunji venitul scriind articole. Stăm destul de  
  bine.
* Dar la limită. Hai să nu hotărâm nimic definitiv.

Timpul trecu repede. Ebenezer o invită să-şi aleagă camerele în care  
urmau să stea. Thomasina fu fermecată de una din aripile clădirii.  
Constituia căsuţa originală tencuită cu lut, conform spuselor lui

Ebenezer, construită cu mult timp înainte de emigrarea lui Thomas. Era  
situată la extremitatea opusă faţă de camera lui Luke - copiii aveau şanse  
mai mici să-l deranjeze. Exista până şi o intrare separată. Aripa avea  
propria sufragerie şi o bucătărioară.

Ebenezer scoase aşternuturi şi o ajută să facă paturile, cuplând  
păturile electrice, pentru cazul că paturile prinseseră umezeală.  
Thomasina scăpă progresiv de tensiune şi reuşi să se bucure pentru şansa  
pe care o aveau cei mici, să locuiască două-trei săptămâni într-o asemenea  
casă. Călătoria fusese minunată, dar începuseră să tânjească după un  
cămin în care să stea mai mult decât două-trei nopţi la rând.

Pe Thomasina o asaltau sentimente contradictorii . asta era viaţa  
după care tânjeau, totuşi acest viitor le era interzis. Existau prea multe  
interese şi subînţelesuri.

Sezonul mieilor era pe terminate. Când ajunseră la el, constatară că  
Luke şi omul lui, Josh, aveau necazuri cu o oaie prinsă între nişte rădăcini  
aeriene de salcie, lângă râu, care făta cu dificultate în acel spaţiu  
înghesuit.

* Vino cu mine, Thomasina, spuse Ebenezer. Avem un mic necaz.  
  Mama este în bună stare, dar unul din miei nu vrea să sugă. Incearcă să  
  ţii oaia în vreme ce am să-l pun pe prost cu botul la uger. Azi-dimineaţă,  
  aproape reuşisem.

Bine că Ebenezer îi dăduse un şorţ de pânză grosolană, cu care să-şi  
protejeze hainele. Incercând să mulgă puţin lapte, o stropise pe  
Thomasina şi fiindcă ea preferase să ţină mieluşeaua speriată, pantalonii  
pe care-i purta n-ar mai fi fost suficient de prezentabili pentru cina la  
Sickle.

Dintr-o dată, mielul îndărătnic prinse ideea şi începu să sugă viguros,  
cu o expresie uimită.

* Ai mai făcut aşa ceva? întrebă Ebenezer.
* Da. La ferma unde am lucrat erau specializaţi în producţia  
  cerealieră, dar de când mă ştiu, l-am ajutat pe domnul Bruce, vecinul  
  nostru, în perioada venirii pe lume a mieilor. Ii aruncă o privireentuziastă. Ciudat, este o muncă murdară, dar cred că nimic nu se poate  
  compara cu satisfacţia de a fi ajutat la venirea pe lume a unui miel.
* Intr-adevăr, aprobă Ebenezer. Traiul la fermă nu înseamnă numai să  
  încaleci armăsari superbi şi să stârneşti admiraţia oamenilor  
  demonstrându-ţi priceperea la sărituri peste obstacole.

Desigur, se referea la Ilena. Thomasina începu să râdă.

* La călărie nu mă pricep deloc. Pur şi simplu, mi-e frică. Mielul se  
  săturase şi începuse să se împungă cu fratele lui geamăn. Luke şi Josh  
  aveau încă de furcă la râu.

Deşi părea slăbuţ şi elegant, Ebenezer era tare ca piatra. Se descurca  
uşor cu oile. Işi muta privirile cercetătoare de la o oaie la alta. La un  
moment dat, spuse:

* Ia te uită la aia - abia este pe cale să fete, dar deja încearcă să ia  
  mielul alteia. Nu-s stupide? Thomasina, te rog să iei băţul meu - i-l arătă  
  cu o mişcare a capului, zăcând pe jos - şi s-o prinzi, să înceteze cu  
  neghiobia. In curând o să aibă şi ea miel. Vin imediat.

Era un toiag cu capătul îndoit, pentru agăţat oile de gât, specific  
locului. Cele pentru picior ar fi putut rănii ugerul. Oaia se lăsă uşor  
prinsă. Thomasina se aplecă, simţi la pipăit copitele din faţă ale mielului,  
iar în clipa următoare, micuţa creatură ajunse pe iarbă, alături. Ii  
îndepărtă mucozităţile de pe nări. Ebenezer, care ajunsese lângă ea, aprecie:

* Frumoasă treabă. Ai mână bună pentru ce se cere aici.
* N-a fost cazul, râse ea. Oaia n-a avut nevoie de cine ştie ce ajutor.

Josh şi Luke reuşiseră să aducă pe mal oaia captivă, împreună cu

mielul ei. Se apropiară, iar Luke i se adresă lui Ebenezer:

* Ai cam avut de lucru ... doi miei, în vreme ce noi l-am salvat pe ăsta.
* Nu-i exclusiv meritul meu. Thomasina a ajutat la o fătare.

Ar fi trebuit să fie inumană să n-o distreze expresia de pe figura lui  
Josh.

* Doamne, Luke îmi spusese că eşti din Newcastle. Credeam că nu ...

Thomasina îi întinse mâna.

* Nu chiar din Newcastle. De pe valea râului Tyne. Casa noastră se  
  afla lângă o fermă.

Făcură prezentările. Luke le scurtă vorba:

* In continuare, Josh se poate descurca singur. Oricum, nu mai e  
  mult. Bine că aţi venit cu Roverul. O să-i ducem pe ăştia în şopron. Cred  
  că n-au nimic, dar mai bine să-i avem sub ochi la noapte.

Ebenezer sunase probabil mai devreme, fiindcă cei de la Sickle le  
aşezaseră deja masa într-un salonaş privat. Se grăbeau şi nu voiau ca cei  
mici să se alarmeze de întârzierea Thomasinei. Grija cu care o trata  
Ebenezer îi dădea o senzaţie minunată. De prea multă vreme trebuise să  
se descurce singură.

Cina fu dumnezeiască. Drusilla Babbington îi servi cu cartofi copţi,  
legume proaspete şi aromate, plăcintă glazurată cu fructe şi frişcă.

Pricepuse din discuţia auzită dimineaţă că aprobau intervenţia lui  
Ebenezer în treburile lui Luke şi surprinse o privire complice, pe care era  
sigură c-o observase şi agerul Luke. Ei bine, pentru ea, toate astea nu prea  
contau. Peste cel mult trei săptămâni urma să fie departe. Cu timpul, era  
sigură că-şi vor rezolva toate neînţelegerile.

Când ajunseră pe creasta colinei ce mărginea portul, la Kiwi, lumina  
zilei pălea. Putură vedea încă refugiul de piatră, construit cu ani în urmă  
de un vizionar, care dorea să încurjeze ieşirile tinerilor în mijlocul naturii.  
Oraşul de la poale era încă slab luminat de ultimile străluciri ale apusului  
spectaculos, care, cu puţin timp în urmă, pictase cerul în culoarea  
şofranului, înainte ca soarele purpuriu să se ascundă dincolo de creasta  
înzăpezită a munţilor. Lanţul muntos se întindea de la nord la sud, la vreo  
şaizeci de mile, dincolo de câmpia parcelată de gărduleţe şi liziere de  
pini, menite să oprească vântul.

* Ce înşelător de subţire pare acea catenă muntoasă, spuse Luke.  
  Dacă survolezi marea Tasmaniei, de la Sydney la Christchurch, lăţimea  
  Alpilor sudici te sperie. Nu te poţi împiedica să speri că n-o să trebuiască  
  să aterizezi acolo. Nici o mirare că a fost nevoie de timp să se descopere  
  trecători. Pionierilor probabil că le apărea ca o barieră impenetrabilă.  
  Râse. Trăind mereu în preajma lor, neozeelandezii nici nu-i bagă-n seamă.  
  Dar sunt aici de doisprezece ani şi n-am încetat să mă minunez.

Thomasinei îi conveneau subiecte care nu alimentau tensiunea.

* Imi dau seama. La început, mi s-a părut ciudat. Asociam vulcanii cu  
  peisaje aride, pustii. Din avion, am văzut un fir de fum ridicându-se dintr-ocrevasă acoperită de zăpadă a muntelui Ngauruhoe, iar la Rotorua ni  
  s-a spus că poţi degera acolo - imaginaţi-vă, într-o zonă cu izvoare  
  termale! Din ce parte a Angliei provii, domnule Richmond?
* Din ţinutul Durham, aşa ca ştiu destul de bine şi  
  Northumberlandul. Ai mei locuiau la Withburn, pe coastă. Tata era  
  inginer, încă este. Sora mai mare a mamei a fost căsătorită cu unchiul Eb.  
  El şi fratele lui Ned au vizitat Anglia în deceniul al treilea - după moartea  
  tatălui - şi au încercat să dea de urma familiei Swainson, fără succes.  
  Normal, având în vedere că, după spusele tale, n-au avut decât fete. Insă  
  unchiul n-avea de unde să ştie. Cu acea ocazie a cunoscut-o pe mătuşa mea.
* Ah, te rog să-mi povesteşti cum v-aţi cunoscut, imploră ea,  
  întorcându-se spre bărbatul mai vârstnic.
* Tata avea pe perete o poză cu zidul lui Hadrian. Voiam să găsesc  
  locul în care fusese făcută. Habar n-aveam cât era de lung zidul. Oricât ar  
  părea de improbabil, am găsit locul, destul de aproape de Newcastle.  
  Probabil că ajunseseră acolo la un picnic. Dar am explorat zona îndelung  
  ca să descoperim locul - spre norocul meu, fiindcă aşa am cunoscut-o pe  
  Georgiana. Ea, împreună cu o prietenă, făcea acelaşi lucru. Am auzit  
  ţipete speriate. Georgiana şi Elmira erau urmărite de ceea ce credeau că  
  este un taur, dar s-a dovedit a fi o vacă ce născuse de curând şi era chiar  
  mai periculoasă. Nimeriseră între ea şi viţel. Fiind obişnuiţi cu animalele,  
  am reuşit s-o distragem, apoi fetele s-au căţărat pe zid, iar noi le-am urmat  
  imediat ce au fost în siguranţă. Lucrurile s-au petrecut în cea mai pură  
  tradiţie cavalerească. Ned s-a însurat cu Elmira. Am contribuit serios la  
  sporirea emigraţiei în Noua Zeelandă.
* Ned? Thomasina se îmbujorase. De unde vine? De la Edward sau de  
  la Edwin?
* Edwin, desigur. Intotdeauna a existat măcar un Edwin printre  
  descendenţii lui Thomas. Se îndrăgostise de nevasta fratelui, dar îl iubea  
  şi pe el. Chiar îl adora. Edwin a fost cel care cobora în mină ca să-şi ţină  
  fraţii şi surorile departe de viaţa de orfelinat. Este o tragedie că au fost  
  despărţiţi de soartă. Bineînţeles că tata n-avea habar cum ajunsese din  
  Adelaide, în Canada. Thomasina, poţi să ne dai nişte lămuriri în direcţia  
  asta? Cum au dus-o Elizabeth şi Edwin? Au reuşit în viaţă?
* O vreme, da. Bunica îmi povestea uneori, dar şi ea ştia din auzite,  
  fiindcă nu avea decât trei ani când îi murise tatăl. Dar, câtă vreme  
  supravieţuiseră bunicii, au dus-o bine. Aveau ghetuţe făcute de comandă,  
  păpuşi de ceară, iar mobila de mahon era aşa de bine lustruită încât le era  
  jenă să-şi lase amprentele pe ea. Imediat puneau mâna pe o cârpă de praf  
  şi îndepărtau urmele.

Edwin o răsfăţa pe Bessie. In fiecare sâmbătă seara, ea se ducea la  
teatru cu fetele mai mari, iar el le îmbăia pe cele mici, le spunea poveşti  
minunate şi le pregătea cele mai delicioase feluri de mâncare. Favoritul  
bunicii era Panhaggeldy.

* Şi mie îmi place, deşi n-aveam ocazia să mănânc decât când le  
  vizitam pe rubedeniile mamei. N-ai vrea să ne prepari aşa ceva?
* Sigur că da, răspunse ea. Nu-i cine ştie ce ... doar feliuţe de costiţă,  
  de cartof şi de ceapă, fierte la foc mic, într-o tigaie. Dar nu-i aşa că-i  
  delicios? Apoi, îşi reluă povestea. Lui Edwin îi plăceau excursiile. Cu toate  
  că stăteau în oraş, vara obişnuia să se trezească devreme şi să colinde  
  câmpiile din Northumberland, culegând ciuperci şi afine. Cumpăra lapte  
  şi unt direct de la sursă. Aerul proaspăt îi făcea bine şi cred că ştia. Suferea  
  de astm. Fetele şi-l aminteau tuşind întruna. Şi din cauza propriei  
  copilării nefericite, nu suporta gândul de a-şi trimite copiii la pension de  
  la vârste prea fragede. Nu le-a permis să meargă la şcoală decât după ce  
  au împlinit şapte ani. Nu ştiu cum a reuşit - şi cred că a scos-o din minţi  
  pe Bessie - dar s-a chinuit să le înveţe pe toate să socotească, să citească  
  şi să scrie, înainte de a le înscrie în clasa întâi.

Ebenezer îi savura povestea cu nesaţ.

* Ah, copila mea, nu-mi închipuisem că ştii atâtea amănunte.  
  Continuă, te rog.
* Păi, după cum vezi, mă trag dintr-o lungă succesiune de povestitori  
  - străbunicul Edwin, bunica Thomasina şi tata. Inţeleg că şi tatăl dumitale  
  se pricepea la istorisit, ca trăsătură de caracter a familiei.
* Tatei nici nu i-ar fi trecut prin gând să se întoarcă. Considera că e  
  preferabil să rămână departe şi avea dreptate, dar a sperat întotdeauna ca  
  Bessie şi Ned să aibă parte de fericire şi de noroc.
* Bunica spunea că au fost foarte apropiaţi, aşa că-mi închipui că s-au  
  înţeles bine. Poate că n-a fost o iubire pătimaşă, dar au fost fericiţi  
  împreună. Dar criza economică din 1880 i-a afectat puternic. Apoi, în  
  1893 au avut un an nefast. Elizabeth a născut un băiat care a trăit numai  
  câteva zile. Astmul lui Edwin s-a agravat. Durerea provocată de moartea  
  copilului l-a dat gata. In câteva săptămâni, a decedat şi el.

La vremea aceea, nu mai aveau ghetuţe de comandă. Bunica n-a ştiut  
ce-i aceea o rochiţă nouă. Având cinci surori mai mari, întotdeauna  
ajungea să poarte hainele care le rămâneau mici. Jane avea douăzeci şi  
doi de ani, era robustă şi preluase toate atribuţiile tatălui, având grijă de  
cele mici. Desigur, toate dădeau câte o mână de ajutor. S-au măritat  
devreme. Jane a avut o logodnă lungă, nevrând să se mărite înainte ca  
micuţa Thomasina să stea pe propriile picioare - la treisprezece ani, când  
şi-a luat prima slujbă.

Erau foarte strâns legate. Toate au contribuit la întreţinerea mamei  
lor. Au avut grijă ca Bessie să nu piardă niciodată spectacolul de teatru de  
sâmbătă seara şi din când în când se trezeau cu noaptea-n cap să se ducă  
la piaţă după un bucheţel de micsandre, florile ei preferate. Prin tradiţie,  
familia noastră plantează întotdeauna micsandre în grădină.

După o tăcere prelungită, Ebenezer spuse:

* Iţi mulţumesc, Thomasina. Mereu mi-am dorit să aflu lucrurile  
  astea. Imi pare rău că ramura asta a familiei n-a putut face nimic pentru  
  ele. Nici ai mei n-au avut o viaţă uşoară, luptându-se să pună ferma pe  
  picioare, iar criza economică s-a făcut simţită şi aici, dar măcar aveau  
  hrana zilnică asigurată. Este cu totul altceva faţă de povara de a creşte  
  nişte copii într-un oraş industrial din epoca victoriană, ca Newcastle. Dar  
  mă bucur că a avut nişte fiice atât de iubitoare.

Figura lui Luke părea posacă şi hotărâtă. Poate că se concentra la  
şofat, acum după ce ieşiseră dintre dealuri şi intraseră în traficul  
aglomerat, dacă nu cumva credea că ea încearcă să-l impresioneze pe  
bătrân cu acel tablou idilic.

***Capitolul 4***

Matthew şi Edwina ieşiră în fugă, îndată ce auziră maşina, iar obrăjorii  
lor îmbujoraţi şi ochii strălucitori demonstrau că se distraseră de minune.  
Thomasina opri avalanşa de cuvinte şi-i prezentă vărului şi nepotului  
acestuia. Le spuse că urmau să se mute pe malul golfului, pentru restul  
şederii în Noua Zeelandă.

Apoi, intrară în casă să-i mulţumească doamnei Fairweather şi să-şi  
anunţe plecarea.

Ebenezer se purtă foarte frumos. Ii mulţumi propietăresei pentru  
grija pe care o arătase celor mici, insistă s-o recompenseze pentru  
scurtarea şederii, explicându-i că erau nişte rude din Northumberland cu  
care pierduse legătura, dar că din acel moment se cădea să se ocupe  
personal de ei, şi o invită să-i viziteze. Ii luă numărul, promiţând s-o sune  
curând să stabilească o dată.

* Am să profit de ocazie, spuse ea, privindu-l pe impunătorul bătrân.  
  Golful este un loc splendid şi am început să mă ataşez de aceşti copii. La  
  fel şi fiică-mea. Poate veţi găsi timp să mai treceţi cândva pe la mine?

Edwina îşi scutură coada de cal, semn sigur că era emoţionată. Il  
privea cercetător pe Ebenezer.

* Cândva? Adică o să rămânem acolo? Asta înseamnă că ...

Thomasina interveni, grăbită:

* Unchiul Ebenezer - aşa va trebui să-i spuneţi - va avea grijă de noi,  
  deşi nu-i responsibilitatea lui legală. Nu trebuie să abuzăm de bunătatealui, Edwina. Ne vom petrece restul vacanţei la Corrieside. Cu siguranţă,  
  vom mai trece pe la dumneata, doamnă Fairweather. Ne-am simţit ca  
  acasă.

Se grăbiră să-şi facă bagajele, urmaţi de gazdă şi de Ebenezer.  
Thomasina voia să-i urmeze, când fu reţinută de Luke.

* Il subestimezi pe unchiul. Nu-i nici pe departe atât de angelic pe cât  
  pare. Este un diavol viclean. Thomasina crezu c-o spusese în glumă, dar  
  nu ştiu cum să reacţioneze.

După ce terminară treaba şi băură câte o ceaşcă de ceai, porniră la  
drum. Cerul nopţii era senin, plin de stele, iar luna se reflecta în apa  
nemişcată a golfului. Copiii stăteau în faţă, lângă Luke. Edwina se lipi de  
el şi spuse:

* Parc-ar fi în ţara poveştilor! Toate luminiţele alea de pe malurile  
  golfurilor! Şi îmi place cum o ia drumul în sus şi-n jos, ţie nu? Golful  
  nostru se vede?

Al nostru! Thomasina îşi ţinu respiraţia. Aveau să se îndrăgostească  
fără îndoială de Harvest Moon Bay. Era inevitabil. De Corrieside, de  
camerele lor, de oi, de cai, de măgăruşi, de gardurile vii şi de câmpuri. Se  
vor simţi ca acasă, în dragul lor Greenchester. Apoi, vor compara toate  
astea cu ceea ce le va ofei viaţa la oraş. Trebuia să suporte şi această  
presiune suplimentară venită de la cei doi oameni pe care-i iubea cel mai  
mult. Cu siguranţă, Luke nu va încerca s-o convingă să rămână. Chiar dacă  
n-ar fi dispreţuit-o deja, cărui bărbat i-ar fi convenit să-şi vadă moştenirea  
ştirbită?

Insă răspunsul lui Luke sună astfel:

* Nu, nu-i încă vizibil. Dar va fi, după ce depăşim următoarea colină.  
  Este adăpoistit între nişte dealuri şi o vom lua la stânga de-a lungul unui  
  promontoriu care se prelungeşte mult în ocean. Corrieside se găseşte  
  cam la jumătatea distanţei, aşa că avem parte de soare pe toată durata  
  zilei, iar colina din spatele casei ne fereşte de vânturile reci de sud-vest.  
  Din acea direcţie, vin curenţii de apă rece de origine polară.

Thomasina simţi că-i datorează recunoştinţă pentru amabilitatea  
arătată copiilor. In ea nu avea încredere. Oricum, nu întrevedea  
posibilitatea unei coabitări armonioase. Totuşi, n-avea de gând săspulbere speranţele celor mici atât de curând. Avuseseră parte de o zi  
grozavă şi n-ar fi fost capabili să-i înţeleagă motivele.

* Relaxează-te, fetiţo, spuse dintr-o dată Ebenezer. Eşti prea  
  încordată. Vorbise în şoaptă şi-i fu recunoscătoare. Acceptă lucrurile aşa  
  cum sunt, nu te mai consuma pentru ce va urma. Imi dau seama că  
  mândria ţi-a fost rănită de vorbele lui Luke. Dar va învăţa să te preţuiască.  
  Cei din faţă vorbeau cu voce tare, aşa că reuşi să răspundă pe acelaşi ton  
  şoptit:
* Dar mă simt prost. Sunt o persoană foarte independentă.
* Eşti şi responsabilă pentru viitorul celor mici şi-i o povară grea.  
  Când o rudă apropiată - doar sunt văr primar cu bunica ta - se oferă să  
  te ajute, trebuie să te gândeşti la ei. Şi nu uita că deşi deocamdată reuşeşti  
  să le fii devotată şi să-i susţii, s-ar putea să vină o vreme când nu vei mai  
  putea.
* Ah, nu spune aşa ceva, te rog! Dacă s-ar întâmpla ceva cu mine ...  
  îmi dau seama că este perfect posibil - mai întâi tata, apoi Maddy. Ştiu,  
  ştiu, trebuie să iau în calcul şi această posibilitate, dar ...
* Nu la asta mă refeream, fetiţo, spuse el strângându-i mâna. Nici  
  nu-mi trece prin minte să fiu crud. Voiam să spun doar că s-ar putea să  
  vrei să te măriţi. In acest caz, ar însemna să ceri foarte mult din partea  
  oricărui tânăr, la început de viaţă. Să îşi asume creşterea şi educarea  
  fratelui şi surorii soţiei. Ar putea fi un tânăr fără avere. Eşti în stare să  
  rămâi singură şi să te ocupi de ei, dar dacă ai scăpa de grija zilei de mâine,  
  ţi s-ar oferi mult mai multe şanse.

Thomasina rămase tăcută. Cuvintele lui atinseseră un punct sensibil.  
Trecuse printr-o asemenea experienţă. Darry fusese doar un amic a cărui  
companie îi făcuse plăcere. Fuseseră colegi de serviciu la aceeaşi fermă.  
El fusese mai atras de partea experimentală a activităţii, învăţase şi îşi  
urmase drumul. Avea ambiţie şi spera să ajungă să posede propria fermă,  
dar ai lui nu erau destul de bogaţi ca să-i asigure un început.

Era evident că băiatul se îndrăgostise de ea. Dar când murise şi  
Maddy, lăsând-o pe Thomasina cu toate pe cap, relaţia lor se răcise. Nu-l  
condamnase. N-ar fi avut nici un viitor, iar din partea ei nu fusese vorbadecât de prietenie. Totuşi, oricând s-ar fi putut întâmpla să-şi dorească o  
căsătorie. Şi niciodată n-ar fi conceput să-i lase pe copii de capul lor.

Strânse mâna lui Ebenezer şi spuse răguşit:

* Inţeleg. S-a întâmplat deja. Cineva s-a speriat. Nu-l pot condamna,  
  avea propriile idealuri. Uite ce-i, deocamdată nu mă pot concentra,  
  Ebenezer. Va trebui să analizez situaţia la rece. Există tot soiul de  
  complicaţii. N-aş vrea să discutăm acum. Dă-mi câteva zile de răgaz.
* Corect. Apoi chicoti. Imi aduc aminte că te-am rugat să-mi spui  
  „unchiul Ebenezer“, dar cred că ţi-e frică de reacţia lui Luke. Insă a  
  început să-mi placă să mi se spună pe nume de cineva atât de tânăr. Aşa  
  că ţine-o tot aşa, draga mea. Parcă aş fi întinerit dintr-o dată cu cincizeci  
  de ani.

Thomasina se linişti. Pe locurile din faţă, discuţia continua. Luke era  
pus la curent cu toate informaţiile despre Greenchester, despre prieteni,  
despre şcoală. Zidul lui Hadrian, Corbridge, Housesteads, fragmentele de  
ceramică descoperite în curtea lor şi altele. Trebuia să admită că ştia să se  
poarte cu copiii. Până la urmă, poate că următoarele câteva săptămâni  
n-aveau să se dovedească un chin.

* Asta mi se pare cel mai fascinant în Noua Zeelandă, explica Luke.  
  Când descoperi asemenea relicve în Anglia, ştii că au fost contemporane  
  cu Iisus. Dar aici, când l-am auzit pe unchiul vorbind despre primele zile  
  ale colonizării, am avut sentimentul ciudat că-i o perioadă recentă.  
  Unchiul Ebenezer îşi aminteşte încă de unii dintre primii colonişti - cei  
  debarcaţi din primele patru nave, chiar şi câţiva mai vechi. Poveştile orale  
  au un farmec inegalabil. Au darul de a crea punţi peste generaţii, te fac să  
  înţelegi cât de scurtă este de fapt viaţa unui om. Deşi, la vârsta voastră, e  
  mai greu de înţeles.
* Ascultaţi la moşul Luke! chicoti Ebenezer. Are dreptate.
* Nu primim observaţii din spate, replică Luke. Nici noi nu ne-am  
  amestecat în conversaţia voastră misterioasă, purtată în şoaptă.

Thomasina se simţi din nou stânjenită. Nu i-ar fi plăcut să ştie ce  
discutaseră - i-ar fi suspectat de complot. Dacă ar fi acceptat să rămână la  
Corrieside, era convinsă că trebuia să primescă în primul rând  
binecuvântarea lui Luke.

* Ah, priviţi, exclamă el, provocându-i o temporară relaxare. Am  
  trecut de cotitura drumului. Acum ne îndreptăm spre litoral, deşi vom  
  coti din nou. Lumina cea mai îndepărtată, aceea izolată, este Winking  
  Buoy. Curând veţi vedea şi farul de la Godley Head, care îndrumă  
  vapoarele.

Pătrunseră în valea care adăpostea Harvest Moon Bay, iar Luke le  
arătă pietrele de hotar. Copiii fură încântaţi de ceea ce era vizibil din  
Corrieside şi fascinaţi de dimensiunile casei.

* Ce loc perfect pentru jocul de-a ascunselea, decretă Edwina,  
  entuziasmată. Una-două, i se adresau lui Ebenezer cu apelativul  
  „unchiule“, dându-i fiori Thomasinei de fiecare dată. Işi dădea seama  
  perfect că prea multă vreme fuseseră privaţi de prezenţa unor rude. A  
  unei familii unite, nu împrăştiată prin lume. Deşi Edwin şi Bessie  
  avuseseră o mulţime de urmaşi, puţini mai trăiau, iar verii încă în viaţă  
  erau mult mai în vârstă. Cei mai mulţi se stabiliseră în sud.
* Da, recunoscu Ebenezer, toate aceste praguri, scări şi unghere  
  neaşteptate, sunt grozave pentru zilele ploioase. Pe vremuri, eram o  
  familie foarte numeroasă, iar tata se mândrea cu ospitalitatea noastră  
  colonială. Casa pare să prindă din nou viaţă abia când vin în vizită  
  strănepoţii mei. In ultima vreme, după plecarea Louisei, locul a devenit  
  mohorât. Obişnuia să cânte câtă vreme lucra, iar mie-mi plăcea s-o ascult.

Intr-adevăr, Louisa. Incă o persoană de care trebuia să ţină seama,  
dacă s-ar fi decis să rămână. Dacă. Două femei în aceeaşi bucătărie erau  
întotdeauna prea multe. Uneori, oamenilor le surâdea în mod abstract  
ideea de a avea copii în casă, dar când aceştia apăreau aievea, s-ar fi putut  
să-şi schimbe părerea. Poate că Louisei n-avea să-i placă să fie obligată  
să-i urmărească mereu - sau poate că i-ar fi alintat excesiv.

Noroc că, după ce terminaseră de explorat fiecare ungher al aripii  
vechi şi după ce fuseseră trimişi cu forţa la spălat pe dinţi, Thomasina era  
atât de extenuată încât adormi aproape instantaneu, în loc să se foiască  
în aşternut, cumpănind situaţia.

Când se trezi, în ciripit de păsărele, cu greu îşi aduse aminte unde se  
afla. Ferestrele erau acoperite de perdele din creton, iar razele soarelui  
pătrundeau pieziş. In aer se simţea un iz de sare.

Sigur că da ... se găsea la Corrieside şi se trezise înainte să sune  
ceasul. Trebuia să se dea jos din pat şi să încerce să se descurce în  
bucătăria străină, pregătind un mic dejun la care nici pretenţiosul Luke să  
n-aibă de ce strâmba din nas.

In clipa aceea, copiii năvăliră în cameră.

* Te-am auzit mişcându-te. Unchiul Eb ne-a rugat să nu te trezim. E  
  tare simpatic. Aseară, ne-a pus să intrăm pe furiş şi să-ţi oprim  
  deşteptătorul. Zicea că măcar astăzi meriţi să fii servită la pat. Cred că  
  vine. Treci înapoi în pat, Tam.

Işi aruncă privirea spre ceasul de călătorie şi scoase o exclamaţie de  
dezamăgire. Işi potrivise ceasul să sune la şapte fără un sfert, dar era deja  
opt. Ce-o să zică Luke?

Auzi glasul lui Ebenezer:

* S-a trezit? Parcă-i aud vocea. Bine ... pot să intru?

Intinse mâna, înhăţă haina pe care o lăsase pe spătarul scaunului şi o  
trase pe ea. Ebenezer intră, zâmbind cu gura până la urechi şi purtând o  
tavă mare. Se opri, constată pe un ton neutru:

* Deci, te-ai şi dat jos din pat, adăugând imediat, ei bine, te rog să vâri  
  la loc.

Pentru cazul că Luke ar fi fost prin apropiere, Thomasina răspunse  
răspicat:

* Abia m-am trezit. Eram sigură că o să sune ceasul, aşa că nici nu  
  m-am mai uitat să văd ce oră este. Mă gândeam că lumina neobişnuit de  
  puternică se datorează faptului că fereastra dă spre răsărit. Ce situaţie  
  jenantă să mă serveşti la pat! Crede-mă, n-o să se repete.
* Oh, lasă zarva, fetiţo, cum spunea mama. Cred că nu ţi s-a mai  
  întâmplat aşa ceva de când ... adică, de luni de zile. Ieri, ai avut o zi  
  obositoare. De când Louisa a fost internată, eu şi Luke ne-am descurcat  
  singuri. In clipa asta, el spală vasele.
* Nu trebuie! Acum, suntem aici. Edwina, fugi şi opreşte-l imediat.
* Lasă-l în pace, se opuse Ebenezer. Care mai este plăcerea micului  
  dejun în pat, dacă după aceea trebuie să speli vasele. Relaxează-te. Ii  
  potrivi o pernă la spate, apoi ieşi, luându-i şi pe cei mici.

La început, din cauza lacrimilor, nu fu în stare să vadă ce era pe tavă.  
Se obişnuise ca nimeni să nu-i poarte de grijă. Işi înăbuşi senzaţia de  
vinovăţie, dar era hotărâtă ca, îndată ce termina de mâncat, să facă un duş  
şi să deretice prin casă.

Ce mai mic dejun! Le-ar fi provocat dezamăgire, dacă nu-l onora cum  
se cuvine. O porţie de fulgi de ovăz cu lapte, într-un castronel galben;  
două cupe de ceramică maro pline cu zahăr, respectiv frişcă; un ceainic  
micuţ şi o ceaşcă din porţelan chinezesc, împodobită cu muguri de  
trandafir; o porţie generoasă de ouă cu şuncă, într-o farfurie acoperită;  
într-un suport special stăteau două felii triunhiulare de pâine prăjită. Tava  
era acoperită cu un şervet brodat - zău, n-ai fi zis că toate astea proveneau  
din gospodăria unui burlac! De la doamna Fairweather, care-şi lăuda  
ginerele, aflase că majoritatea neozeelandezilor ştiau să prepare o gustare  
în caz de necesitate, dar mâncarea din faţa ei era era atât de bine gătită  
încât o făcu să se simtă inutilă.

Terminând de mâncat, sări din pat, aruncă o privire spre port şi  
coborî la duş. Se temea de comentarii răutăcioase din partea lui Luke.  
Trebuia să fie gata de muncă.

Numai că el nu era prin preajmă. Copiii, nici atât. Ebenezer îi explică:

* Adună oile împreună cu Luke. M-am gândit că ţi-ar prii să nu-i ai pe  
  cap. Am să-ţi dau o mână de ajutor. Peggy Bancroft nu vine astăzi. Abia  
  mâine este zi de spălat şi de dat cu aspiratorul.
* Iţi mulţumesc pentru gând, dar nu crezi că l-ar putea deranja pe  
  Luke? Din punctul lui de vedere, prezenţa mea este o neplăcere pe care  
  e nevoit s-o suporte, iar cei mici pot fi foarte stânjenitori.
* Luke le-a făcut propunerea. Este obişnuit cu vizitele familiei, iar  
  copiii surorii lui îşi petrec aici toate vacanţele. Ultima oară, a fost o  
  nebunie, pe cuvânt. Aştia doi vor fi cantitate neglijabilă.
* Credeam că voi avea ocazia să fiu mai utilă - să-mi justific prezenţa.
* Ah, fetiţo, chicoti Ebenezer, nu te mai frământa din pricina lui Luke.  
  A fost un nenoroc să pici ieri în mijlocul acelei scene - adică, pentru tine.  
  In ce-l priveşte pe el, cearta cu Ilena a fost cea mai norocoasă întâmplare.  
  Era cât pe ce să facă o mare greşeală.
* Dumitale nu-ţi pasă, fiindcă nimeni nu-ţi atribuie intenţii ascunse -  
  incorecte, mercantile. Scrisoarea ta nu mi-a parvenit, aşa că nu ştiu ce  
  conţinea, dar îmi închipui că-mi ofereai un cămin - am dreptate? - şi o  
  parte din proprietate, poate? Imi pare rău că trebuie să vorbesc pe şleau,  
  dar n-am ce face dacă vreau să înţeleg ce-mi reproşează Luke.
* Despre aşa ceva era vorba. Şi ce-i rău în asta? Eşti fiica strănepotului  
  tatei.
* Ar fi nedrept pentru celelalte rude - care-ţi sunt mult mai  
  apropiate. Sunt urmaşi în linie directă ai lui Thomas. Au să mă urască. Nu  
  vreau să-i expun pe Matthew şi pe Edwina, chiar dacă mă simt capabilă să  
  înfrunt orice. Având în vedere că ai fost mezinul familiei şi că de obicei  
  fiul cel mare moşteneşte, urmaşii lui vor ridica pretenţii justificate.  
  Testamentele duc mereu la tot soiul de conflicte. Nu vreau să fim  
  implicaţi în asemenea necazuri.

Ochii lui Ebenezer exprimau preţuire.

* Draga mea, apreciez destul de bine caracterul cuiva. Ţi-ai dat toată  
  silinţa să-mi schimbi intenţiile. Asta îmi spune că n-ai venit cu gândul la  
  căpătuială.
* Da, dar îi va convinge şi pe ceilalţi?
* Vor înţelege, după ce te vor cunoaşte. In curând, va avea loc o  
  reuniune a întregului clan.
* Mă priveşti cu prea multă bunăvoinţă, lăsându-te impresionat de  
  numele şi de descendenţa mea, precum şi de faptul că sunt la ananghie.  
  Să ştii că nu-s chiar aşa neajutorată. O să ne descurcăm. Simt că locul  
  nostru este în Northumberland. Imi voi aminti mereu cu plăcere de locul  
  acesta. Călătoria a însemnat ceva pentru copii ... le-a dat de înţeles că  
  viaţa nu este presărată doar cu nefericiri, că uneori se petrec şi lucruri  
  minunat de frumoase.

Ebenezer se ridică în picioare, o prinse de umăr şi o conduse prin hol  
spre balconul năpădit de glicină, dând spre port.

* Minunile n-au decât să continue să se petreacă. Ai de gând să le  
  interzici toate astea fratelui şi surorii, mânată de mândrie şi de dragul  
  independenţei? De asemenea, e vorba şi de sentimentul apartenenţei la ofamilie. N-ai vrea să încerci, de dragul lor? Adăugă, punând mai puţină  
  pasiune în voce: mai bine să te pun la curent cu situaţia, în ceea ce  
  priveşte restul familiei. Crezi că toţi se vor grăbi să-şi ceară partea, dar  
  după cât se vede, aici nu stă decât unul dintre nepoţii soţiei şi acum,  
  voi trei.
* Dar s-ar putea ajnge acolo. Iar sentimentele ar putea dăinui peste  
  generaţii, contribuind la dezbinarea familiei.
* Bine. Priveşte acolo ... spuse el, arătând în direcţia drumului, spre  
  Charteris Bay şi spre marginea portului. Vezi pâlcul de copaci de pe  
  ridicătura aia? Se pot observa numai coşurile casei din spatele lor, iar mai  
  spre dreapta, acoperişul roşu al magaziei de lână. Este proprietatea  
  tânărului Ned, fiul fratelui meu. Când s-a însurat, părinţii mei nu erau  
  pregătiţi să plece de aici. De fapt, n-au părăsit casa niciodată. Tata i-a  
  cedat partea lui de moştenire. Fiii lui au primit ferme învecinate în  
  câmpia Canterbury, mai mari şi mai prospere ca asta. Tata n-a vrut ca  
  progeniturile lui să-i aştepte moartea pentru a-l moşteni. Fetele au primit  
  dote la măritiş. S-ar părea că am moştenit grosul, dar nu-i aşa. Tata ne-a  
  tratat la fel. Am primit ce mi se cuvenea. Tata a ipotecat proprietatea şi  
  le-a împărţit banii celorlalţi. Vezi tu, deşi o fermă este valoroasă, banii  
  provin din lucratul pământului. Am avut cu ce să pornesc afacerea, dar  
  când m-am însurat cu Georgiana, ne-am instalat în vechea casă, aripa în  
  care locuiţi voi acum. Mama a spus că după ce vom avea copii, o să facem  
  schimb, numai că urmaşii n-au apărut.

Apoi, când a venit Luke la noi, acum doisprezece ani, după ce am  
văzut că s-a adaptat, l-am trecut în testament. Georgiana a insistat să dau  
tuturor nepoţilor şi nepoatelor câte o sumă de bani, astfel încât să nu aibă  
nimeni obiecţii ulterioare. In mod indirect, toţi profitaseră deja, prin  
intermediul banilor daţi de tata părinţilor lor. Nici eu nu voiam să-i fac  
să-mi aştepte decesul. Au fost încântaţi şi surprinşi. Deci, n-ai de ce să te  
temi de reacţiile lor. Şi-au primit părţile cuvenite, chiar cu prisos.

* Aşa că numai Luke are de ce să mă duşmănească? întrebă ea, ceva  
  mai relaxată.

Ebenezer nu-i răspunse imediat, semn că şi el considera posibil să  
existe o problemă.

* Sunt convins că o să-i treacă destul de repede. S-ar putea să-ţi fie  
  chiar recunoscător pentru darea în vileag a caracterului Ilenei. Dacă nu  
  ţi-aş fi scris, lăsând-o să afle, poate că nu s-ar fi manifestat aşa.
* Dar putem fi recunoscători vreodată celor care - din întmplare sau  
  cu bună ştiinţă - ne spulberă iluziile? Cred că asta nu va face decât să-i  
  amplifice resentimentul. In afară de asta, Ilena s-ar putea da pe brazdă,  
  după această primă reacţie deplasată. N-o judeca prea aspru. N-avea cum  
  să-i convină situaţia. Cred că până la urmă se vor împăca.
* Doamne fereşte!
* Nu ştiu cum să-ţi spun, dar poate că ceea ce s-a petrecut se  
  datorează faptului că n-o placi. Vreau să zic, cu unii oameni ne înţelegem  
  bine imediat, iar cu alţii nu. Chiar dacă nu-ţi inspiră încredere, s-ar putea  
  să-i aducă fericire lui Luke.

Privirea lui îngheţată se îmblânzi.

* Eşti o fată bună. Cei tineri nu prea dau dovadă de atâta toleranţă,  
  iar acea tânără ţi-ar putea face şederea aici foarte neplăcută. Se şi credea  
  cu sacii-n căruţă, dar Luke s-a deşteptat. Nu-l iubeşte pe el, ci doar  
  moştenirea. Fără nici o umbră de îndoială, ştiu că dacă s-ar fi căsătorit cu  
  el s-ar fi străduit să scape de mine cât mai repede. Este vicleană. Mi-ar fi  
  făcut viaţa atât de neplăcută încât aş fi plecat de bunăvoie. De când a venit  
  să stea la familia Martensen, le-a făcut numai neplăceri. Mi-ar displăcea  
  profund să văd că Luke încape pe mâna uneia ca ea.

Thomasina era surprinsă. Ezitând, spuse:

* A trecut pe lângă mine lângă cârciumă, urmărindu-l pe Luke. Nu  
  părea deloc blestemată, mi-a lăsat impresia că ... ah, cum să-ţi explic?  
  Parcă ar fi avut sânge albastru. Totul a durat o fracţiune de secundă, dar  
  trebuie să recunosc, asta mi-a trecut prin minte.
* Prima noastră impresie a fost aceeaşi. Când nu se lasă pradă furiei,  
  are o voce încântătoare, arată foarte bine în şa - în noiembrie, va  
  participa la concursul de sărituri de la Christchurch. Şi este fără îndoială  
  frumoasă. Are trăsături splendide. Dar e aproape lipsită de sentimente  
  umane. Poţi fi blestemat şi altfel decât vorbind tare şi vulgar.
* Ei bine, să lăsăm asta. Spune-mi, preferi un prânz consistent urmat  
  de o gustare târzie, sau o masă frugală la amiază şi o cină mai serioasă?
* Masa principală trebuie să fie seara. Altfel e greu să mai lucrezi  
  după-amiaza. Hai să-ţi arăt unde este magazinul. Deşi avem obiceiul să  
  cumpărăm angro - din vremea când ne aprovizionam de la Christchurch  
  sau Lyttelton. Desigur, congelatorul este plin - Louisa a avut grijă, înainte  
  de a pleca la spital. Un sertar este plin cu preparate care trebuie doar  
  încălzite. Nu-i nevoie decât să le laşi să se dezgheţe.
* Ah, am să las proviziile alea pentru când s-o întoarce, după plecarea  
  noastră. Nu, Ebenezer, n-o să discutăm acum. Deocamdată, mai ales în  
  faţa lui Luke, nu vreau să pară că ne-am hotărât să rămânem.

Ebenezer nu auzise niciodată că femeilor le place să fie stăpâne în  
bucătărie, fără ca vorbăria celorlalţi să le distragă de la treabă. Işi dădu  
seama că probabil simţea lipsa soţiei şi, mai recent, a Louisei. In mod  
miraculos, cu toate întrebările lui despre Bessie şi Edwin, ea reuşi să-şi  
amintească de toate ingredientele necesare. Plăcintele ieşiră bine  
rumenite şi crescute. Le înveli cu un ştergar să se răcească încet.

* I-am atras atenţia lui Luke să-i ferească de toate locurile periculoase.  
  Cei mici n-au ce căuta pe plajă în lipsa unui adult, dar cred că fratele şi  
  sora ta sunt suficient de mari. Dar nu trebuie să intre singuri în mare. Am  
  să-i avertizez, deşi apa e încă prea rece. Vremea bună începe prin  
  noiembrie.

Thomasina îşi mască zâmbetul. Intenţiile lui erau transparente. Spera  
s-o facă să accepte ideea de a rămâne. Dacă nu avea grijă, s-ar fi putut lăsa  
atrasă. Işi imagina ce s-ar fi întâmplat dacă ar fi scăpat o vorbă neglijentă  
faţă de Luke, cum că aşteaptă să se scalde pe o plajă privată, sau că  
doreşte să vadă trandafirii înfloriţi!

* Avem o piscină grozavă, cu apă dulce. Un pârâu se vărsa într-un  
  bazin natural, iar noi l-am lărgit şi l-am amenajat. L-am împrejmuit cu  
  gard, să ţinem oile departe. Există şi o mică trambulină. Nu-i mai adânc  
  de un stat de om.

In clipa aceea, auziră vocile copiilor, acoperite de strigătele lui Luke.

* Ieşi de acolo! Ai făcut destule năzbâtii pentru o singură dimineaţă.  
  Nu ne stropi! Marş! Am să te spăl mai târziu, la jgheab!

Se grăbiră să ajungă la veranda din spate, unde-i aştepta o privelişte  
uimitoare. Trei siluete, două mici şi una mare, acoperite din cap până în  
picioare cu noroi negru şi lipicios! Tocmai intrau în curte, îndreptându-se  
spre şopronul din colţ, în care era amenajat un fel de duş.

* Ce ţi-am spus? mormăi Thomasina. Ăsta e Matthew. Atrage  
  accidentele ca un magnet. Dar cum naiba s-au murdărit toţi trei?

Innoroiţii se întoarseră, iar Matthew protestă indignat:

* N-a fost vina mea, ci a lui! şi arătă spre Luke.
* Luke! exclamă Ebenezer râzând. Ce s-a petrecut? Parcă trebuia să ai  
  grijă de ei!
* I-am împins direct în mocirlă, explică el, şi i-am urmat imediat. Işi  
  şterse nămolul gros de pe frunte.
* S-au bălăcit în noroi şi i-ai împins chiar tu? se minună Ebenezer. Ce  
  fel de nebunie este asta?
* Ah! Prostul de Shep m-a împins! Stăteam pe trambulină, iar bazinul  
  era aproape gol. Ii dusesem să le arăt piscina. Am închis poarta, dar  
  câinele a sărit peste gard şi a aterizat pe trambulină, în spatele meu. M-a  
  lovit în dreptul genunchilor, am făcut un pas înainte, şi ne-am prăbuşit  
  toţi în mocirlă. Am căzut cu feţele în jos şi blestematul de animal a aterizat  
  deasupra noastră. I-a făcut plăcere - dansa pe spinările noastre. Doamne,  
  am simţit că înnebunesc! Mi-e teamă că mi-am cam dat drumul la gură de  
  faţă cu copiii.

Arătând jalnic, Edwina declară admirativ:

* Cunoaştem toate cuvintele alea, dar n-avem voie să le folosim. Iar  
  vorbele lui Luke se potriveau cu ce am simţit!
* Destul, interveni Luke. Sora voastră o să se supere pe mine. N-am  
  îndrăznit să ne mai întoarcem cu Land Roverul. Bine că nu-i prea departe.  
  O să intrăm îmbrăcaţi sub duş să dăm jos grosul, iar apoi o să ne spălăm  
  temeinic.

Ebenezer reuşi cu greu să-şi stăpânească râsul şi le strigă:

* Să nu vă apropiaţi de duşul acela, că o să înfundaţi canalizarea.  
  Rămâneţi pe loc şi am să vă curăţ cu furtunul. Se repezi afară sprefurtunul de stropit grădina, deja fixat la un robinet. Acum treceţi  
  acolo, pe cărămizi. Există pantă spre grădină şi toată mizeria se va  
  scurge într-acolo. Thomasina râdea cu lacrimi, ţinându-se de un stâlp  
  al verandei.
* Nu cred că părul Edwinei îşi va mai recăpăta culoarea originală.

Ebenezer se bucura ca un copil, stropindu-l pe Luke cu toată

presiunea, dar avu grijă să-i menajeze pe cei mici. Edwina şi Matthew abia  
se mai ţineau pe picioare de atât râs. In spatele lor, se auzi poarta şi  
răsunară paşi. Se întoarseră toţi. Spre ei înainta o femeie elegantă,  
îmbrăcată cu pantaloni albaştri şi o bluză în dungi, alb cu albastru.

Thomasina mulţumi cerului că nu era Ilena. Era ceva mai vârstnică,  
având pomeţi mai înalţi şi figură mai blândă. Şi ea era gata-gata să cadă  
pradă ilarităţii. Luke se grăbi să închidă robinetul.

* Ah, dar ştiu că vă distraţi! exclamă nou-venita. Pe cuvântul meu,  
  n-am mai cunoscut o familie atât de predispusă la accidente! Ce s-a mai  
  întâmplat de astă dată? Şi cum se face că v-aţi murat în halul ăsta, în cel  
  mai secetos septembrie pe care l-am apucat, Luke?

Cel interpelat începu o explicaţie bâlbâită, dar fu întrerupt de  
Ebenezer.

* Dacă poţi crede, Elizabeth, Shep i-a împins pe toţi trei, în ceea ce a  
  rămas din piscină. Luke le arăta copiilor locurile periculoase! Vorbim  
  imediat ce termin cu ei.
* Nici o grabă, declară ea. Am timp. I-am lăsat pe ai mei în grija lui  
  Innis. Drusilla ne-a spus că ţi-au sosit rudele cu care pierduseşi legătura,  
  iar Jeremy m-a îndemnat să vă vizitez în dimineaţa asta. A zis că după-  
  amiază o să trimită un fotograf.

Thomasina se sperie. Asta ar fi putut genera o nouă ieşire de-a Ilenei!  
Elizabeth nu-i observă sperietura şi continuă:

* Soţul meu, Jeremy Foulkes, este editorul ziarului în care a apărut  
  articolul. Pe vremuri, eram colegi, dar ne-am mutat aici de dragul  
  copiilor. Nu-i cine ştie ce distanţă. Ce bine ar fi fost ca fotograful să ajungă  
  în clipa asta! Ar fi concurat fără probleme la fotografia anului!
* Dacă faci o cât de mică aluzie în articol despre cele întâmplate,  
  Elizabeth, te ucid cu mâna mea. Unchiule, dă-i bătaie cu furtunul ăla.

Acoperită de zgomotul apei, Elizabeth i se adresă Thomasinei:

* Minunat! Uită-te la Ebenezer, parcă a întinerit. Ce fericire să-l  
  văd astfel din nou. Ce mai cunoştinţă! Deci, eşti Thomasina, botezată  
  aşa după tatăl lui Eb. Ah, ce rău o să-i pară lui Jeremy că n-a fost de  
  faţă!

Noroiul fusese îndepărtat în mare parte, dar cei trei arătau jalnic, cu  
hainele lipite de trup, cu părul leoarcă.

* Bun, spuse Luke. Intâi fetele, Edwina. Şi nu sta o veşnicie.
* Nu, interveni Thomasina. Chiar şi aşa o să murdăreşti peste tot,  
  Edwina. Intoarce-te cu spatele şi dezbracă-te la piele. După ce termină ea,  
  să faci la fel, Matt.
* Dar eu? se grăbi Luke. Totuşi, există limite. Va trebui să mă laşi să  
  intru îmbrăcat.
* Sunt prosoape înăuntru? întrebă Thomasina.
* Da, din cele kaki, de pânză aspră. O să ne înroşească pielea şi pe  
  cuvânt că avem nevoie de aşa ceva!
* Ebenezer, îl rugă Thomasina, n-ai vrea să te duci în camera Edwinei  
  şi să-i aduci nişte haine, orice găseşti? Nişte chiloţei, o bluză şi o pereche  
  de pantaloni. Dacă poţi face acelaşi lucru şi pentru Matt, am economisi  
  timp. Sunt convinsă că Luke nu ţine să stea acolo, arătând ca un şobolan  
  înecat, mai mult decât e strict necesar.
* Oribilă descriere, comentă Luke. Matt, până ne vine rândul, ar fi mai  
  bine să alergăm pe loc, să nu cumva să răcim. O fi însorită vremea, dar  
  mlaştina aia era rece ca gheaţa şi nici apa de la furtun n-a fost mai caldă.  
  Mai grav, îndividul ăla s-a distrat pe seama noastră! Acum, unu-doi-trei,  
  start!

Thomasina intră în cabină ferind-o pe Edwina de ochii celorlalţi şi în  
curând fata se desfăta sub jetul fierbinte. Când în părul auriu nu mai  
rămăsese nici o urmă de noroi, Thomasina o înveli în prosop şi o duse în  
braţe în camera alăturată, strigându-l pe Matthew. Apoi îi aduse hainele şi  
o îmbrăcă. Pe când ieşeau, Luke îl împingea înăuntru pe Matthew, care  
tremura. Intorcând capul, ea spuse:

* Vă aşteaptă plăcintă caldă, iar ceainicul e pe foc.
* Pari să te fi integrat cu succes deja! comentă Elizabeth.

De data asta, sprâncenele lui Luke nu erau încruntate. Pe figura lui se  
întipărise o expresie de surpriză comică.

* Posibil. Dar ia-o din loc. Sunt pe cale să-mi scot pantalonii. Am  
  îngheţat! Matt, e rândul meu.

Deodată, Thomasina simţi că, în ce-l privea pe Luke, n-avea decât să-şi  
manifeste animozitatea atâta vreme cât îşi păstra simţul umorului.

Chiar în lipsa unei prezentări formale, se simţea ca şi când ar fi  
cunoscut-o pe Elizabeth Foulkes de ani de zile, mai ales că în Anglia îi  
citise două dintre romane, iar aseară începuse un al treilea.

In vreme ce preparau masa, se trezi spunându-i:

* Desigur, eşti mai tânără, dar îmi aminteşti de defuncta mea mamă  
  vitregă, Madeline. Mi-e tare dor de ea. Ne aveam ca nişte surori. Era mai  
  mare ca mine cu numai zece ani.
* Probabil fiindcă sunt mamă vitregă, chicoti Elizabeth. Roddy, fiul  
  soţului meu, are optsprezece ani. Ne înţelegem de minune. Ii place tot ce  
  fac - studiul păsărilor, explorarea aflorimentelor stâncoase, colectarea de  
  plante sălbatice şi studiul naturii în general. Sunt convinsă că o să devină  
  botanist. Eu şi Jeremy avem şi doi gemeni, băiat şi fată. Cum nu se poate  
  mai potrivit: Jeremy îşi dorea o fată, iar eu voiam un băieţel care să-i ţină  
  companie lui Roderik. Gemenii au şase ani şi se înţeleg perfect cu fratele  
  vitreg. Se ţin după el tot timpul. Rosamond şi Tony.
* Văd că nu respecţi obiceiul local de a folosi nume biblice.
* Ba da. Pe Rosamond o cheamă şi Mary, iar pe Anthony, Daniel. Dar  
  nu suntem localnici. Un vechi prieten a moştenit Cherrington Lodge de  
  la domnişoara Janet Cherrington. Amicul meu a emigrat în Anglia,  
  împreună cu fiica lui, şi mi-a lăsat casa cu condiţia să renunţ la munca de  
  editor şi să mă dedic romanelor. Jeremy rămăsese văduv şi l-am îngrijit pe  
  Roderik o vreme, cât a fost el internat. Când ne-am căsătorit, am rămas  
  aici. După ce ai dat de gustul vieţii la Harvest Moon Bay, nu-ţi mai vine să  
  pleci. La fel a păţit şi verişoara Louisa.
* De fapt, nu este rudă cu noi, interveni Ebenezer. E verişoară prin  
  alianţă a lui Elizabeth. O vreme, a ajutat-o la menaj, apoi s-a întors la oraş,  
  dar nu şi-a găsit locul. Când a murit Georgiana, a venit aici.
* Se pricepe să aibă grijă de copii, ca un fel de bunică universală.  
  Şi nici nu-i prea bătrână. A făcut minuni cu Roddy, care era prea  
  timid. Şi acum mai fac lungi plimbări împreună, în fiecare vacanţă de  
  vară.

Apărură şi ceilalţi, jurând că nimic nu făcea mai mare poftă de  
mâncare decât bălăceala în noroi îngheţat. Elizabeth se pricepea să ia un  
interviu. Ii lăsă să vorbească, intervenind rar pentru a clarifica unele  
detalii.

* De câteva săptămâni mă pregătesc psihic pentru acest interviu, încă  
  de când Ebenezer mi-a spus că ţi-a scris să vă invite. Dar aseară am aflat  
  că ai câştigat concursul dintr-o campanie publicitară şi ai vrut să-i faci o  
  surpriză lui Ebenezer, vizitându-l neanunţată. Povesteşte-mi cum a decurs  
  întâlnirea în realitate.

Luke, Ebenezer şi Thomasina tăcură, stânjeniţi.

* Da, surioară. Nu ne-ai povestit nimic, interveni Matthew, curios. Noi  
  am fost invitaţi la Lake Coleridge, să vedem hidrocentrala şi n-aveam cum  
  să refuzăm asemenea ofertă. Dar îmi pare rău că n-am fost de faţă, fiindcă  
  surpriza a fost ideea mea. Cum a mers? Unchiul Eb a ghicit cine erai? Sau  
  a fost nevoie să-i explici? ... Ce te uiţi aşa la mine, Tam?

Toţi ochii se întoarseră, iar Thomasina simţi că roşeşte, spre marea ei  
disperare. Apoi se auzi vocea lui Luke şi ea scăpă din centrul atenţiei.

* A venit pe potecă şi urca deja scara când am observat-o. Eram în  
  grajd. Aşa că m-am holbat la acea străină arătosă şi am rămas surprins  
  când am aflat că eram rude prin alianţă - veri. Am chemat-o în grajd,  
  unde unchiul Eb cerceta cuibul lui Sukey, în pod. Aşa că ne-a auzit şi şi-a  
  dat seama despre cine era vorba. Credeţi-mă, n-am mai pierdut vremea cu  
  protocolul! A fost o întâlnire încântătoare, vă pot asigura!

Ochii lui negri, neobişnuiţi pentru o persoană blondă, îi căutară  
privirea. Thomasina detectă un început de amuzament.

* Minunată încheiere pentru seria de articole publicată în Argus.  
  Sosirea ta, ca rezultat, reprezintă finalul care-i va face fericiţi pe redactori  
  şi pe cititori, deopotrivă. Şi mai cu seamă pe editor. A fost ideea lui. Mai  
  ales că Ebenezer a fost în Anglia, dar n-a reuşit să dea de urma voastră.  
  Ciudat că ai venit înainte să primeşti invitaţia lui Ebenezer. Vom face şicâteva poze cu Correiside - de fapt ne-au rămas câteva de la primul  
  articol. Ce încheiere fericită, cu cei trei descendenţi ai eroinei care acum  
  locuiesc la fermă.
* Nu locuim aici, interveni rapid Thomasina, suntem în vizită. Ne vom  
  întoarce acasă.

Profund dezamăgită, Elizabeth spuse:

* Dar înţelesesem că locuinţa din Greenchester urma să fie demolată.  
  Credeam că aceasta era cea mai bună soluţie. Ebenezer era plin de  
  speranţă. Iertaţi-mă, nu-i treaba mea. Doar deformaţie profesională de  
  ziarist, încerc să descopăr happy-enduri. Nu toată lumea este gata să-şi  
  părăsească ţara natală. Oricum, şi vizita voastră aici este un final foarte  
  bun pentru articol.

Din nou, privirile Thomasinei şi a lui Luke se întâlniră. De astă dată,  
în ochii lui nu mai era nici urmă de maliţiozitate. Avea o expresie  
impenetrabilă. Thomasina se uită la cei mici şi constată că erau  
neobişnuit de nemişcaţi. Feţele lor nu păreau să aparţină unor copii. Erau  
ca nişte măşti, specifice adulţilor atunci când trebuie să-şi ascundă  
sentimentele.

Matthew se ridică şi spuse:

* Iertaţi-ne, vă rog, am vrea să ieşim la joacă. Hai, Edwina! Plecară, dar  
  nu exuberanţi, ca mai devreme, ci abătuţi, cu umerii încovoiaţi.

Pe Thomasina o cuprinseseră emoţii contradictorii. Trebuia să-şi  
înfrângă mânia. Dacă n-ar fi existat acest individ cu sprâncene  
ameninţătoare, ar fi acceptat propunerea cu cea mai mare plăcere.

Mai târziu, Elizabeth şi Luke, purtară o conversaţie lungă afară, lângă  
grajduri. Poate că-i deschidea ochii asupra celor petrecute în realitate ...  
care nu fuseseră câtuşi de puţin idilice!

***Capitolul 5***

O oră mai târziu, Elizabeth sună să anunţe că fotograful nu mai putea  
ajunge după-amiază şi probabil nici în restul săptămânii.

* Dar nu contează. Un asemenea articol n-are nevoie de poze, aprecie ea.

Thomasinei îi convenea de minune. Avea multe de făcut. Nu era deloc

simplu să te trezeşti dintr-o dată într-o gospodărie străină, fără să cunoşti  
preferinţele proprietarului, în afară de declaraţia lui Luke că nu-i plac  
mesele frugale - gustările luate pe fugă, printre cărţi, documente şi  
maşini de scris, aşa cum îşi imagina că fusese obiceiul lor, în  
Greenchester. Trăia cu ideea că tatăl lor s-ar fi complăcut într-un soi de  
haos, neluând în seamă nimic din ce se petrecea împrejur, scriind toată  
ziua, uitând de mese şi chiar de ora de culcare a copiilor.

Ah, nu, tata fusese ordonat şi obişnuit să lucreze cu program fix, de la  
nouă la cinci. Maddy respectase de asemenea ritmul vieţii cotidiene, deşi  
nu se sfia să-l schimbe dacă se ivea ocazia. In momentul de faţă,  
Thomasina se simţea pusă la probă.

Peggy Bancroft se dovedi nepreţuită. Vorbea ca o moară stricată, după  
propria apreciere, dar asta nu-i afecta munca. Ii făcea plăcere să câştige  
un ban în plus.

* Nu mă pricep să croiesc haine, aşa că-mi trebuie bani să le iau de  
  gata. Le admir pe cele care pot transforma un cupon în rochie.  
  Economisesc o groază de bani. Josh e tare drăguţ. De fapt, se bucură că  
  nu ştiu croitorie. Mama lui şi cele patru surori sunt nişte magiciene alemaşinii de cusut. Inainte de căsătorie, le invidiam şi mă plângeam de  
  nepriceperea mea, iar el îmi răspundea: „mulţumesc cerului! La noi, când  
  bărbatul vine acasă, n-are pic de pace. Blestemata de maşină merge într-una,  
  provoacă interferenţe pe ecranul televizorului. Este ca la balamuc, peste  
  tot numai manechine şi tipare de hârtie. Nu poţi să umbli descălţat. Iar  
  înaintea unei nunţi, e o agitaţie nebună de a termina ultimele retuşuri.“  
  Da, Josh al meu este un bărbat pe cinste. Nu ca acei muţi, care nu pot  
  articula două cuvinte. Am cunoscut destule croitorese ordonate, dar mă  
  bucur că nu-i cazul cu surorile lui Josh. Aşa, am avut o şansă. Dar cu  
  preţurile aste, sunt fericită că reuşesc să câştig nişte bani. Şi oricum, aici  
  mă simt bine.
* Chiar aşa? Ce-ţi place cel mai mult? Arhitectura, vechimea casei,  
  istoricul, tablourile?
* Şi astea, dar cel mai mult mă atrag cărţile, fiindcă sunt jerpelite,  
  semn că au fost citite. Au existat întotdeauna amatori de lectură. Eb nu se  
  supără dacă, după ce-mi termin treba, mai stau o oră sau două să citesc.  
  Mi-a şi cumpărat câteva, iar o parte din banii pe care-i câştig se duc tot pe  
  cărţi. Imi place să găsesc pasaje subliniate şi-l întreb pe Eb dacă ştie cine a  
  făcut-o. Uneori ştie, alteori nu, fiindcă multe sunt cumpărate la mâna a  
  doua. Anna avea o mulţime de cărţi, rămase de la Cherrington House. Pot  
  să deosebesc sublinierile ei şi pe cele ale bătrânului Obadiah. Iată o poezie  
  care a impresionat-o. Imi place şi mie. Peggy se duse la bibliotecă, luă o  
  carte, răsfoi câteva pagini şi se întoarse la masă. Se numeşte Nemurire.

Incântarea-mi domoleşte neliniştile,

Sub aste imnuri de slavă înălţate mereu;

De când lumea n-auzise de vrajbă.

Torenţi cu susur cristalin;

Munţi cu falduri împietrite;

Umbre de nori suri, gri sau indigo.

Cineva a făcut vrăji colinei de smarald,

Să poarte veşnic semnul blând al Creatorului.

Iar când sub picioare n-ai mai simţi imaşul,

Când colindările vieţii s-or încheia,

Alţi ochi vor preamări minunea,

Magia fără sfârşit a apusului!

Lor le las întreg cuprinsul,

Uimirea în faţa frunzei, florii, trunchiului,

Căci venerarea lor continuă  
Imi va asigura nemurirea.

* Ah, Peggy, mi-ai bucurat sufletul! Imi lipseşte obiceiul tatei de a  
  împărtăşi asemenea gânduri cu mine şi cu Maddy. Probabil că Anna a avut  
  un spirit înrudit.
* Inseamnă că ai ajuns unde trebuia, spuse calm Peggy. Atât  
  domnului Eb cât şi nepotului le place lectura cu glas tare. Când găsesc  
  asemenea texte subliniate de alţii, îmi dau seama că moartea lor nu mai  
  contează. Parcă i-aş fi cunoscut. Ai simţit vreodată aşa ceva?
* Da, într-adevăr.
* Nu-ţi pui întrebarea ce s-ar fi întâmplat dacă Elizabeth Temple  
  Watson l-ar fi cunoscut întâi pe Thomas şi ar fi emigrat împreună cu el?

Thomasina rămase tăcută o vreme, apoi spuse spre propria  
uimire:

* N-am făcut-o, Peggy. Sunt obsedată de Georgiana Swainson.  
  Trăsăturile ei puternice mă atrag. Străbunica mea era mai ştearsă, deşi la  
  fel de frumoasă. De câte ori mă uit la figura ei, îmi spun că ar fi fost gata  
  să-şi urmeze soţul în Canada. Poate că în cazul ăsta astmul lui Edwin n-ar  
  fi evoluat aşa repede. Mă rog ca Anna să nu fi simţit niciodată că a fost pe  
  locul doi în preferinţele lui Thomas. Avea un spirit foarte viguros. Şi fizic  
  era la fel. Am văzut putineiul pe care-l folosea. Era nevoie de muşchi. Mai  
  ales în zilele calde, când untul nu vrea să se lege. Mai există covoarele pe  
  care le-a ţesut, cuverturile tricotate, copacii pe care i-a plantat. Când  
  sacrificau câte un taur, ea trata pieile şi le croia haine. Tot ea tapeta  
  camerele şi spăla ustensilele de prelucrare a laptelui. Sper că Thomas îi  
  aprecia eforturile.
* Nu te mai omorî cu firea, Thomasina. Sigur că o preţuia! răsună  
  vocea lui Luke, venind de pe coridor.

Se întoarseră, surprinse.

* De unde ştii? vru Peggy să afle.
* Dacă o să vadă că vă frământaţi atât, unchiul Eb o să vă arate  
  jurnalele ei. Mustesc de fericirea lor conjugală. Nu ţi le-a arătat fiindcă nu  
  voia să reducă importanţa poveştii de iubire dintre străbunica ta şi tatăl  
  lui. Işi închipuia că s-ar pierde din farmecul acelei legături dacă s-ar afla  
  că Thomas a avut o căsnicie atât de reuşită.
* Anna Cherrington a fost una dintre cele mai curtate fete din  
  regiune. Thomas a avut mare noroc s-o cucerească. Mereu era înconjurată  
  de o jumătate de duzină de pretendenţi. Şi pe deasupra, purta numele  
  Cherrington. Oricare dintre descendenţii lui Obadiah era privit cu  
  respect. Thomas se credea prea bătrân pentru ea, dar Anna l-a refuzat pe  
  cel mai bine situat tânăr din regiune ca să se mărite cu el. Zicea că preferă  
  un bărbat matur. Peggy oftă cu satisfacţie. Aşa că finalurile fericite pot fi  
  găsite nu numai în romane. Trebuie să plec, fiindcă soţul meu o să-şi  
  piardă răbdarea. Ne vedem poimâine şi te rog mai lasă-mi şi mie câte ceva  
  de făcut, Thomasina. Nu trebuie să-ţi plăteşti şederea aici. Domnul Eb nu  
  aşteaptă aşa ceva. După toate cele, eşti în vacanţă.

Thomasina rămase singură cu Luke. Ii turnă ceai şi, ridicând ochii,  
observă că o studia pe sub sprâncene.

* Ce s-a întâmplat, Luke? întrebă ea sfidător. Laşi impresia că vrei să spui  
  ceva şi nu ştii cum să începi. Renunţă la inhibiţii - dă-i drumul! Suport orice!
* Mi-a plăcut ce ai spus despre Anna, declară el zâmbind. Asta-i tot!  
  Mi s-a părut înduioşător.

Thomasina clipi, surprinsă. Simţi că roşeşte. Apoi reuşi să râdă.

* N-am cuvinte. Sigur că ţin la Anna. Cealaltă legătură, a fost o scurtă  
  idilă de o vară. Thomas a trăit alături de Anna mai mult de cincizeci de ani  
  şi a produs urmaşi dintr-o bucată, ca Ebenezer, sau ca nepotul Ned. Pe  
  ceilalţi nu i-am cunoscut încă, dar din câte am aflat, sunt o familie unită.  
  La fel şi generaţia următoare. Nu ştiu ce-i aceea invidia.

Se opri brusc, înţelegând că făcuse o afirmaţie pe care n-ar fi putut-o  
justifica decât .

* De ce să fie invidioşi? întrebă el tăios. La cine te referi?
* Vorbeam despre nepoţii lui Ebenezer şi despre copiii acestora.  
  Deoarece rămăsese încruntat, continuă nesigură: adică se înţeleg foarte  
  bine. Doar îşi petrec vacanţele împreună şi ... aşa mai departe.
* Nu cred că asta voiai să spui. Ai folosit termenul „invidie“. La ce te refereai?
* Ebenezer mi-a zis că nu umblă după moştenire. Mă gândeam că ar  
  fi fost posibil. Adică, trăgându-se din stirpea lui Thomas ...
* Suficient, spuse el, ridicându-se. Am priceput. Incercai marea cu  
  degetul. I-ai sugerat unchiului, care-mi este doar rudă prin alianţă, că ei  
  au mai multe drepturi decât mine! Mă bucur că am purtat această  
  conversaţie. Eram pe cale să-ţi acord un strop de consideraţie. Ce fraier  
  sunt, un sentimental naiv! Doar fiindcă ţi-ai exprimat respectul pentru  
  Anna, am crezut că prima mea impresie despre tine ar fi putut fi greşită.  
  Aiurea! Eşti la fel ca Ilena, doar niţel mai şmecheră. N-ar mai fi decât un  
  pas să-i sugerezi că şi tu eşti mai îndreptăţită să-l moşteneşti. Bine că  
  te-am descifrat! I-ai adormit vigilenţa unchiului, gătind mâncăruri  
  tradiţionale - plăcintă de Yorkshire, sarmale cu praz, tarte cu melasă,  
  plăcinte cu carne! Scoase unul dintre sunetele acelea indescriptibile şi  
  ieşi, trântind uşa.

Aproape imediat, Thomasina îl urmă. Ii trebuiseră doar câteva  
secunde ca să priceapă cât de gravă era insulta. Urcă la etaj şi ajunse pe  
coridor în clipa când el intra în propria cameră. Nu ezită nici un moment.  
Intră ca o furtună, dând uşa de perete. Rămase cu mâinile în şolduri, cu  
ochii aruncând fulgere, cu respiraţia grea şi buzele strânse, căutându-şi  
cuvintele cu care să-l beştelească. El se întoarse s-o înfrunte.

* Cum îndrăzneşti să dai buzna aici! N-ai nici un pic de respect? O uşă  
  închisă are menirea de a ţine afară pe nepoftiţi. Ce tupeu!
* Renunţă la atitudinea de domnişoară bătrână, căreia i-a fost  
  încălcată intimitatea! Parcă ai fi mătuşa Tabitha!
* Ce vrei să spui? N-am nici o mătuşă Tabitha!
* Nu? Dacă ai avea vreo mătuşă, sunt convinsă că aşa ar chema-o.  
  Sugerează corsaje virtuoase, gulere înalte şi săculeţe de mână. O  
  persoană înţepată, afectată şi izmenită! Vrei să ştii cum de-am îndrăznit să  
  intru? Am să-ţi spun! Dacă lansezi acuzaţii împotriva cuiva, fără să-i dai  
  ocazia de a se apăra, şi pe urmă pleci, trântindu-i uşa în nas, este ca şi  
  când l-ai condamna fără proces. N-am să rabd niciodată asemenea  
  atitudine! Majoritatea englezilor se poate lăuda cu un ascuţit simţ al  
  dreptăţii. Ei ştiu bine că oricine are dreptul să se apere. Frumoasămanifestare pentru un gentleman! Să-ţi spui păsul si s-o ştergi, ca să nu  
  am posibilitatea să-ţi resping acuzaţiile!

El păru puţin descumpănit.

* Să le respingi? Cum ai putea?
* Pot. Nu fac parte dintre oamenii aceia umili şi blânzi, gata să  
  suporte nedreptăţile în linişte, ca nişte martiri. Dacă nu mă asculţi acum  
  şi aici, am să-i spun lui Ebenezer că nu mai rămân sub acest acoperiş nici  
  o clipă. Să-ţi explice el cum a decurs discuţia noastră. Şi dacă aseară am  
  declarat că nu doresc să primesc scuze din parte-ţi, te anunţ că acum  
  n-am să mă mulţumesc până ce n-ai să te târăşti în genunchi! M-ai auzit...  
  în genunchi!
* Aşteaptă mult şi bine! N-ai cum să explici ...
* Am să-ţi explic imediat ce ai să-mi dai suficient timp. Aş prefera să  
  vorbesc pe un ton normal şi să nu mă întrerupi.
* Ah, deci nu mai ai de gând să ţipi? Ce bine!
* Mulţumeşte proniei că am ţipat. Dacă n-o făceam, probabil că mi-ar  
  fi plesnit un vas de sânge, din cauza nedreptăţii. Nu-s adepta închiderii în  
  sine, iar dacă cineva mă atacă, nu-mi stăpânesc glasul! Acum, ascultă-mă!  
  îşi aruncă părul pe spate şi spuse: n-am întrebat dacă ceilalţi nepoţi nu-s  
  invidioşi pe tine! Ebenezer încerca să mă convingă să rămân, iar eu am  
  argumentat că ar fi fost mai corect să împartă acea parte între restul  
  descendenţilor, în loc să mi-o lase mie. Trebuie să mă crezi. Trăieşti  
  convingerea că oricui i s-ar ivi ocazia ar trebui să profite de ea. Nu-i cazul  
  meu. N-am de gând să stau aici, aşteptând să decedeze proprietarul. Nu  
  suport nici gândul. Unchiul tău pare neobişnuit de detaşat când vorbeşte  
  despre propria moarte. El priveşte lucrurile filozofic, dar n-are habar prin  
  ce chinuri trec. Nu vreau să moştenesc pe nimeni! îmi preţuiesc prea  
  mult independenţa. în asemenea circumstanţe n-aş putea trăi.

Dacă s-ar ivi ocazia, de pe poziţii de egalitate, Ebenezer mi-ar putea  
deveni foarte drag. L-aş iubi ca pe un bunic, nu ca beneficiar al averii.  
Nu-i de mine! Dacă aş fi putut să-mi plătesc şederea lucrând, daca să  
zicem Louisa nu s-ar simţi suficient de întremată să se întoarcă, aş fi  
preluat cu plăcere însărcinările de menajeră, pentru mai puţini bani,  
fiindcă noi suntem trei, dar n-aş accepta să fiu adoptată şi să depind de  
mărinimia cuiva. Mi-ar sta în gât. Nu vreau să expun copiii unor asemeneacondiţii. Prefer să ne întoarcem acolo unde ne simţim acasă, chiar dacă va  
trebui să renunţăm la viaţa de la ţară, cu care am fost obişnuiţi. Am  
încercat să rezist insistenţelor lui Ebenezer, spunându-i că celorlalte rude  
s-ar putea să nu le placă - pe drept cuvânt - apariţia unor străini.  
Oricum, împărţirea averii este o soluţie proastă. Imi pare rău pentru el,  
dar nu-s capabilă să te deposedez de o parte din moştenire - rămânând  
aici. Ei, explicaţia asta e destul de convingătoare, Luke Richmond?

Liniştea care se lăsase, fu întreruptă de zgomotul unei uşi, la oarecare  
distanţă. Amândoi se încordară. Apoi se auziră paşi pe scară şi vocea lui  
Ebenezer:

* Thomasina, unde eşti?

Nu mai avea timp să se facă nevăzută. Camera lui Luke se afla lângă  
capătul scării. Ambii păreau să fi prins rădăcini. Apoi, Luke răspunse:

* Suntem în camera mea, unchiule.

Spre uşurarea lor, uşa rămăsese deschisă de perete, dar chiar şi aşa pe  
figura lui Ebenezer se citea surpriza. Ceva în atitudinea lor îl punea pe  
gânduri - felul în care stăteau faţă în faţă. Ii privi pe rând şi o cută îi apăru  
între sprâncene.

* Cum se mai simte Louisa? încercă Thomasina să-i abată atenţia.
* Destul de bine, dar ...
* Nici o complicaţie, sper? interveni şi Luke. Thomasina ştia că el îi  
  purta o afecţiune profundă doamnei Stirling, dar asta nu excludea ideea  
  că, o dată refăcută, Thomasina n-ar mai fi avut nici un argument să  
  rămână. N-avea motive de îngrijorare. Era decisă să respecte rezervările  
  deja făcute. Cu tot farmecul locului, dedesubturile relaţiilor interumane  
  îl făceau de nedorit.
* Nici o complicaţie, numai că fiică-sa din Auckland tocmai a venit şi  
  nu vrea s-o lase să se întoarcă prea curând. Spune că i-ar fi greu. Şi  
  desigur, are dreptate. Vrea s-o ia la Auckland. S-a dus la şefa salonului şi  
  a întrebat-o când o s-o poată lua acasă, dar Louisa mi-a şoptit că nu vrea  
  să plece. Fiica e de părere că n-ar trebui să se întoarcă la muncă cel puţin  
  trei luni. Asta ar însemna să stea în Auckland până spre mijlocul verii, iar  
  Louisa nu suportă căldurile de acolo - zăpuşeala. Elizabeth şi Jeremy  
  pleacă în Statele Unite, într-o călătorie de afaceri, aşa că nu poate sta la  
  ei. Dar a venit sora lui Elizabeth şi a invitat-o la ea. Stă destul de aproape  
  de spital, dar în ce ne priveşte, există o problemă.

Thomasina tăcea. Chestiunea îi privea pe cei doi bărbaţi. Apoi, Luke  
vorbi. Privi spre Thomasina şi ochii începură să-i joace în cap.

* Am soluţia perfectă, unchiule. Mi s-a părut că nu te prea descurci,  
  aşa că am intervenit, iar Thomasina mi-a promis adineauri că nu se va  
  întoarce în Anglia. A spus că se vor stabili la Corrieside.

Spre norocul ei, uimitoarea declaraţie îl făcu pe Ebenezer să-şi  
cerceteze nepotul cu mare atenţie. Thomasina se simţea şi arăta de parcă  
ar fi primit o lovitură în plex. Apoi, Ebenezer se întoarse spre ea, aşa că  
îşi alungă expresia năucită de pe chip, înghiţi în sec şi reuşi să se  
stăpânească.

Unchiul veni spre ea, cu braţele larg deschise, o cuprinse şi o sărută  
pe frunte.

* Cea mai bună decizie, fetiţo ... Se întoarse spre nepot şi adăugă:  
  inteligentă mişcare din parte-ţi, Luke. Nu bănuiam că ai putea fi atât de  
  convingător - sau că mă depăşeşti aşa de mult în acest domeniu.  
  întotdeauna, ai fost adeptul abordărilor în forţă. M-ai lăsat mască!
* într-adevăr, dar chiar asemenea tactici am utilizat, unchiule, şi au  
  fost încununate de succes. Am convins-o cu forţa. După cum vezi, încă  
  pare cam zdruncinată. După mine, cu unele femei trebuie să-ţi impui  
  voinţa.
* Ei bine, nu mai insista, băiete. Dacă ar fi fost o viespe, ca acea Ilena,  
  Thomasina ar sări în sus la asemenea declaraţie. Izbucniră toţi în râs,  
  amintindu-şi că, la prima întâlnire, îl pălmuise pe Luke. Prima îşi reveni  
  Thomasina.
* îmi dau seama la ce vă gândiţi. N-am să uit niciodată întâmplarea.  
  Dar trebuie să clarificam lucrurile: nu vreau nici o parte din moştenire,  
  nici acum, nici mai târziu! Voi accepta plată ca menajeră, dar mai puţin  
  decât Louisa, fiindcă suntem trei. Şi nu e vorba de un aranjament  
  permanent. Rămân numai până Louisa se pune pe picioare. Să-i spuneţi,  
  ca să nu se simtă îndepărtată. în felul ăsta, vom avea vreme să ne hotărâm  
  ce vom face. Până atunci, se vor plăti compensaţiile pentru casă, iar dacă  
  cei mici vor dori să rămânem în Noua Zeelandă, am să-mi iau o slujbă la  
  Christchurch şi vom închiria un apartament. De fapt, doamna  
  Fairweather spunea că, dacă pensiunea va deveni prea obositoare, va  
  împărţi casa în apartamente. Am putea sta acolo. Am veni destul de des şichiar ne-am putea petrece vacanţele aici. In felul acesta, îmi păstrez  
  independenţa şi evităm orice posibilă bârfă răuvoitoare.
* Am admirat întotdeauna femeile independente, spuse Luke, fără  
  urmă de zâmbet. Mi-ar fi plăcut ca mătuşa Tabitha să te cunoască. Eşti o  
  persoană pe gustul ei.
* Care mătuşă Tabitha? N-am auzit niciodată de ea, întrebă Ebenezer.
* A murit de mult, răspunse Luke. Dumnezeu să-i odihnească  
  sufletul! Remarcabilă femeie. Provenea din familia Richmond - din partea  
  tatei. N-avea nici o legătură cu mătuşa Georgie.

Thomasina îşi înăbuşi râsul, iar Ebenezer spuse:

* Mă duc să-i anunţ pe copii. Lăsaţi-mă pe mine. Au fost foarte  
  cuminţi. Cât am trecut pe la spital, i-am lăsat la muzeu. Acum se dau în  
  leagăn.

Pe când se pregătea să plece, Luke vorbi pe un ton normal:

* Veniseşi după haina mea cu un nasture lipsă, Thomasina, nu-i aşa?  
  Ţi-o aduc imediat, şi adăugă repede: trebuie să-mi fac obiceiul să închid  
  uşa. Este a doua oară că găsesc scaunul trântit. După ce Ebenezer nu-i mai  
  putu auzi, continuă, cu o atitudine prefăcut umilă: după cum vezi, nu mă  
  prea pricep la a mă târî în genunchi. Ţi se pare suficientă compensaţia?
* Cred că da, răspunse ea, luându-i haina şi privindu-l în ochi, fiindcă  
  asta înseamnă că mă crezi. Altfel, n-aş fi rămas. Dar la prima aluzie că aş  
  încerca să mă vâr pe sub pielea unchiului am şi plecat. Dacă vrei să ai  
  menajeră în următoarele săptămâni, trebuie să te porţi bine. Dacă simt că  
  e nevoie de mine, am să stau, altfel, nu. Te avertizez, Luke Richmond, ai  
  grijă!

Preferă să nu-i dea de înţeles cât de fericită era că nu va mai fi nevoită  
să părăsească Corrieside.

Desigur, numai de dragul copiilor.

\*\*\*

Totuşi, se afla într-o situaţia aproape intolerabilă. Niciodată banii nu  
constituiseră factorul decisiv. Nu că i-ar fi dispreţuit. Erau necesari ca să-ţi  
asiguri confortul personal, să-ţi poţi permite micile satisfacţii zilnice, să  
poţi face daruri celor dragi, să poţi participa la acţiuni de binefacere, darîn familia lor nu tânjiseră niciodată după huzur, după vacanţe  
extravagante, după toalete, sau după mese la restaurante scumpe.  
Fuseseră fericiţi când copiii primiseră biciclete noi, când reuşiseră să  
schimbe maşina veche cu o alta, tot la mâna a doua, sau când puteau  
cumpăra cărţi fără să se gândească la utilizări mai gospodăreşti ale banilor.

Acum însă, pentru prima oară, Thomasina şi-ar fi dorit să aibă  
suficienţi bani ca să-şi construiască o nouă căsuţă în Greenchester, unde  
să-şi poată continua viaţa tihnită. Chiar dacă nu erai robul banilor,  
independenţa pe care ţi-o ofereau era magnifică.

Aici, la Corrieside, exista ameninţarea ca Luke, Ilena şi alţii să-i  
privească de sus, ca pe rudele sărmane. Oricum, pe tema salariului îşi  
impusese voinţa. Ebenezer era şmecher. O invitase să discute problema  
în biroul fermei, încercând s-o amăgească astfel că ar fi fost vorba de o  
afacere, nu de o problemă de familie. îi spusese cu cât o plătea pe Louisa,  
iar Thomasina îl privise cu suspiciune, aplecându-şi capul într-o parte.

* Te rog, Ebenezer! Nu-s naivă. Pricep că vrei să-mi dai mai mult decât  
  aş fi dispusă să accept.
* Pot să-ţi înlătur neîncrederea, fetiţo, declară el. Se întinse, scoase  
  din sertar un carnet de cecuri şi răsfoi cotoarele. Iată, întocmit pe numele  
  Louisei Stirling.
* Nu-mi închipuiam că salariile de menajeră pot fi aşa de mari, spuse  
  ea, nevenindu-i să-şi creadă ochilor.
* Pentru numele Domnului, menajerele bune sunt la fel de rare ca  
  gheaţa la ecuator. Dacă vrei să rămână, trebuie să le plăteşti bine, dar  
  Louisa merită dublul sumei. Şi tu, la fel. Nu sunteţi simple menajere. Voi  
  creeaţi atmosfera de cămin. Diferenţa este enormă.
* Dacă era vorba numai dsespre tine, aş fi acceptat bucuroasă,  
  Ebenezer. Dar mai trebuie să ne gândim şi la alţii. Mai cu seamă la Luke  
  şi la Ilena. Eu sunt motivul pentru care s-au certat. I-am făcut necazuri lui  
  Luke încă înainte de a ajunge în ţara asta.

Fură întrerupţi de o altă voce - a celui despre care vorbeau.

* N-ai vrea să uiţi de existenţa Ilenei? Nu mai contează. Este o poveste  
  încheiată. Privind spre Ebenezer, schimbă subiectul. Angrosistul de miei  
  este aici şi ar dori să vadă marfa. N-aţi putea amâna discuţia asta  
  interesantă? Deocamdată, Matthew şi Edwina fac onorurile de gazdă.
* Luke, am impresia că greşeşti. Poate că ruptura ţi s-a părut  
  definitivă, dar cred că reacţia Ilenei a fost normală. O să-şi schimbe  
  atitudinea.

Ochii lui reflectau o răceală de gheţă.

* Fără îndoială că o să se dea pe brazdă. O cunosc bine. Aşteaptă să  
  fac primul pas. Ei bine, o să aştepte mult şi bine.
* Când îşi va da seama, va iniţia chiar ea împăcarea.
* Bineînţeles, acceptă el, pe un ton sarcastic, aproape duşmănos.  
  Numai că asta nu-i suficient. Pentru o reconciliere este nevoie de doi, iar  
  eu am încheiat acest capitol. Iţi sunt chiar recunoscător, Thomasina. Mi-ai  
  dat ocazia să-i descifrez firea.
* Dar atunci când va afla că n-am de gând să-ţi ştirbesc moştenirea, o să ...
* Nu mă mai plictisi! Eşti obositor de insistentă. Uite ce-i, dacă te  
  frământă că ai provocat ruptura, las-o baltă. Continui s-o consideri ca pe  
  o logodnă şi n-a fost. De ce-ţi mai baţi capul cu Ilena?
* Pari incapabil să te pui în locul meu. Iată-mă, o englezoaică, dând  
  buzna aici şi distrugând o posibilă poveste de dragoste. Deşi majoritatea  
  localnicilor are descendenţă britanică, sunt neozeelandezi de trei-patru  
  generaţii. Toată comunitatea o să mă considere intrusa care a stricat  
  ploile unei fete de pe aici. Rămase uimită, când cei doi izbucniră în râs şi  
  continuă, indignată: ce-i de râs? dar fu întreruptă.
* Nu-i neozeelandeză, spuse Luke. Este nepoata din Anglia a familiei  
  Martensen. Doamna m-a rugat s-o caut pe sora ei din Surrey. Probabil că  
  i-am aprins imaginaţia cu poveştile despre Noua Zeelandă. Acolo, Ilena  
  lucra la o fermă de cai. Aşa că a venit într-o vizită şi n-a mai plecat.

Thomasina pricepu imediat că nu fusese atrasă de calitatea vieţii de  
acolo. Surrey era una dintre cele mai frumoase regiuni din Anglia, cu  
bogăţii, farmec şi istorie neîntrecute. Luke era cu siguranţă principalul  
motiv al venirii Ilenei. Fu cuprinsă de compasiune.

* Credeam că ţi-ai dat seama după accent. Dar nici în privinţa mea nu  
  te-ai descurcat, nu-i aşa?
* Nu înţelegi? răspunse ea, impacientată. Pronunţia englezească n-o  
  observ, doar am trăit acolo întreaga viaţă. Doar cea neozeelandeză îmi  
  atrage atenţia. Şi eram atât de stânjenită de cearta la care asistasem, încât  
  n-am mai observat altceva.
* Corect, aprecie Luke. Dar nimeni n-o să te considere o intrusă.  
  Trebuie să mărturisesc, am ascultat întreaga ta discuţie cu unchiul Eb.  
  Ştiu că n-ar fi trebuit să trag cu urechea, dar n-am vrut să intru într-un  
  moment rău. Este lăudabilă dorinţa ta de independenţă, Thomasina, dar  
  ţi-ai spus păsul şi cred că a venit timpul să mai ţii seamă şi de dorinţele  
  celorlalţi.
* Luke Richmond! exclamă ea, mânioasă. Ai darul de a interpreta  
  mereu anapoda orice lucru! Mai întâi, m-ai considerat interesată, iar  
  acum, după ce te-ai lămurit că-mi preţuiesc independenţa, mă acuzi de  
  un soi de egoism. Nici nu poate fi vorba! îşi ridică mâinile în lateral, într-un  
  gest de disperare.
* Uită-te la unchiul Eb, o îndemnă el, păstrându-şi calmul. E atât de  
  doritor să te ajute. Şi nu faci decât să-i anulezi această plăcere. Eşti de-a  
  dreptul crudă. Acceptă salariul primit de Louisa - probabil că vei fi  
  nevoită să munceşti mai din greu, fiindcă ea oricum nu mai făcea faţă  
  lucrărilor de la fermă, în vreme ce tu ai demonstrat că ne-ai putea fi de  
  folos şi acolo. Aminteşte-ţi că ai ajutat oaia aceea să aducă pe lume un  
  mieluşel. Permite-i unchiului să se ocupe de cei mici!

îi închisese gura. Thomasina îşi lăsase ochii în jos. Apoi, ridicând  
privirea, observă expresia întipărită pe figura lui. Oare era cu adevărat  
îngrijorat?

Se relaxă dintr-o dată.

* Bine, Luke, spuse ea, liniştită. Atâta vreme cât pot avea grijă de  
  copii, accept. Poate că am fost exagerat de mândră. Voi accepta condiţiile.  
  Dacă mă veţi lăsa să particip şi la lucrările din fermă, mă simt ceva mai  
  împăcată. Poate că am să pot da şi o mână de ajutor la birou, fiindcă în  
  Anglia mă ocupam de contabilitate. Iar după întoarcerea Louisei, m-aş  
  putea ocupa de grădină.
* Este cinstit, nu-i aşa unchiule?
* Ideal aranjament, aprecie Ebenezer. Familia Louisei consideră că ea  
  muncea prea mult. Oricum, după operaţie, s-ar putea s-o ia mai uşor. Pe  
  deasupra, urăsc hârţogăria. Luke se pricepe, dar nu prea are vreme.  
  Atunci, aşa rămâne. Ai face bine să anulezi rezervările şi să-ţi aduci avutul.  
  Aripa veche este a ta şi poţi să faci ce vrei acolo.

***Capitolul 6***

Ebenezer hotărâse că evenimentul trebuia sărbătorit.

* Până acum, n-am fost sigur; nu ştiam dacă n-ai să te simţi  
  incomodată şi nu vei încerca să evadezi. Mâine seară, o să mergem la  
  Sickle să cinăm. Vreau să împărtăşim vestea cu Jeremy şi Elizabeth, fiindcă  
  a lor a fost ideea.

Urma să fie invitat şi doctorul Andrew Carmichael, cu soţia. O dată  
scăpată de îndoieli şi de frica ostilităţii celorlalţi, Thomasina găsea  
bucurie în planificarea unui astfel de eveniment. In dimineaţa următoare,  
se trezi scăldată în lumina binefăcătoare a soarelui şi rămase în pat,  
gândindu-se la petrecerea care se apropia. Deseară, va alunga toate grijile  
care o năpădiseră în ultimul an şi va fi din nou tânără şi nepăsătoare.

Luke apăru târziu. Vizitase o gospodărie din Purau Bay. După ce o  
gătise pe Edwina şi-l îndemnase pe Matthew să se îmbrace, Thomasina fu  
surprinsă să constate câtă uşurare simţi la auzul maşinii lui Luke.

* Credeam că n-am să mai ajung la cină, îi spuse el unchiului. A fost  
  un accident lângă Charteris Bay. O maşină s-a răsturnat pe marginea  
  drumului, dar nimeni n-a fost grav rănit. Numai că nu puteau ieşi. Când  
  s-a rezolvat problema, era deja prea târziu să te mai sun. Fac un duş şi  
  cobor imediat.

Nu pierdu vremea. Când Thomasina şi Edwina coborâră, le aştepta  
deja în hol, împreună cu Ebenezer. Văzând-o, fluieră admirativ. Ea se  
înroşi şi observă privirea amuzată a unchiului. O împinse în faţă pe  
Edwina şi întrebă:

* Ei, ce părere aveţi despre băieţoasa mea surioară? Purta una din  
  rochiţele cumpărate cu prilejul călătoriei, avea părul pieptănat şi strâns  
  într-o codiţă de cal, o bluză albastră cu mâneci bufante şi manşete  
  brodate. Pantofii negri de lac, întregeau ţinuta. Cred că şi eu arăt destul  
  de bine, continuă ea, cu naivitate. N-aş suporta să port asemenea haine zi  
  de zi, dar din când în când, nu strică.

Rochia avea o simplitate clasică. Era din bumbac, cu un motiv floral  
albastu cu alb, iar la gât şi în talie era tivită cu o panglică neagră împletită  
cu dantelă albă. Mânecile largi îi dădeau un aspect aproape medieval. îşi  
prinsese părul cu o coroniţă de nu-mă-uita. îi întinse lui Ebenezer un  
obiect.

* Nici eu nici Edwina n-am reuşit s-o închidem. E foarte veche.

El studie colierul. Era metalic, placat cu un email irizat, cu nuanţe de  
albastru, purpuriu şi verde. Era gravat cu nişte modele ciudate, orientale.  
Ebenezer îi căută ochii şi întrebă:

* Este din India? A aparţinut ...
* Da. A fost a lui Bessie. Bunica spunea că Thomas i l-a dăruit  
  cumnatei, în timpul acelei permisii.
* Aşa mă gândeam. Tata avea o cutie smălţuită cu aceleaşi modele.  
  Priveşte, Luke. Ochii lui sunt mai tineri. Ce mecanism complicat!

Luke reuşi, deşi pierdu ceva vreme. Spre surprinderea ei, atingerea o  
înfioră. El o întoarse, potrivindu-i bijuteria.

* Ochii ei erau tot albastru-verzui, ca ai tăi? în acest caz, i se  
  potrivea.
* îmi pare rău. Conform bunicii, ochii lui Bessie erau negri ca smoala.  
  Mi-e teamă că nu-i prea semăn. Mi-ar fi plăcut, de dragul lui Ebenezer.
* Mă îndoiesc că te-ar fi preferat altfel, declară el şi privirile li se  
  întâlniră.
* Bine spus, aprecie Ebenezer cu satisfacţie.
* Mă simt ca o fată de la vaci, în unica ei rochie din material de  
  draperie. Dar celelalte nu se potrivesc deloc cu ţinuta de culoarea  
  mărgeanului purtată de Edwina. Una este purpurie, iar cealaltă  
  portocalie.
* Or fi ele mai sofisticate, dar asta îmi place grozav. Prefer simplitatea.
* Numai că nu se potriveşte cu persoana mea. Sunt prea iute din fire.  
  Nu-i nimic, s-ar putea să aibă efecte favorabile. In seara asta, va trebui să  
  mă abţin să pălmuiesc oamenii.
* Dar n-ai făcut-o niciodată, Tamsin, protestă şocat Matthew. Tata  
  n-ar fi acceptat aşa ceva.
* Voia să spună că uneori simte nevoia să-i plesnească pe cei care o  
  necăjesc, interveni Luke, râzând. Tamsin, renunţă la atitudinea asta  
  fioroasă.

Folosise numele ei de alint. Fără discuţie, devenise mai prietenos.

Se opriră lângă cutia poştală şi scoaseră ziarul de seară. Ebenezer îl  
deschise, permiţându-le tuturor să citească titlul: UN BASM INCHEIAT  
CU HAPPY-END. „Argus a jucat rolul zânei bune, dând o mână de ajutor  
la reîntregirea unei familii, după o despărţire de câteva generaţii“. Jeremy  
şi Elizabeth se ţinuseră de cuvânt. Articolul conţinea reproduceri după  
fotografii ale casei şi ale protagoniştilor: Thomas, Edwin şi Bessie.  
Ebenezer era deosebit de fotogenic, iar copiii, amândoi călare pe ponei,  
păreau nişte emigranţi fericiţi. Mai era o poză de grup şi o alta care o făcu  
pe Thomasina să clipească. De unde apăruse? Nu făcuse nici o poză  
singură cu Luke. Răspunsul veni din gura lui Ebenezer:

* Mă bucur că au reuşit s-o salveze pe asta. Jeremy mi-a spus că noi,  
  ceilalţi, n-am ieşit bine. Fie vorbeam, fie ne mişcam.

Luke, nepregătit pentru fotografie, se uita în jos spre Thomasina,  
care-i întorcea privirea, cocoţată pe balustrada verandei. Acel schimb de  
ocheade, aparent afectuoase, era întâmplător. N-avea nici o semnificaţie.  
Impotriva aparenţelor, în acel moment, relaţia dintre ei era încordată. Işi  
spuse că poza avea s-o afecteze pe Ilena.

Curând, ajunseră în curtea hanului. Doctorul Carmichael strigă:

* Nu ne mai lăsaţi să tragem de băuturile astea, fiindcă s-ar putea să  
  fiu chemat înainte de-a apuca să gust felul principal, ca să nu mai vorbim  
  despre deserturile minunate pergatite de Drusilla.

Soţia lui, Innis, spectaculos de frumoasă în costumul de crep, se  
interesă suspicioasă:

* Cum poţi să ştii?
* Păi, am trecut mai devreme să-i spun cum o duce fiică-sa în spital şi  
  am avut ocazia să trag cu ochiul.
* Andrew Carmichael! Nu-i de mirare că la ora patru n-ai mai vrut ceai  
  şi plăcintă! Probabil că le-ai gustat pe toate.
* Ei bine, se apără el, este neplăcut să comanzi o denumire fantezistă  
  şi să constaţi că obţii o simplă budincă!
* Şt, Andrew! Dacă te aude Drusila, o să-ţi pună arsenic în antreuri.  
  Auzi vorbă, budincă!
* Elizabeth, mă bucur că porţi rochia mea favorită, spuse Ebenezer.

Ea se întoarse spre Jeremy, izbucnind în râs:

* Ce ţi-am spus? Apoi le explică tuturor: Lui Jeremy îi plăcea vechea  
  mea rochie de catifea atât de mult încât a insistat să-mi fac una nouă  
  aproape identică. I-am spus că aşa se va întâmpla. Şi când te gândeşti că  
  m-a costat de două ori mai mult ca cea veche.
* Jeremy, trebuie să-ţi laud gustul, declară Thomasina. Arăţi năucitor,  
  Elizabeth.
* Sunt de aceeaşi părere, aprobă soţul, şi era clar că spunea adevărul.

Thomasina îşi spuse că oricărei femei i-ar fi plăcut să fie astfel adorată.

* Chiar trebuie să discutăm despre haine ... n-am putea trece la  
  masă? întrebă Roderick. Sunt mort de foame şi aş paria că Edwina şi  
  Matthew sunt de acord cu mine.

Intrară râzând. Atmosfera de la Sickle era dominată de mixtura de  
vechi şi nou - obiecte aduse din emisfera nordică de pionieri, arme şi  
unelte locale. Pe pereţi, atârnau harnaşamente, fotografii de la expoziţiile  
agricole, peisaje reprezentând cele patru nave cu primii colonişti,  
ancorate în port.

Drusilla, gazdă perfectă, conştientă că avea un bucătar excelent, se  
întrecuse pe ea.

* Mai avem o petrecere astăzi, pentru nişte oameni de afaceri străini,  
  veniţi la o conferinţă în Christchurch. Unul dintre ei citise articolul şi  
  n-am rezistat tentaţiei de a-i spune că veţi serba evenimentul astă-seară.

In veselia generală, Thomasina avea un singur regret. Ii şopti lui Luke:

* Imi pare foarte rău pentru fotografia aia. Preferam să n-o fi  
  publicat.
* De ce? Sprâncenele lui proeminente se ridicară a mirare.
* Păi, este puţin prea-prea.
* Prea cum? Nu-mi plac expresiile ambigue. Nu prea reuşesc să le  
  pătrund înţelesul. Prefer lucrurile spuse pe şleau.
* Prea romantică. Ziarele au tendinţa să dramatizeze asemenea  
  lucruri.
* Prostii! Cui îi pasă?
* Ei bine, Ilena ar putea fi afectată. In locul ei, m-ar deranja.
* Imi vine să te strâng de gât, Thomasina, declară el. Eşti femeia cea  
  mai insistentă. Şi ce dacă? Oricum, nu va avea ocazia s-o vadă, doar dacă  
  rudele ei nu i-o arată la întoarcere. După ce ne-am certat, a plecat la  
  Queenstown.
* Poate-şi închipuia că schimbarea de peisaj îi va fi de folos ... Dar  
  cum ai aflat, Luke?
* Am sunat-o, iar rudele ei mi-au spus.

O sunase. Deci, încercase o împăcare. Aşa că, îşi spusese că următorul  
gest trebuia să vină din partea ei. Il crezuse pe Luke capabil să se înfurie  
dintr-o dată, dar să şi ierte la fel de repede. Nu-l vedea în stare să se ţină  
îmbufnat.

In timp, Sickle se schimbase, iar acum, în unele seri, exista program  
de dans. Matthew fusese neplăcut impresionat.

* De ce n-am venit în altă zi? Cui îi convine să-şi întrerupă cina ca să  
  danseze?
* Sunt de aceeaşi părere, izbucni în râs Roderick. Tata spune că o să  
  fie altfel după ce am să mă îndrăgostesc de vreo fată, dar nu-mi vine să  
  cred. Mai ales, dacă mâncarea este aşa de bună. Jeremy şi Elizabeth  
  tocmai se ridicau de la masă. Tati, n-ai putea s-o rogi pe Drusilla să ne  
  servească pe noi, copiii, imediat? Până vă întoarceţi voi de la dans, o să  
  murim de poftă!
* Mâncaţi când doriţi, chicoti Jeremy. Când eram de vârsta voastră, nu  
  cred să fi amânat vreodată masa pentru dans.

Andrew mormăi de satisfacţie şi privi spre Innis, cu sclipiri în ochi.

* Dragă, te superi dacă mă alătur lor? După ce-mi pun burta la cale,  
  dansăm cât vrei. Cred că unui medic i se poate ierta o astfel de încălcare  
  a obiceiurilor, nu-i aşa?
* într-adevăr, răspunse ştrengăreşte Innis. în felul acesta, voi avea  
  parte de un partener mai priceput la dans. Ebenezer este neîntrecut.

Unchiul Eb se ridică vioi. Complimentul îi adusese o strălucire nouă  
în priviri. Thomasina se simţi cuprinsă de un val de afecţiune.

* Ah, cât îl iubesc! se confesă ea involuntar lui Luke.
* Atât Elizabeth cât şi Innis par să-l considere cel mai bun dansator,  
  spuse el ridicându-se de pe scaun, dar sper că n-am să te dezamăgesc. De  
  fapt, se dovedi foarte priceput. Thomasina simţea că ea însăşi depăşise  
  toate aşteptările.
* Te-ar deranja dacă am s-o mai fac?
* Ce anume?
* Să-ţi spun Tamsin. Ştiu că e un nume de alint. Mi-a scăpat. îmi  
  amintesc neplăcerea lui Elizabeth când am a strigat-o Lindy-Lu - o  
  cheamă şi Lucinda - şi mi-a spus că numai Jermy are voie să folosescă acel  
  nume.

Pe Thomasina n-o deranja.

* Sper că n-o declari din simplă politeţe, fiindcă n-aş vrea să te simţi  
  jignită.

Ridică ochii şi-l privi candid, simţindu-se ruşinată.

* Nu numai că n-am nimic împotrivă, dar îmi place. Sună mult mai  
  natural. Voiam chiar să-l rog pe Ebenezer să folosească apelativul, dar  
  mi-am dat seama că preferă „Thomasina“ din motive sentimentale.
* îţi mulţumesc, Tamsin. L-ai repus pe picioare pe unchiul Eb. După  
  moartea mătuşii, lăsa senzaţia că fiecare nouă zi este o povară suplimentară.  
  Ne-am înţeles foarte bine. Când am venit aici eram încă necopt. Ştiu că  
  nu va trăi la infinit, dar mă rog lui Dumnezeu să-i mai dea câţiva ani.

Aşadar, nu-i aştepta moartea cu nerăbdare, chiar dacă astfel  
moştenirea întârzia.

Noaptea părea fermecată. Amurgul trecuse, iar printre pomi se  
vedeau luminiţele din grădină şi apele portului. Pe malul celălalt, licăreau  
poziţiile maşinilor. Pe tot litoralul, se zăreau ferestrele luminate ale  
caselor, ca nişte faruri care pe vremuri ghidau spre casă pe coloniştii  
întârziaţi. Ce senzaţie fermecătoare! Nu era vorba de o îngemănare a  
trecutului şi prezentului, ci de continuitate, familii care respectau o  
tradiţie deja formată.

Muzica se opri. Ajunşi lângă una din ferestre, Thomasina dădu la o  
parte perdeaua de brocart şi privi spre golf.

* Unchiul şi mătuşa au tot sperat că vor avea urmaşi până când a fost  
  prea târziu să mai înfieze un copil. Ar fi trebuit să existe un Swainson,  
  care să poarte numele mai departe.
* Dar eşti aici, replică Thomasina.
* Nu-i acelaşi lucru, sunt doar un nepot al soţiei lui.
* Dar el nu vede aşa lucrurile, Luke. Te consideră fiul lui. Dacă n-ar fi  
  aşa, sunt sigură că ar fi găsit pe cineva dintre proprii nepoţi care să se  
  ocupe de Corrieside.
* Nu. Unchiul nu vrea să impună nimic nimănui. Nepoţii nu s-ar fi  
  înghesuit fiindcă erau obişnuiţi cu fermele părinţilor lor. Cu mine a fost  
  altceva. Chiar la Whitburn, locuiam într-o casă închiriată. Când am venit  
  aici, parcă mi-au crescut rădăcini. Totuşi, cred că pentru unchiul e o  
  soluţie de compromis. Suntem legaţi doar prin afecţiune.

Priviră spre masă. Ebenezer le simţi ochii şi ridică fruntea. Pe chip i se  
putea citi bucurie pură. Instinctiv şi uşor stânjeniţi, Thomasina şi Luke se  
întoarseră la locurile lor.

* Pe Dumnezeul meu ... friptură şi stridii cu sos dulce! exclamă  
  Jeremy, privind cu respect farfuriile care le fuseseră aduse. Marfă  
  serioasă! Bătrânul Obadiah Cherrington n-ar fi aprobat. Bine că aţi dansat  
  înainte de masă!

Continuară să se distreze. Oamenii de afaceri de alături veniră să-i  
felicite şi-i anunţară că păstraseră ziarul ca să-l arate soţiilor şi să se laudecă i-au cunoscut pe protagonişti. Thomasina, Innis şi Elizabeth avură  
parte de mulţi parteneri de dans. Andrew era mulţumit. Reuşise să  
mănânce tot fără să fie deranjat.

Orchestra atacă altă melodie şi Luke reacţionă imediat, invitând-o pe  
ring. Thomasina se simţea într-al nouălea cer şi aproape că nu-i venea să-şi  
creadă ochilor. Ce zi de neuitat, ce oameni minunaţi, mai ales Ebenezer,  
propriul ei văr! îşi aminti senzaţia de deznădejde când aflase de  
demolarea căsuţei lor din Greenchester şi fu scuturată de un fior violent.  
Braţul lui Luke o cuprinse mai strâns.

* Amintiri neplăcute?
* Am realizat dintr-o dată cât sunt de fericită, înconjurată de oameni  
  atât de drăguţi. Şi cât de pierdută mă simţeam anul trecut, după moartea  
  tatei şi a lui Maddy, aflând brusc ştirea că urma să ne pierdem şi căminul.  
  Nimeni nu poate şti ce-i rezervă viitorul.
* Şi o dată venită, m-ai nimerit într-unul din cele mai rele momente!  
  Din cauza Ilenei, m-am răstit la tine. Nu demult, voiai să-ţi cer iertare în  
  genunchi. N-am avut vreme. Unchiul ne-a întrerupt şi am încercat să  
  improvizez ceva, ca să nu-l necăjim. Dar am s-o fac acum. îţi aminteşti  
  predica duminicală a lui Gordon Johnston? M-a trezit la realitate.
* Cum? întrebă ea, încruntându-se. Nu pricep cum se aplică situaţiei.
* E vorba de prima parte. Ceea ce Jeremy ar fi numit introducere.  
  Vorbind despre regrete, spunea că, dacă am cunoaşte toate faptele, nu i-am  
  judeca atât de aspru pe alţii şi n-am mai acţiona în pripă. La fel, am tras  
  concluzia neîntemeiată că primiseşi scrisoarea unchiului şi te grăbeai să  
  tragi cât mai multe foloase. Am fost necioplit, desigur, etichetându-te în  
  aceeaşi categorie cu Ilena. Probabil că nedreptatea te-a afectat profund.

Ochii Thomasinei străluceau. Dintr-o dată, fu cuprinsă de un acces de  
veselie, atât de puternic încât trebui să se oprească la mijlocul dansului.  
El o conduse spre o fereastră.

* Ce s-a întâmplat?
* Complexele apar numai atunci când încerci să înăbuşi sentimentele,  
  amice. Am scăpat de pericol, plesnindu-te, îţi mai aminteşti?
* Cum aş putea uita? Ridică o mână să-şi pipăie obrazul.
* Aşa că şi eu ar trebui să-ţi cer iertare. Suntem chit. Bine, Luke?
* In regulă, Tamsin, răspunse el, pecetluind pactul.

Apoi, fu invitată la dans de către Ebenezer. Privindu-i figura luminată  
de fericire, el declară:

* Cred că a fost o petrecere reuşită, nu? Chiar dacă aş lua în  
  consideraţie numai faptul că tu şi Luke aţi reuşit să vă împăcaţi.
* Intr-adevăr, ne-am cerut scuze reciproc, de fapt ne-am umilit unul  
  în faţa celuilalt.
* Cred că Georgiana ar fi fost fericită, spuse el, aruncând o privire  
  spre Luke, care dansa acum cu Innis.

Thomasina se simţi cuprinsă de panică. Fusese o simplă încetare a  
ostilităţilor, iar el n-avea motive să-şi închipuie altceva. Era prea devreme.  
Totuşi, nu îndrăzni s-o spună cu glas tare.

* La Corrieside, a domnit întotdeauna armonia, grăi el, de parcă i-ar  
  fi citit gândurile.
* Până la venirea mea, şopti ea, cu părere de rău.

Ebenezer îşi scutură coama sură, rectificând:

* Până să apară Ilena. M-am temut pentru Luke, văzând cum  
  evoluează lucrurile. Acelaşi sentiment l-au avut şi Drusilla, Elizabeth, sau  
  Innis. Acum însă, ne-am liniştit.

***Capitolul*** 1

In octombrie, liliacul şi glicina înfloriseră, îmbrăcând în haină  
multicoloră casa şi grădina împrejmută de dealuri. Călinii păreau plini de  
bulgări de nea; în spatele casei, un şir de gherghine, aduse cândva de  
primii colonişti, îşi acoperiseră ramurile cu o crustă roz sau alb-lăptoasă.  
Toată panta dealului era plină de azalee, ca de mărgean ori galbene.  
Thomasina era încântată de abundenţa florilor pe care le iubise toată  
viata.

După micul dejun, îi plăcea să iasă pe verandă şi să inspire aerul  
înmiresmat.

Intr-una din zile reveni în casă cu braţele pline de micsandre, cu părul  
în dezordine şi ochi scânteietori.

* Priveşte Ebenezer, spuse ea, întinzându-i florile peste jurnalul pe  
  care-l citea.
* Ştiu la ce te gândeşti. Ţi-ai adus aminte de străbunica ta. Imi  
  imaginez că fetele lui Bessie se trezeau dimineaţa devreme, să-i cumpere  
  flori din piaţă. Un bănuţ buchetul!

Thomasina observă că era prezent şi Luke, aşezat pe braţul unui  
fotoliu, moşmondind ceva. Lăsă jos florile şi se apropie.

* Te-ai tăiat? Lasă-mă să văd. Incerca singur să se bandajeze cât mai  
  strâns pentru a opri sângerarea, fără să reuşească.
* Ebenezer, n-ai văzut că s-a tăiat destul de urât? întrebă ea, pe un ton  
  pentru prima oară ceva mai aspru. Cel interpelat lasă jos ziarul.
* Iartă-mă, Luke, mi s-a părut că e un accident minor. Ah, fii atentă, o să cadă!

Dar Thomasina observase deja şi-l ajută să se aşeze pe fotoliu. Apoi, îl

obligă să-şi prindă capul între genunchi. După o clipă, el ridică fruntea,  
având o privire pierdută. Thomasina ieşi din încăpere şi se întoarse cu un  
pahar în mână. Luke bău, tuşi şi se strâmbă.

* Credeam că e rachiu. Astea-s săruri volatile!
* Lasă vorba! Se duse la bufet, scoase un şervet de masă şi-i înfăşură  
  mâna rănită, apăsând. Imediat o să cercetăm şi tăietura. Ai pierdut o  
  groază de sânge.
* S-a tăiat cu maceta, interveni Ebenezer. Defrişa nişte tufişuri tocmai  
  la Donovan’s Head.
* Atât de departe! exclamă Thomasina, speriată. Iar drumul de  
  întoarcere a fost numai la deal. De ce nu i-ai spus unchiului să mă cheme,  
  Luke? Nu, stai liniştit. Tapiseria fotoliului nu contează. Am să aduc nişte  
  bandaje şi am să-ţi dezinfectez rana. Când desfăcu şervetul, Thomasina  
  declară: să ştiţi că o să fie nevoie de câteva copci. în primul rând, am să  
  spăl rana, apoi o s-o bandajez cum se cuvine. Pe urmă am să te duc cu  
  maşina la Cherrington House.
* Andy trebuie să fie acolo. Vin cu voi.
* O să par un molâu, protestă Luke.
* Nu fi prost, îl certă Thomasina, de parcă ar fi vorbit cu Matthew.  
  Dacă leşini iar, am putea face un accident. Mă duc să aduc maşina.

Spitalul teritorial era încântător. Atmosfera ospitalieră nu impieta  
asupra eficienţei.

Sora şefă şi Andrew apărură imediat. Ebenezer şi Thomasina  
urmăreau reacţiile medicului. Andrew fluieră a uimire:

* Ai avut baftă că n-ai leşinat înainte de a ajunge acasă. O să fie nevoie  
  de cel puţin şapte copci. Desigur, ai fost vaccinat împotriva tetanosului,  
  dar vreo săptămână n-ai să-ţi mai poţi folosi mâna.
* Ar fi un dezastru, în această perioadă a anului, spuse Luke.
* După părerea mea, nu. Este doar o mică neplăcere. Dacă tăietura  
  era puţin mai adâncă, acum te-ai fi aflat la Christchurch, la chirurgie  
  plastică. în afară de asta, Thomasina este aici - ea şi Peggy pot să nelijeze  
  curăţenia şi să-ţi ţină locul.
* Inimi împietrite, doctorii ăştia, comentă Luke.
* Te-ai descurcat de minune, aprecie Andrew, adresându-se  
  Thomasinei. După revenirea Louisei, ţi-ar surâde să lucrezi aici ca  
  infirmieră?
* Este nevoie de ea la Corrieside, sări Luke. Louisa va trebui menajată.
* Aşa crezi? Eliminarea calculilor biliari nu e o operaţie chiar atât de  
  grea. N-o să reuşiţi s-o ţineţi departe de treabă. Şi asta-i foarte bine. Dacă  
  va începe să se simtă bătrână şi inutilă, abia atunci o să se degradeze. Aşa  
  că, aveţi grijă. Se întoarse spre Thomasina şi adăugă: mai gândeşte-te.  
  Majoritatea fetelor nu vor să se angajeze atât de departe de oraş, aşa că o  
  mână de ajutor din partea unei localnice ar fi mană cerească.
* Momentan, este mană pentru noi, spuse Luke morocănos. Louisa  
  nu apare înainte de Crăciun. Deocamdată stă la Josie, apoi se va muta la  
  Elizabeth.

Thomasina era surprinsă şi emoţionată. Luke n-o mai privea cu  
duşmănie. O declarase şi la Sickle, dar acum demonstra că n-ar fi vrut ca  
ea să-şi ia o slujbă în sat.

Acasă, Luke refuză să se ducă la culcare, dar îl convinseră să accepte  
canapeaua din sufragerie. Prin ferestre, se vedea portul, exact ca din  
dormitorul principal de la etaj. După ce strânse masa, inclusiv tava pe  
care fusese servit Luke, Thomasina îi aduse un pahar cu apă şi nişte  
medicamente.

* Antibiotic contra infecţiilor, cred, mormăi Luke. Dar înghiţi pastila.  
  Când stau la pat, mă plictisesc de moarte, Thomasina. N-ai vrea să ...
* Nu zău? Nu credeam că se poate una ca asta când citeşti. Când eram  
  mică şi trebuia să stau în pat, mă bucuram că am ocazia să tot citesc.
* Ei bine, n-am chef de citit. Mă cam doare capul. Dar mi-am zis că  
  poate ţi se face milă şi mă delectezi cu nişte poveşti despre trecutul  
  familiei. După ce copiii se culcă, tu şi unchiul Eb vă retrageţi în salon să  
  depănaţi amintiri, iar eu am cam rămas în urmă.
* Păi, n-am crezut că te-ar putea interesa. In afară de asta, seara  
  obişnuiai să te ocupi de contabilitatea fermei.
* Mă interesează întreaga poveste. Nu-i necesar să faci parte dintr-o  
  anumită ramură a familiei ca să fii interesat de istorie. Gândeşte-te la

Elizabeth Foulkes, de exemplu. A adunat o groază de materiale despre  
Oxford, despre activităţile locale şi altele.

* Da, pricep. A venit ieri să ia cu împrumut o carte pe tema asta, dar  
  credeam că se documentează pentru următorul roman.
* Ei bine, nu-mi pasă. După toate cele, provin din ţinutul Durham şi  
  cunosc foarte bine Northumberlandul. îi spuneai unchiului despre nişte  
  rude din ramura Temple-Watson, interesate de săpăturile arheologice  
  legate de vechiul zid roman. Mi-ar plăcea să-mi povesteşti şi mie.  
  Gândeşte-te că sunt invalid!
* Parcă ai fi un copil răzgâiat, chicoti ea. în după-amiaza asta ai să te  
  mulţumeşti cu odihna totală. Mâine, dacă o să am vreme, am să-ţi ţin  
  companie. Pastila aia nu era antibiotic. Andrew ţi-a făcut deja o injecţie cu  
  penicilină. Era un sedativ.

Dar Luke adormise deja înainte ca ea să-şi termine replica, fără să mai  
audă râsul lui Ebenezer.

\*\*\*

Copiii rămaseră entuziasmaţi de şcoală. Atmosfera era asemănătoare  
cu cea de la Greenchester, lăsând la o parte caracteristicile geografice ale  
zonei. Matthew se înscrise suplimentar la un curs de limba Maori, iar  
Edwina se orientă spre dansurile tradiţionale, poi, şi spre cântecele  
folclorice. Văzând cât de mult se ataşaseră de Luke, Thomasina înţelese  
cât de puternic resimţeau lipsa tatălui. Edwina i se cuibărea pe genunchi  
în fiecare seară, când se uitau la televizor, şi-i repeta vorbele de fiecare  
dată când i se ivea ocazia.

Era nevoiă să recunoască, Luke ştia să se poarte cu copiii şi nu le  
accepta fiecare toană. Matthew apela la el, pentru ajutor, indiferent dacă  
era vorba de matematică, geografie, scamatorii sau aeromodelism.

Le repartizase amândurora diverse sarcini, pe timpul cât el era reţinut  
la pat. Edwina urma să aibă grijă de păsări şi de surplusul de ouă, care era  
trimis la oraş.

îngrijeau miei fără mamă, deşi în ultimul timp erau tot mai puţini.  
Matthew era responsabil cu viţeii, dintre care doi îi fuseseră dăruiţi,împreună cu nişte miei. Primeau şi bani de buzunar, Edwina pentru  
ajutorul dat la gospodărie, iar Mathew pentru tăiat lemne. Curăţarea  
grajdurilor intra în sarcina ambilor.

Când află cât de mult câştigau, Thomasina protestă. Mai întâi îl acuză  
pe Ebenezer că încerca astfel să-i ocolească refuzul ferm la propunerea de  
a-l lăsa să le cumpere îmbrăcăminte. Insă unchiul zâmbi şi-i spuse că banii  
veneau de la Luke.

* Imi este partener, dar să ştii că-i la fel de independent ca tine. A zis  
  că întrucât şi el beneficiază de serviciile tale ca menajeră, se va ocupa de  
  plata copiilor, dacă lucrează bine şi cu spor.

Se întoarse spre Luke, care dezlega cuvinte încrucişate, folosind mâna  
stângă, dar acesta spuse în grabă:

* Şi chiar fac o treabă excelentă. Sunt bine crescuţi. Matthew mi-a  
  spus zilele trecute că s-a răzgândit, că nu mai vrea să se facă inginer. Va fi  
  un fermier grozav. I-am spus că asta nu înseamnă că va rămâne aici după  
  terminarea liceului, că va trebui să urmeze Lincoln College să se  
  specializeze în ştiinţe agricole. Uite, Thomasina, renunţă la încruntare! Işi  
  merită câştigul până la ultimul bănuţ şi nu cred să-şi risipească  
  economiile. Când voi fi în stare să conduc din nou, am să-i duc la  
  Christchurch să-şi deschidă câte un cont de economii. Vor depune o bună  
  parte din bani. Astfel, n-o să mai poată cheltui pe prostii. Au să-şi poată  
  cumpăra singuri îmbrăcăminte.

Thomasina se emoţionase până la lacrimi. Iată că fostul duşman - sau  
cuvântul era prea puternic? - fostul opozant se străduia să-i uşureze viaţa.  
Luke abia venise de la spital, pe propriile picioare, după ce îi schimbaseră  
bandajul. Purta un tricou portocaliu, cu mâneci scurte şi decolteu larg.  
Era atât de bronzat, încât părul părea decolorat, şi fiindcă nu era  
încruntat, ochii lui căpătaseră luciri de chihlimbar, în bătaia soarelui. Ii  
plăcea figura lui, gura hotărâtă, contrastul între dantura albă şi tenul  
închis.

Lumina din cameră se schimbă brusc. Era un fenomen obişnuit în  
încăperea cu vedere la port, datorat norilor sau reflexiilor în apa verzuie.

Fenomenul îi amintea de fascicolul unei lanterne, care mătura camera  
scoţând la vedere toate cotloanele. Intr-o zi, descoperise astfel pânzele depăianjen ţesute în colţurile tavanului. Astăzi, lumina aceea releva mult  
mai mult. Privindu-l pe Luke, aşezat la masă, cu mâna bandajată sprijinită  
pe tăblie, cu ochii căprui strălucind, înţelese că sentimentele ei  
evoluaseră de la o detestare absolută - cândva - la respect involuntar, la  
companie amicală, până dincolo de prietenie, spre ceva ce n-ar fi vrut să  
recunoască - în prezent.

Revelaţia venise pe nepregătite şi primul impuls fu să fugă din cameră  
ca s-o ascundă. Niciodată nu se mai simţise atât de vulnerabilă. Făcu un  
efort supraomenesc să-şi păstreze normalitatea şi reuşi să îngaime,  
ferindu-şi privirea:

* îţi mulţumesc, Luke. A fost un gest frumos. Nu-mi place să aibă prea  
  mulţi bani de buzunar. Matthew ar cheltui aproape tot pe cărţi sau pe  
  biciclete, iar Edwina şi-ar spânzura toţi banii pe articole de pielărie. Nici  
  unul n-ar cumpăra haine. Dar am senzaţia că le-ai explicat ce destinaţie  
  au banii. îţi sunt recunoscătoare.
* Corect, răspunse Luke. Cred că ar fi neplăcut ca altcineva să-i  
  răsfeţe, după ce ai adoptat o atitudine fermă în privinţa lor. Nu numai  
  atât, s-ar putea să înceapă să conteste autoritatea surorii. Copiii sunt mai  
  predispuşi să accepte restricţii impuse de părinţi. Totuşi, te-ai descurcat  
  de minune, deşi ţi-a fost mai greu ca unui părinte singur. Treaba asta se  
  face mult mai uşor în doi.

Thomasina se simţi străbătută de un val de plăcere. Ebenezer  
interveni:

* Ei bine, om fi pornit cu stângul, dar am reuşit să depăşim perioada  
  furtunoasă şi, chiar dacă încă nu ne putem lăuda cu o armonie deplină,  
  cred că lucrurile merg mai bine decât speram.

în glasul lui răsuna o căldură afectuoasă, care-l determină pe Luke să  
se întoarcă şi să-l privească tăios. Bătrânul încerca să joace rol de  
peţitoare! Thomasina spuse grăbită:

* Mi se pare că sună telefonul, şi o zbughi din încăpere.

Ajungând în sanctuarul propriei camere, se duse la oglindă şi îşi

cercetă chipul, căutând un semn care ar fi putut-o da de gol -  
îmbujorarea. Dar dacă se înroşise, culoarea dispăruse destul de repede  
din obraji. Doar ochii păreau puţin mai îngrijoraţi, dar asta se datorafaptului că, privindu-se în oglindă, era obligată să-şi accepte conştient  
sentimentele. Nu simţea doar spaimă, ci şi bucurie la gândul că Luke o  
privea acum cu prietenie. O acceptase, dar în atitudinea lui nu exista  
nimic de îndrăgostit. Unchiul Ebenezer, nerăbdător ca majoritatea  
vârstnicilor, nu făcea decât să provoace stânjeneală.

Nu mai departe decât ieri, Thomasina îi spusese că ultimele două luni  
şi zece zile nu echivalau cu o viaţă de om.

* Probabil că nu, dar la vârsta asta, n-ai cum să ştii ce va fi mâine. De  
  când a murit Georgiana, nu mă deranjează ideea de a părăsi acest trup,  
  astfel încât să ne reîntâlnim ca spirite.

Deci, crezând că nu mai are prea multă vreme, ar fi putut deveni  
nerăbdător. Situaţia ameninţa să devină foarte neplăcută. Trebuia să-şi  
ascundă cu grijă sentimentele. Vremea când îi pusese la îndoială  
motivaţiile nu trecuse de mult. Ieşirea Ilenei îl făcuse neîncrezător. Cine  
l-ar fi putut condamna? Nu trebuia să-l lase să ajungă la concluzia că  
plănuise să pună astfel mâna pe Corrieside. Nu neapărat printr-o  
căsătorie din interes, dar ţinând seama de avere! Ce etichetă oribilă!

Abia aştepta să i se vindece mâna, să nu mai fie nevoită să petreacă  
atâta vreme în preajma lui. Nu reuşea să-şi încheie nasturii, sau să-şi  
aranjeze cravata. Seara, îi ţinea companie la câte un joc de dame sau  
scrabble. Această apropiere coincisese cu recenta conştientizare a  
sentimentelor ei.

Se bucura când aveau nevoie de ea afară. De fapt, participa la  
asemenea munci mult mai des decât ar fi fost nevoie. Peggy ajuta la  
muncile gospodăreşti, dar avea şi propria casă de îngrijit. Thomasina  
ajunse să aprecieze rezerva de prăjituri congelate lăsată de Louisa. Spera  
că va fi în stare să refacă stocul înainte de întoarcerea ei.

Intr-una din zile, Ebenezer decretă că era vremea să se recreeze.

* Ar fi o ocazie excelentă să facem o vizită familiei Martensen.
* Vrei să spui, atâta vreme cât Ilena este încă plecată, ghici Luke.
* Păi, şi asta contează, spuse Ebenezer blând, evitând confruntarea,  
  dar mă refeream la faptul că încă nu poţi lucra afară. Pe deasupra, voiam  
  să-i dau ocazia Thomasinei să se bucure de o masă gătită de altcineva. Da,  
  dacă stau să mă gândesc, prefer să mergem câtă vreme respectiva este în  
  Queenstown. Şi-a cam prelungit şederea, nu crezi?
* De ce nu? Până acum, n-a apucat să vadă regiunea Lake. A făcut  
  câteva excursii, pornind din Queenstown - la Anau, la Manapouyri, la  
  Milford Sound, la lacul Wanaka şi chiar până la Haast.
* Ah, ai discutat cu Martensenii?
* Nu, am primit o scrisoare de la ea săptămâna trecută, răspunse Luke  
  nonşalant.
* N-ai pomenit nimic, spuse Ebenezer sec.
* într-adevăr. Ţi-aş fi alimentat sarcasmele. Am considerat că e  
  preferabil să nu agit spiritele pentru o relaţie care oricum s-a stins.

Să se fi referit la ceartă, sau la asocierea lor? Greu de spus. Oare îi  
răspunsese? Tăcerea se lăsă. Apoi, Luke izbucni:

* Abia te stăpâneşti să nu întrebi! A fost o scrisoare normală. Nu  
  pomenea nimic despre motivul vrajbei. Şi e mai bine aşa. Avem relaţii atât  
  de bune cu Martensenii, încât ar fi păcat să le stricăm.
* Frumoasă etichetă, interveni acru Thomasina. îmi place la nebunie  
  să fiu „motivul vrajbei“. Ah, Luke, ai uitat de piesa asta, şi i-o înhăţă cu  
  repeziciune de pe tablă.
* Trebuie să fiu mai atent la joc. Devii din ce în ce mai bună.
* Normal. Ne-am pierdut prea mult timp cu jocul. Dar situaţia se va  
  schimba cât de curând. Mâna este aproape vindecată. Fă-mi un serviciu...  
  când Ilena se va întoarce, vrei s-o informezi că n-am venit ca răspuns la  
  oferta unchiului? Nici până acum n-am primit acea scrisoare. Spune-i că  
  am câştigat un concurs şi am venit prin mijloace proprii, precum şi că  
  sunt angajată aici şi aşa am să rămân.
* N-ar avea nici un rost. Oricum, nu m-ar crede.
* Nu mai afişa nepăsarea asta înnebunitoare. Ţi-ar conveni să se  
  spună asemenea lucruri pe seama ta?
* Adică, Ilena nici n-ar avea cum să înţeleagă atitudinea ta  
  independentă, interveni împăciuitor Ebenezer.
* Ah, mai lăsaţi-o încolo pe Ilena, se impacientă Luke. Nu reuşesc să  
  mă concentrez la joc.

Resentimentul lui faţă de Ilena părea să se estompeze. Ei bine, era o  
reacţie sănătoasă. Existau destule duşmănii în lume. Numai că - ezită înfaţa cuvântului. Cât era de laşă! De ce nu recunoştea că ar fi preferat ca  
Luke să-şi păstreze intransigenţa faţă de Ilena? Pentru întâia dată încerca  
simţământul de gelozie.

Terminară jocul şi Thomasina strânse piesele. Luke întrebă:

* N-ai obosit? Nu vrei să iei o pauză? Cred că unchiul are dreptate, ar  
  fi bine să petrecem o zi la familia Martensen, să te mai scoatem din priză.  
  Astăzi, ai frecat podelele şi ai spălat rufe, ai făcut plăcintă proaspătă la  
  prânz, iar în restul timpului n-ai prea lăsat din mână cârpa de praf. în felul  
  ăsta, n-ai să rezişti prea mult.
* Ah, am chef să scriu ceva, să mă relaxez.

Ebenezer ieşise să răspundă la telefon. Vârî capul pe uşă, anunţând:

* Am trecut pe la bucătărie, am gustat nişte prăjitură cu stafide şi am  
  băut o cană de ciocolată. Mă retrag să citesc în pat. Nu mă chemaţi la cină,  
  nu-mi mai e foame.

Thomasina aflase că la neozeelandezi cina însemna de fapt o ultimă  
gustare înainte de culcare, nu o masă adevărată.

Era adevărat că scrisul avea darul s-o relaxeze. Scăpa de toate grijile şi  
se cufunda cu totul într-o lume imaginară. Nici măcar nu-l auzi pe Luke  
ieşind şi revenind în cameră.

Aproape de miezul nopţii, termină ultima pagină şi o scoase din  
maşină, suspinând satisfăcută. Se întoarse. Luke stătea într-unul din  
fotoliile de lângă cămin. Pe o măsuţă joasă de alături, se afla o tavă cu  
sandvişuri, câteva felii de prăjitură cu stafide şi nişte fursecuri cu nuci,  
preparate de Peggy cu o zi în urmă. Alături, trona un termos plin cu  
ciocolată fierbinte.

Luke zâmbi, în vreme ce trăsăturile lui aspre se îmblânzeau.

* N-am îndrăznit să deranjez muza. M-am gândit să pun băutura în  
  termos, să se păstreze caldă până când vei lua o pauză. Cum a mers?

Ea se apropie şi se aşeză pe celălalt fotoliu.

* Ah, foarte bine. Este prima scurtă povestire, de când am venit în  
  Noua Zeelandă. Toată ziua mi-a dat târcoale. Tata m-a avertizat că nu  
  trebuie să-mi înăbuş imaginaţia, iar succesul nu va întârzia să apară. Asta  
  se petrecea pe vremea când îi devenise clar că nu se va bucura de o  
  carieră prea lungă. Ce sfâşietor, ca exact atunci când ajunsese să aibăsucces, viaţa să-i fie dramatic întreruptă. Totuşi, acum, că am mai trecut  
  peste durerea pierderii, mulţumesc cerului pentru anul în care a făcut  
  ce-i plăcea cel mai mult şi că a simţit mulţumirea de a lăsa ceva familiei.
* Adică, vouă?
* Nu. Pentru cei mici şi pentru Maddy. Eu eram deja adultă, pe  
  propriile picioare. De câţiva ani, îmi rotunjeam veniturile scriind articole  
  şi poezii pentru diverse reviste. Uneori, nu-mi vine să cred că Maddy s-a  
  prăpădit, Luke. Era atât de drăguţă, atât de veselă, şi-l iubea atât de mult  
  pe tata. A avut noroc în ambele căsnicii, deşi cu Maddy relaţia a fost idilică  
  de la început. In cazul mamei, a avut de furcă, la început, cu un socru  
  obtuz, un om convins că banii pot cumpăra devotamente. Tatei îi plăcea  
  propria muncă, deşi ar fi preferat să se ocupe cu scrisul. Bunicul ar fi vrut  
  ca tata să renunţe la postul de funcţionar şi să devină director de fabrică.  
  Aşa că, bătrânul l-a scos din testament. Şi pe mine. Mama murise deja, aşa  
  că n-a avut de suferit.

Tata avea însă o fire domoală, iar banii nu-l interesau. Ah, n-ar fi  
trebuit să spun aşa ceva. Când se întorcea de la birou, muncea din greu,  
noapte de noapte, la primele lui romane. Nu neapărat pentru a-şi  
completa veniturile, ci fiindcă avea scrisul în sânge. La fabrică, n-ar mai fi  
avut timp. Oricum, am învăţat toţi că există şi lucruri mai importante  
decât banii, de exemplu, libertatea. Libertatea de a te exprima.

* Dar acum te simţi liberă? întrebă el, întinzându-i cana cu ciocolată  
  fierbinte. Eşti legată de acest loc prin însăşi afecţiunea pe care i-o porţi  
  unchiului Eb. Prin datoria pe care ţi-ai asumat-o faţă de copii. Iar  
  îndatoririle de menajeră îţi lasă prea puţină vreme pentru scris.

Thomasina se aplecă să mai ia un sandviş, iar părul îi acoperi obrajii,  
ascunzându-i expresia. Glasul îi sună degajat:

* Ah, dar există şi compensaţii. Aparţin unei familii. Ebenezer îmi dă  
  senzaţia că e nevoie de mine.

Continuară să mănânce, fără să fie stânjeniţi de tăcere. Thomasina era  
convinsă că-i va fi greu să adoarmă. Era preocupată de personajele cărora  
le dăduse viaţă. I-ar fi plăcut să le aprofundeze. Poate că ar fi trebuit să le  
introducă într-un viitor roman. Dar deocamdată, n-avea destul timp la  
dispoziţie. Această ultimă jumătate de ceas petrecută în compania lui  
Luke, lângă focul din cămin, îi răscolise toate năzuinţele.

* Cred că am să las spălatul vaselor pe mâine, spuse ea, ridicându-se.  
  înainte de culcare, am să dau o raită prin grădină. Când mă voi întoarce,  
  am să închid ferestrele. Noapte bună, Luke.

Deschise uşa cu geam, ieşi pe verandă şi o luă pe aleea marcată,  
ridicând fruntea în bătaia brizei marine. Era aproape vară, iar aerul era  
înmiresmat. Primii trandafiri începuseră să se deschidă. Dar pe timp de  
noapte, adevăratul farmec al grădinii venea de la florile albe, insignifiante  
în lumina zilei. Auzi o uşă şi înţelese că Luke venea după ea.

* Te deranjează compania? Şi eu sunt cam agitat.

Temându-se de propriile reacţii, ar fi preferat singurătatea, dar n-ar fi  
fost civilizat să-l refuze. Se plimbară de-a lungul aleilor denivelate, pe  
unde, cu multă vreme în urmă, copii îmbrăcaţi în costume marinăreşti şi  
şorţuleţe brodate se jucau de-a ascunselea sau se fugăreau în după-  
amiezele fierbinţi de vară, în vreme ce adulţii se odihneau pe bănci sau  
jucau crochet, oprindu-se din când în când pentru a admira vreun vapor  
abia intrat în port.

Se opriră lângă vechiul gard de bârne şi admirară reflexiile stelelor în  
apa nemişcată.

* Să înţeleg că ţi-e dor de casă? Recunoaşte fără teamă, Thomasina.  
  Este normal să-ţi fie greu. Nu mai eşti la vârsta adolescenţei. La douăzeci  
  şi cinci de ani, ţi-ai format deja anumite rutine de viaţă. Trebuie să existe  
  persoane cărora le simţi lipsa. Mamei i-a fost dor de casă mult timp.  
  Spunea că obişnmuia să se uite spre Cashmere Hills, înălţimile ce se  
  ridică în direcţia Christchurch-ului, şi le ura fiindcă le simţea ca o barieră  
  între ea şi tot ceea ce iubise. N-a pomenit nimic până când, într-o zi, a  
  constatat că începuse să-i placă forma lor, conturată pe cer. Apoi tata a  
  dus-o acasă. S-a bucurat, dar a recunoscut că rădăcinile ei vor rămâne  
  veşnic aici.

Se apropiase. Prin mâneca subţire, Thomasina simţea căldura braţului  
lui. Dar tăcu, fiindcă îşi simţea inima prea plină. Nimic nu şi-ar fi dorit mai  
mult decât să se întoarcă spre el, dar nu îndrăznea din cauza rănii pe care  
i-o provocase cealaltă fată. Avea tot dreptul să fie circumspect. Dar  
ultimele lui vorbe erau încurajatoare.

* Cred că sunt cam nătărău, declară el, cuprinzându-i umerii. Mama  
  a ajuns aici însoţită de familie, pe când tu eşti singură, lăsându-i la o parte  
  pe cei doi copii de care trebuie să ai grijă. N-ai nici un sprijin. Uneori,  
  parcă ai fi o fetiţă rătăcită şi melancolică, Tamsin. Mă întreb dacă ...
* Ce anume, Luke?
* Dacă nu cumva, rămânând aici, te-ai sacrificat de dragul celor mici?  
  Dacă nu cumva există cineva pentru care ţi-ai dori să te întorci acasă?  
  Deşi, nu mi-l pot imagina pe cel care te-ar fi lăsat să pleci.

Era un compliment, dar n-avea voie să deducă prea mult. Luke purta  
corespondenţă cu Ilena. Toate vorbele acelea scăpate la supărare puteau  
să n-aibă nici o semnificaţie.

* Nu-i cazul, răspunse ea şoptit. A existat cineva, înainte ca tata să  
  cadă la pat şi chiar după aceea. Dar apoi s-a prăpădit şi Maddy, iar eu am  
  rămas singurul sprijin al fraţilor mei.

Urmă o pauză. Braţul lui o cuprinse mai strâns, aproape frăţeşte.

* Vrei să spui că se aştepta să-i laşi de izbelişte - să-i abandonezi într-un  
  orfelinat? Ar fi fost o monstruozitate! Ce fel de om ar putea .
* Luke, eşti o persoană dintr-o bucată. Imi place asta. Pe vremuri, nici  
  eu nu acceptam compromisuri. Totuşi, idealismul nu face decât să te facă  
  vulnerabil. N-am fost logodită cu Darry. El trebuia să-şi facă un rost. Eram  
  colegi de serviciu şi ne-am petrecut vremea împreună. Dacă ar fi rămas  
  acolo, probabil că lucrurile ar fi evoluat altfel, dar avea ambiţii. Voia să  
  aibă cândva propria fermă şi făcea economii. A ales s-o rupă cu mine.

Luke scăpă unul dintre sunetele lui inconfundabile. Thomasina  
chicoti, voind să mai relaxeze atmosfera.

* Eşti un om interesant - bun vorbitor, până în clipa când îţi ieşi din  
  pepeni. Atunci începi să mormăi, să scoţi sunete nearticulate şi să te  
  încrunţi.
* Ce insultă! Eşti impertinentă! Dar vioaie, foarte înţelegătoare şi  
  tolerantă.
* Iţi mulţumesc, Luke, replică ea cu respiraţia accelerată. Ţinând  
  seama de purtarea mea la prima noastră întâlnire, cred că-ţi pot întoarce  
  complimentul. El se apropie mai mult, continuând să zâmbească.  
  Intimidată, ea continuă: Dar ar fi bine să-ţi extinzi indulgenţa şi asupra

Ilenei. înţeleg că te-ai înfuriat. Ca şi Darry, poate că Ilena este o fire mai  
practică. Deşi nu i-ai făcut nici o promisiune, cred că se aştepta să faci  
pasul şi chiar dacă m-a tratat nedrept, era normal să se teamă de intrusa  
apărută din senin, gata să-ţi înjumătăţească moştenirea. O moştenire  
divizată duce întotdeauna la neînţelegeri, Luke.

Aşa că, dotată cu simţ practic, Ilena a încercat să lămurească situaţia  
cât mai era vreme. Unele fete au tendinţa să anticipeze logodna şi cererea  
în căsătorie. Continuă să fie mult mai uşor pentru bărbaţi. Ei ştiu exact ce  
vor şi încotro se îndreaptă. O fată este condamnată la aşteptare.  
Scrisoarea Ilenei era perfect normală, după spusele tale. Cred însă că era  
un fel de ramură de măslin şi că ar trebui s-o accepţi.

Braţul ce-i cuprinsese umerii se desprinse. Simţi că el se îndepărta.

* Ce-ţi închipui? Crezi că ai deschis un club al inimilor frânte? Ăsta era  
  subiectul povestirii pe care ai scris-o?
* Da, de ce? ... începu ea surprinsă.
* Ca toţi scriitorii, îmi imaginez că şi tu te joci de-a creatorul şi vrei să  
  aranjezi happy-enduri. Ei bine, sunt perfect capabil să-mi rezolv  
  problemele. Ah, lasă-mă în pace! în general îmi placi şi te admir, dar  
  există momente, Thomasina Meade, când te-aş strânge de gât!

Ea se întoarse pe călcâie şi se îndepărtă fără grabă, deşi îi venea s-o ia  
la fugă şi să trântească uşa. De astă dată, nu-şi mai permise luxul unei  
ieşiri nervoase.

înţelegea semnificaţia celor petrecute. Ruptura de Ilena era mult mai  
adâncă decât ar fi vrut să admită Luke Richmond. Nu suporta nici să  
vorbească despre ea. Va trebui să nu mai atingă subiectul.

***Capitolul 8***

Thomasina era recunoscătoare pentru pentru prezenţa copiilor. Fără  
ei, a doua zi, între ea şi Luke s-ar fi manifestat stânjeneală. Trebuia să  
recunoască, Luke nu lăsă să se vadă nimic în faţa copiilor. Desigur, se  
gândea şi la liniştea sufletească a unchiului.

Intreaga zi, bărbaţii trebăluiră pe afară, întrucât Luke se simţea mai  
bine, iar flecăreala veselă a lui Peggy reuşi să-i abată Thomasinei atenţia de  
la regrete, sau alte gânduri melancolice. Peggy avea o influenţă pozitivă.

* Imi place cum te năpusteşti asupra oricărui lucru ce trebuie făcut.  
  Dar faptul că numărul celor din casă a sporit cu trei nu te obligă să  
  participi la frecatul pardoselilor sau la spălat. Totuşi, faci prea multe.

La vremea prânzului, Ebenezer spuse, revenind de la telefon:

* Mâine, suntem invitaţi la Martenseni. Sunt sigur că Josh se va  
  descurca şi fără noi. De mult n-am mai avut ocazia să stau la o bârfă cu  
  Conrad Martensen. Mi-am zis că e mai înţelept să mă ţin departe. Cu cât  
  o vedeam mai rar pe Ilena, cu atât mai bine, iar Conrad era atât de sătul  
  de aerele ei, încât îşi dădea drumul la gură. Ruth îl implora să tacă şi să  
  rabde. El se străduia, dar se săturase s-o vadă profitând de bunătatea  
  soţiei lui. Era o întreagă tevatură. Ruth şi mama Ilenei sunt un fel de  
  verişoare, dar au fost foarte bune prietene în tinereţe. Aşa că a fost  
  încântată când fiica a hotărât să vină în vizită. Numai că vizita s-a cam  
  prelungit, iar Ilena nu pomeneşte nimic despre plecare. Desigur, avea  
  motive. Dar poate că acum se va hotărî să-şi facă bagajele.

Gândindu-se la Luke, Thomasina se înfiora. Observă că era încruntat.

* Excursia asta la Queenstown mi-a trezit speranţele. Cred că încearcă  
  să vadă cât mai multe înainte de plecare. După ce şi-a căpătat pedeapsa  
  meritată şi a aflat că viitorul lui Luke nu este chiar aşa cum şi l-a imaginat,  
  s-ar putea să se lase păgubaşă. Ăsta trebuie să fie motivul călătoriei. îmi  
  pare rău doar că Luke i-a vizitat când a fost în Anglia. Treaba s-a petrecut  
  cu puţin înainte de a afla despre existenţa ta, Thomasina, şi la şase  
  săptămâni după revenirea lui şi-a făcut apariţia şi ea. A cam abuzat de  
  ospitalitatea Martensenilor.

Thomasinei nu-i venea în minte nici o replică. Desigur, şi Luke tăcea.  
Probabil că era prea furios. Cine n-ar fi fost? După gafa ei de aseară,  
această discuţie putea fi picătura care umple paharul. Ebenezer continuă:

* Aşa că mâine, o să mergem şi ne vom simţi ca pe vremuri. Poate că  
  vom mai afla amănunte de la Conrad. De fapt, l-aş putea întreba dacă  
  Ilena şi-a manifestat intenţia de a se întoarce în Anglia.
* Ah nu, n-ai s-o faci! exclamă Luke. Pui prea mult temei pe amiciţia  
  cu Martensenii. Să-i laşi în pace!
* Pace? Nu-i nici urmă de pace şi n-o să avem linişte până când acea  
  individă nu-şi ia tălpăşiţa!
* Haide, unchiule. Nimic nu se compară cu munca fizică, atunci când  
  vrei să alungi proasta dispoziţie! Am înşeuat caii. Mâna s-a vindecat.

Ferma Martensen era asemănătoare cu Corrieside, deşi ceva mai mică.  
Aleea de acces trecea prin mijlocul unei grădini pline de rododendroni  
înfloriţi.

Ajunseră la intrare şi uşa se dădu de perete. Ruth Martensen se grăbea  
să-i întâmpine. în ciuda celor cincizeci de ani pe care-i împlinise,  
demonstra o captivantă şi tinerească înflăcărare, care avu darul să  
îndepărteze şi ultimele rezerve ale Thomasinei.

îşi manifestă imediat afecţiunea, sărutându-i pe Ebenezer, pe Luke şi  
chiar pe Thomasina, înainte ca prezentările să fie făcute.

* Am senzaţia că te cunosc deja. Abia aşteptam să ne întâlnim, dar ca  
  să fiu cinstită, de când ai venit, n-am avut nici un moment de linişte. în  
  perioada asta a anului suntem mereu prinşi cu câte un miel ce trebuie  
  hrănit cu biberonul, sau cu activităţi gospodăreşti! Ilena fiind plecată, amprofitat de ocazie să revin la zi cu treburile. Doamne, câtă vreme mai  
  pierdeam făcând ordine după ea! Trebuie să-i recunosc meritul, la grajduri  
  se pricepe ca nimeni altul, dar în gospodărie - ah, ceruri, aseară am luat  
  hotărârea să n-o mai critic şi iată că deja am încălcat-o! A devenit un fel de  
  obsesie. Nu seamănă deloc cu mama ei. Dar ajunge. Nu este politicos.  
  Haideţi înăuntru. Băieţii au ieşit cu Conrad, dar se vor întoarce repede.

Până şi interiorul semăna cu ferma Corrieside, discret, lambrisat şi  
modernizat, în acord cu graţia desuetă a trecutului. Masa era deja  
aranjată, dar fără formalism exagerat. Friptura - perfect pătrunsă;  
plăcinta de Yorkshire - crocantă; iar perişoarele cu sos - atât de  
gustoase, încât Thomasina fu tentată să ceară reţeta.

Cafeaua o băură pe verandă, pe mesele de fier forjat instalate de  
primul Martensen, sosit cu cea dintâi navă de colonişti, Charlotte Jane.

- La atât se limita mobilierul cu care au început, declară Conrad, cu  
excepţia patului, a unui scrin şi a leagănului copilului. La început, au trăit  
în barăci, chiar în port. Apoi au plecat cu ceilalţi spre Lyttelton, dar s-au  
întors curând pe promontoriu, au arat pământul şi au construit o căsuţă.  
Se păstrează încă în vechea livadă. Am să ţi-o arăt, Thomasina. Pe urmă,  
după ce au depăşit greutăţile începutului, au ridicat primele două camere  
ale acestei case şi de atunci construcţia a evoluat mereu.

Povestirile despre aventurile trăite acolo în plină epocă victoriană o  
mişcară adânc pe Thomasina. Se simţea de parcă i-ar fi cunoscut dintot-  
deauna pe protagonişti. Cu greu ar fi acceptat că fusese o vreme când abia  
dacă avea habar despre existenţa Noii Zeelande. Acum, iubea fiecare  
colină, fiecare munte şi fiecare golfuleţ.

Dar cel mai mult era ataşată de Corrieside, de treptele tocite de  
vreme, care purtaseră paşii primilor colonişti, cu mult timp înainte ca  
Thomas Swainson să ajungă în Noua Zeelandă. De toate adăugirile  
ulterioare, de fiecare dintre comorile trecutului, de porţelanuri şi de  
mobile, indiferent de valoarea lor.

Conrad îi spuse că, pe vremuri, unchiul lui şi sora cea mai mare a lui  
Ebenezer, Janet Temple Swainson, îşi începuseră idila în acea grădină şi  
apoi se căsătoriseră tot acolo. Descendenţii lor aveau o fermă în Gebbie’s  
Pass. Adăugă visător:

* Au avut parte de o dragoste adevărată şi durabilă. Eb mi-a spus că şi  
  tu scrii, Thomasina. Mi-ar plăcea să pui pe hârtie povestea lor, cândva,  
  legând Corrieside şi Harbourage. Spre deosebire de Romeo şi Julieta,  
  casele şi familiile lor au fost binecuvântate, nu blestemate. Ce părere ai?
* Ah, aş fi încântată ... dacă dumneata crezi că m-aş ridica la înălţimea  
  subiectului, răspunse ea, bătând din palme.

Atât Conrad cât şi Ebenezer şi Ruth o implorară să încerce. Se simţea  
într-al nouălea cer, plină de un elan nou ... sperând că toată discordia  
pricinuită de moştenire ar putea dispărea. Era un rezultat al atitudinii  
Martensenilor, al convingerii lor că, în sfârşit, Ilena urma să plece acasă,  
în Anglia.

Era clar că, deşi o întâmpinaseră cu toată ospitalitatea, Ilena le  
criticase fără pic de milă modul de viaţă. N-avea nici un respect pentru  
vechiul conac şi chiar declarase:

* Nu-mi dau seama de ce n-o demolaţi, în loc să aruncaţi o groză de  
  bani pentru întreţinere. Aţi putea construi o casă ca a familiei Kinmont,  
  cu tot confortul modern. Un fel de ranch fabulos, în decorul ăsta  
  minunat.
* Păi, replicase Ruth, fiecare cu preferinţele lui. Dar acest stil a rezistat  
  timpului. Iar ceea ce-i modern astăzi, mâine ar putea fi considerat urât şi  
  demodat. La îmbrăcăminte, moda nu contează atât de mult, dar casa  
  rămâne şi generaţiilor următoare. Oricum, n-are importanţă! Pentru  
  mine, casa bătrânească este mulţumitoare. Mai târziu, îi spusese lui  
  Conrad: M-a privit cu milă şi mi-a zis: „dar desigur, lucrurile s-ar putea  
  schimba. După ce Finlay se însoară, nevesti-si s-ar putea să-i vină alte  
  idei.“

La rândul lui, Conrad îi povestise lui Ebenezer:

* Ruth a intrat în panică, aproape. Deşi nu erau prea apropiaţi, când  
  fiul nostru a moştenit-o pe mătuşă-mea, Ilena şi-a pierdut interesul  
  pentru Luke şi s-a năpustit asupra lui Finlay. El este atât de închis în sine  
  încât ne-am temut că l-ar putea seduce. Nu ne dădusem seama câtă  
  agerime se ascunde sub aparenta lui timiditate. I-a priceput manevrele.  
  Nu ne-a spus nimic, dar când s-a ivit şansa de a obţine o bursă pentru  
  studiul raselor australiene de ovine, n-a stat pe gânduri şi a plecat. Estehotărât să nu se întoarcă prea curând. Aşa că singura ei variantă a rămas  
  Luke. Acum, se pare că şi lui i-a venit mintea la cap. Este foarte calculată.  
  Nu simulează căldura umană decât când vrea să obţină ceva.

Toate astea se petrecuseră mai de mult. Astăzi, se străduiau toţi să uite  
de Ilena. Conrad continua s-o delecteze istorisindu-i aventurile  
înaintaşilor.

* Probabil că au avut parte de vremuri grele, aprecie Thomasina.  
  Astăzi, o călătorie până la Christchurch durează cam o jumătate de oră,  
  dar pe atunci drumul se făcea călare, mai multe zile. Ocazie de întâmplări  
  minunate şi de purtări eroice - bravura nu mai este la modă, nici la  
  bărbaţi, nici la femei!
* N-aş zice, spuse Conrad. Ruth a demonstrat eroism imediat după  
  sosirea din Anglia, la nici trei luni după terminarea războiului. Privea  
  oceanul prin binoclu, când a zărit o bărcuţă în derivă, între promontoriul  
  Four Winds şi insuliţa aceea care aproape dispare la flux. In bărcuţă erau  
  doi copii, aşa că s-a aruncat pe calul meu, care era din fericire înşeuat. Era  
  singură acasă. A galopat până la malul oceanului. Unul dintre copii se  
  ţinea de bărcuţa răsturnată, dar celălalt aproape se înecase. L-a scos la  
  mal, apoi s-a întors după cel de-al doilea. I-a făcut respiraţie artificială  
  primului, i-a urcat pe cal, i-a adus acasă şi a chemat doctorul. Câteva  
  săptămâni am avut coşmaruri, gândindu-mă la ce ar fi putut păţi.
* Grozav lucru să fii un călăreţ atât de bun, declară Thomasina cu  
  invidie. Dacă n-ai fi ştiut să mergi pe cal, cei doi ar fi murit. Cred că ar fi  
  bine să-mi dau toată silinţa să învăţ. Probabil că se ivesc încă destule  
  situaţii în care calul este singurul mijloc de transport.
* Păi tocmai aici intervine eroismul, spuse Conrad, după ce ilaritatea  
  generală se mai potoli. Ea se temea de cai. Dar când s-a ivit necesitatea, s-a  
  trezit în şa înainte de a apuca să se mai gândească. Norocul a fost că  
  drumul era drept şi nu existau obstacole.
* Dar acum? întrebă Thomasina, privind spre Ruth. Te mai temi?
* N-am mai avut probleme cu caii. Mi-am dat seama că-i pot stăpâni  
  şi conduce.
* Minunată senzaţie, declară Thomasina, gânditoare. Măcar dacă frâul  
  ar semăna cu un volan, reacţionând la cea mai mică atingere. Dacă aş fisigură că ceea ce vreau se va petrece cu adevărat! îmi tot spun că n-are ce  
  să se întâmple, dar îndată ce calul face primul pas, mă cuprinde un fel de  
  panică, la gândul că sunt cocoţată pe un animal uriaş, cu voinţă proprie,  
  şi simt că orice este posibil!
* Zău? întrebă Luke surprins, întorcându-se spre ea. Adică, erai cu  
  adevărat speriată?

Thomasina aprobă din cap, ruşinată.

* în cazul acesta, jos pălăria în faţa ta! Nu mi-am dat seama. Mi-am  
  închipuit că pur şi simplu n-ai chemare pentru călărie. Se mai întâmplă,  
  dar exerciţiul poate ameliora performanţele. Ei bine, ne-ai cam dus. Dar  
  nu trebuie să ne faci pe plac. Călăritul nu este esenţial. Acum, poţi ajunge  
  aproape oriunde cu Land Roverul.
* îţi mulţumesc, spuse ea, dar am să continuu lecţiile. Nu mă mai  
  deranjează aşa de tare, după ce am aflat că şi doamna Martensen a trecut  
  prin încercarea asta. Credeam că sunt singura fricoasă din zonă.

Conrad ridică fruntea şi spuse:

* Mi se pare că a venit o maşină.

în clipa următoare, toţi auziră un zgomot de motor care se îndepărta  
şi nişte paşi pe hol. Se întoarseră spre uşă şi o văzură pe Ilena, splendid  
gătită cu nişte pantaloni crem şi o bluză marinărească, bleu, având părul  
negru şi neted pieptănat pe spate, cu tenul ca laptele, cu ochii ei albaştri,  
umbriţi de gene lungi.

Ruth Martensen o întâmpină spontan, deşi probabil că urările de bun  
venit îi solicitaseră efort, Thomasina fu bucuroasă, fiindcă ar fi fost  
stânjenitor să i se arate că prezenţa ei e nedorită. După primele saluturi,  
Ruth întrebă:

* Cum ai ajuns aici? La ora asta, nu-i nici un autobuz.
* Intenţionam să mă întorc mâine, cu avionul, spuse ea, aruncând o  
  privire fugară spre Luke, şi aveam de gând să-l sun pe Luke să mă ia de la  
  aeroport. Numai că la hotelul meu se organiza o conferinţă. Ştiţi voi - pe  
  teme agricole, cu participanţi din toată lumea. Nu numai fermieri -  
  experţi, în majoritate bărbaţi, plus câteva soţii. S-au purtat foarte frumos  
  cu mine, m-au luat în unele din excursiile organizate pentru ei. Câţiva au  
  închiriat o maşină cu care să viziteze Mount Cook şi mi-au oferit un loc.

Am stat două nopţi la hotelul Hermitage. Apoi au luat-o prin Gebbie’s  
Pass, m-au lăsat aici şi şi-au continuat drumul spre Christchurch.

In mintea Thomasinei se născu un gând nerostit: oare cum primiseră  
cele câteva neveste apariţia Ilenei în grup?

* Ah, ar fi trebuit să-l inviţi înăuntru pe cel care te-a adus.
* Nu era cazul. Am cinat la Sickle, declară Ilena fără urmă de teamă  
  că ar putea jigni.
* Aceasta este domnişoara Thomasina Meade, ruda din  
  Northumberland a lui Ebenezer. A sosit imediat după ce ai ...
* Ştiu. Imediat după ce am plecat spre sud. Mi-a scris Luke. Bună,  
  Thomasina. Iţi place minunatul nostrru golf? Este mult mai plăcut decât  
  în nordul industrializat, nu-i aşa?
* Ah, noi locuiam în frumoasa vale a râului Tyne, reuşi ea să răspundă potolit.  
  La Greenchester - un sat. Dar golful este superb. M-am îndrăgostit de el.

Se aşteptase la o expresie cinică a celeilalte, având în vedere felul ei  
de a fi, dar Ilena se mulţumi să aprobe:

* Da, unele zone din Anglia n-au fost încă distruse, ca Surreyul meu  
  natal, de exemplu. Cunoşti regiunea?
* Sigur că da. Imi plăcea foarte mult. Am fost acolo împreună cu tata.  
  Voia să scrie un roman de aventuri despre castelul Guildford. Niciodată  
  n-am să pot uita pădurile abia înverzite care mărgineau drumul şi  
  zambilele atât de albastre încât îţi dădeau senzaţia că zăreşti printre  
  copaci sclipirea vreunui iaz.
* Casa mea e destul de aproape de acele locuri, declară Ilena. La  
  Hazelmere - o zonă parcă făcută pentru călărie.

Thomasina se simţi dezarmată. Poate că aşa era Ilena de fapt. Nu-şi  
putuse forma o părere corectă după o singură privire fugară, într-un  
moment când tânăra era cuprinsă de mânie.

* Cafeaua este încă fierbinte, vrei şi tu? spuse Conrad.
* Da, dacă nu te deranjează. Subiectul discuţiei se fixă asupra  
  frumuseţii ţinutului lacurilor şi a Fiordland-ului. Foarte bine, ţinând cont  
  de împrejurările în care Luke se despărţise de Ilena. Dar nu trebuia uitată  
  acea scrisoare. Fără îndoială, netezise terenul spre o relaţie mai puţin  
  tensionată.

în ciuda pretenţiilor ei sofisticate, Ilena vorbi apoi pertinent despre conferinţă.

* Această faţetă a agriculturii este mai fascinantă decât credeam.  
  Problemele de marketing mondial, aspectele financiare, interdependenţa  
  tuturor ţărilor în balanţa importurilor şi exporturilor, bilanţurile  
  comerciale.

Thomasina rămase impresionată, împotriva voinţei. Această  
frumuseţe insolentă ascundea şi alte calităţi. Cât de corect înţelesese  
toate acele lucruri! Conrad şi Ebenezer începură să manifeste interes, în  
vreme ce Ilena trecea în revistă diferitele momente ale conferinţei.

* Unele din aspectele astea le-am auzit la televizor, desigur, dar e de  
  mirare că ai reţinut atât de multe. Pari să vorbeşti în cunoştinţă de cauză.
* Ah, interveni Luke, Ilena are un interes aparte în problemele  
  financiare.

Dacă existase o intenţie de înţepătură, ea nu lăsă să se vadă că şi-ar fi  
atins ţinta.

* Ei bine, am o prietenă în Surrey secretară la un mare combinat şi  
  am prins unii termeni, aşa că am înţeles despre ce se vorbea.

Bărbaţii hotărâră să se ducă până la marginea proprietăţii, să  
inspecteze nişte podeţe importante şi pentru Corrieside, căci pârâul pe  
care-l traversau uda şi ferma vecină. Ilena sări în picioare.

* Abia aşteptam să călăresc din nou. Mă schimb imediat. Ce părere ai,  
  Thomasina? Dacă vrei, ţi-aş putea împrumuta nişte haine mai potrivite.
* Acum învăţ şi sunt doar la început. Mă zdruncin în sus şi-n jos ca un  
  sac de cartofi. Am să rămân cu doamna Martensen, să ne plimbăm prin  
  grădină.

Ar fi savurat plimbarea mai deplin dacă gândurile nu i-ar fi zburat la  
cei care plecaseră călare. Ca întotdeauna, Ilena arăta magnific în şa; Luke  
părea să se fi născut pe cal. Să fi fost suficientă această potriveală? Interese  
comune?

Se întoarseră pentru o gustare târzie, vizibil încântaţi de efortul făcut.  
Luke şi Ilena veneau la pas, mult în urma celorlalţi. Vorbeau şi păreau  
relaxaţi.

La plecare, Luke i se adresă:

* Treci la volan, Tamsin.
* Doamne păzeşte, te-ai cam schimbat! exclamă Ilena. Parcă nu  
  acceptai să pună altcineva mâna pe iubitul tău vehicul!
* Depinde, răspunse Luke, rânjind enervant. Poate că saltă-n şa, cum  
  a declarat, dar este o şoferiţă neîntrecută. A fost secretară la un mare  
  combinat agricol din Northumberland, dar ţinea şi loc de şofer al şefului,  
  sir Guy Crowsey. Nu-i poţi găsi vreo greşeală.
* Nu spune aşa ceva! mormăi Thomasina. Probabil că am să-ţi  
  ciobesc vopseaua, lovind unul dintre stâlpii porţii. Nu-mi plac asemenea  
  laude.

Insă adevărul era că simţea o plăcere enormă. Ilena continuă:

* Ei bine, nu-mi rămâne decât să vă urez noroc - sigur veţi avea  
  nevoie, după un asemenea compliment. Bine că mi-am amintit, Luke.  
  Mâine, am să trec pe la voi, pe la unsprezece. Sper că n-o s-o deranjeze  
  pe Thomasina o gură în plus la prânz - Luke mi-a spus că eşti foarte  
  primitoare. In gura ei, sunase ca o caracteristică plicticoasă.
* Mâine, nu găteşte pentru nimeni. Avem zi liberă, veni răspunsul lui  
  Luke. Dacă vrei să vii, atunci las-o pe poimâine.

Era o noutate şi pentru Thomasina. Se întoarse să-l întrebe pe  
Ebenezer, dar înainte de a putea spune ceva, Luke continuă:

* O duc pe Thomasina la Akaroa. A venit vremea să viziteze şi aşezarea  
  franceză.

Thomasina îşi ocupă locul la volan, Luke se urcă alături, iar Ebenezer  
în spate. Ilena se apropie de portieră, puse mâna pe geamul deschis, se  
aplecă şi spuse:

* Ah, Thomasina, era cât pe ce să uit. Vorbăria despre conferinţă este  
  de vină. Trebuia să-ţi transmit salutări din partea lui Derwent Ford.  
  Trebuia să ajungă în Christchurch cu o zi după ceilalti.
* Ceruri, interveni Luke cu impertinenţă. Derwent Ford. Sună ca un  
  nume de sat din Cumberland. Vreunul din indivizii ăia de la conferinţă?  
  Vreun grangur prieten cu fostul tău şef, Thomasina?
* Nu, răspunse Ilena. Un tip simpatic, dar neînsemnat. Tânăr.

Gândurile Thomasinei o luaseră razna. Darry aici? Ce surpriză. De ce

oare îşi dorea să n-o fi întâlnit pe Ilena? Se hotărî să nu atragă atenţia.

* Derwent Ford. Ce surpriză să dau de el aici!
* Surpriză? Dar ştiai că-i în Noua Zeelandă!

Era o declaraţie, nu o întrebare. Brusc, Thomasina se simţi stânjenită  
şi roşi. Ce aiureală!. Se reculese şi spuse:

* Habar n-aveam. Probabil că ai înţeles greşit.

Avea senzaţia că toţi ochii se fixaseră asupra Ilenei, a cărei frunte se  
încreţise a nedumerire.

* Păi, rămăsesem cu impresia că eşti la curent. Adică, din ce mi-a spus  
  - apoi se răzgândi brusc şi încheie propoziţia altfel - dar dacă susţii că  
  n-ai ştiut, probabil că aşa este. Apoi, după o nouă ezitare, continuă:  
  spunea că ... ei bine, nu mai are nici o însemnătate. Am transmis  
  mesajul.

Thomasina porni motorul, iar zgomotul veni ca o binecuvântare,  
împiedicând orice alt comentariu. în timp ce maşina se punea în mişcare,  
toţi fluturau mâinile în semn de bun-rămas.

Abia se înscriseseră pe şosea, când Ebenezer începu să chicotească.

* Bună idee, Luke. Am scăpat de o vizită nedorită. Thomasina, o să-ţi  
  placă la Akaroa.
* A fost o surpriză pentru mine, declară ea. M-aş fi putut da de gol.  
  Chiar ai timp de pierdut cu excursia, Luke?
* Crezi că lansam propunerea dacă n-aş fi avut?

Trebuia să-i accepte spusele, dar nu-i pricepea motivele. Pentru  
Ebenezer, desigur, era vorba de o glumă, însă era convinsă că Luke lupta  
încă împotriva atracţiei exercitate de Ilena. Revenirea ei ar fi putut  
declanşa un noian de emoţii şi amintiri.

De asemenea, era foarte stânjenită de întâmplarea cu Derry. N-ar fi  
existat motiv, dar Ilena o transformase într-un mister. Ce stupizenie! El  
plecase la lucru undeva în sud, imediat după moartea lui Maddy, iar ea  
nici măcar n-o vizitase pe maică-sa. Doamna Ford fusese cea care o  
căutase. Era o femeie foarte drăguţă.

Dar a doua zi, în vreme ce se îndreptau spre Gebbie’s Pass, lăsând în  
urmă apele liniştite ale golfului, trecând printre coline verzi şi orhidee  
înflorite, îndepărtându-se de universul restrâns dar complex al Harvest  
Moon Bay, Thomasina se simţi cuprinsă de bucurie şi se lăsă invadată defrumuseţea zilei. Pentru prima oară după mult timp, se simţea tânără,  
complet lipsită de griji, şi îşi exprimă senzaţia.

Luke râse şi, luând mâna de pe volan, o bătu pe genunchi, într-un gest  
aproape frăţesc.

* Bravo ţie! Şi eu am scăpat din jug. Hai să uităm de demolările din  
  Anglia şi de situaţiile complicate din Noua Zeelandă. Să ne bucurăm de  
  priveliştea pastorală, de mieii care se zbenguiesc pe pajişti. Să nu ne mai  
  gândim că unii s-au născut cu greutate, ajutaţi de vreun îngrijitor; sau că  
  au trebuit hrăniţi cu forţa; sau că unele oi n-au instinct matern, sunt  
  proaste şi încăpăţânate ca nişte asini; că piaţa are capricii, iar valutele se  
  devalorizează.

Thomasina izbucni în râs.

* Să ne prefacem că abia am sosit din Anglia şi că-mi arăţi  
  împrejurimile. Că n-am ridicat tonul şi n-am ajuns niciodată la palme ...
* Hei, gata! Lovirea n-a fost reciprocă. Dar am priceput ce vrei să spui.  
  Că trăim într-o armonie atotcuprinzătoare. Din clipa asta, am şters cu  
  buretele toate animozităţile dintre noi.

Ziua n-ar fi putut fi descrisă decât ca idilică. Drumul şerpuia prin  
trecătoare şi toate văile secundare ce se pierdeau printre munţi erau  
încântătoare. Când ajunseră în câmpia Canterbury, le apăru înaintea  
ochilor lacul Ellesmere, cu apele sale plumburii, încreţite, pline de  
lebede negre. Prin geamurile lăsate ale portierelor, pătrundea aerul  
marin, înmiresmat.

* Curând, o să ne îndepărtăm de malul Pacificului, spuse Luke. In  
  partea asta a peninsulei, oceanul nu-şi prea merită numele. De la  
  Cristchurch spre nord, poţi întâlni plaje cu dune de nisip. Aici, dai de  
  întinderi pietroase, presărate cu bolovani uriaşi, căzuţi de pe pantele  
  munţilor, iar valurile se izbesc de mal ca nişte berbeci, rupând trunchiuri  
  de copaci şi lovindu-le până rămân netede şi lustruite, ca nişte oseminte  
  albite de vreme. Dar noi o să avem un peisaj mai puţin sălbatic. Ne vom  
  întoarce printre coline. Golful Akaroa este protejat de valuri şi-i  
  înconjurat de căsuţe în stil colonial francez, despărţite de nuci, plantaţii  
  de viţă de vie şi arbuşti ridicaţi pe spaliere. Am devenit cam liric! râse el.  
  Dacă te obosesc, opreşte-mă. Iubesc Akaroa.
* Nu cred că poate fi mai frumos ca la Harvest Moon Bay. Simţi  
  privirea lui rapidă şi adăugă: sunt complet sinceră, aşa că nu te mai uita  
  pieziş.
* Nu mai fi aşa arţăgoasă, Tamsin. Vrei sa ştii de ce te-am privit?

Ochii ei verzi se întoarseră curioşi spre el. Pe figura bronzată apăruse

un zâmbet, care scotea la iveală albul dinţilor.

* Fiindcă entuziasmul îmi place nu doar în glas ci şi în expresia feţei  
  tale. în zilele noastre, majoritatea oamenilor are inhibiţii. Sunt prea  
  sofisticaţi, temători să nu pară naivi. Preferă postura de atotcunoscători,  
  cinici. Devin pedant, ajută-mă!
* Asta îmi place, Luke, răspunse ea, revenind cu ochii la drum. Ai un  
  vocabular cuprinzător, iar cuvintele pe care le foloseşti indică cititorul din  
  tine. Tata m-a învăţat să observ asemenea amănunte.

Poate că Luke nu ştia cum să răspundă la un astfel de compliment,  
fiindcă, după o vreme, schimbă subiectul:

* Spune-mi, faci gropiţă şi pe obrazul celălalt? Nu-l pot vedea decât  
  pe cel din dreapta.
* Nu, răspunse ea, râzând. Am o figură asimetrică. Trebuie să admit  
  că trăsăturile mele sunt foarte neuniforme.
* Dar cu atât mai fascinante. Vorba poetului: „Regularitate de gheaţă  
  - splendidă lipsă de expresie.“ De fapt, este viceversa. înţelegi ce vreau  
  să spun! îmi place chiar şi dantura ta inegală. Zâmbetul tău capătă un aer  
  poznaş.

Ca să-şi ascundă stânjeneala şi plăcerea, Thomasina spuse:

* Să lăsăm complimentele, Luke. Ce privelişte minunată!

Discutând, depăşiseră aşezarea Little River şi ajunseseră pe creasta

unde trona Hilltop Hotel, deasupra portului Akaroa.

Luke opri, coborî şi-i deschise portiera.

* Este singurul loc de unde poţi cuprinde întreaga privelişte.

Se apropiară de parapet, priviră în vale şi rămaseră tăcuţi, în admiraţie.  
Thomasina îşi ridică figura sub mângâierea brizei marine şi întrebă:

* Cum se face că apa este atât de diferită de Lyttelton Harbour?  
  Spuneai că este tot un crater vulcanic scufundat. Dar aici, apa are o  
  nuanţă verzui-lăptoasă. Care-i cauza?
* Habar n-am. A fost nevoie de observaţia unei nou-venite ca să realizez.  
  Am să mă interesez. Poate că există diferenţe în compoziţia minerală.
* Ah, cât i-ar fi plăcut tatei! se entuziasmă Thomasina. Pentru prima  
  oară, vorbea despre el fără să simtă acea durere insuportabilă, care-i  
  îngheţa cuvintele pe buze după prima ieşire spontană. Tata îşi dorea  
  enorm să-i urmez exemplul. Când dădeam peste o privelişte nouă, mă  
  punea să scriu toate cuvintele şi propoziţiile pe care mi le inspira. Spunea  
  că dacă notez întreaga descriere, cuvintele îmi vor rămâne în minte, gata  
  de a fi utilizate într-o povestire. Dar dacă pun pe hârtie noţiuni separate,  
  mai târziu le voi putea asambla, obţinând o bogăţie de efecte, fiindcă nu  
  va mai fi un automatism.

Luke se întoarse pe călcâie, se duse la maşină, vârî mâna pe geam şi  
se întoarse cu un carneţel şi un creion.

* Scrie, o îndemnă el.

Sub ultimele lui notiţe, Thomasina adăugă: irizat ... turcoaz ...  
dealuri brumării ... trăinicie ... aşezat în calea furtunii ... pace! ...  
abundenţă ... aromă sărată ... îndrăgit. Cuvântul cheie era „pace“. Luke  
citea peste umărul ei.

Coborâră în golful Barry, apoi urcară şi coborâră din nou în prima  
aşezare cu nume francez: Duvauchelles. Luke îi povestea tot ce ştia  
despre fiecare particularitate locală. Ziua aceea avea să-i rămână întipărită  
în memorie. Indiferent ce considerente îl îndemnaseră la început,  
ajunseseră la o comunitate de idei şi simţiri.

Luke conduse prin mijlocul oraşului până ce drumul se termină.  
Printre bolovani mai exista doar o potecă. Luă coşul de picnic, o ajută să  
sară peste gardul de bârne şi o conduse spre o colină acoperită cu iarbă.  
Aşezară pătura sub un copac şi aranjară merindele. Frunze de salată,  
copane de pui, roşii timpurii, chifle proaspete şi unt. Luke scoase la iveală  
o sticlă de cidru.

* De câte ori ajung aici, simt nevoia să beau cidru, deşi cred că ar fi  
  mers şi coniac sau şampanie. In felul ăsta, mă simt ca în Devon. Cunoşti  
  regiunea? Am vizitat-o abia când am făcut ultima călătorie acasă.
* Am petrecut un fel de vacanţă acolo, cu tata. Mi-l amintesc bând  
  cidru într-o crâşmă tradiţională. Am bătut cu piciorul toată zona plină de  
  primule şi de violete. O amintire idilică, fără pic de suferinţă.
* Am ajuns acolo tot primăvara, acum doi ani. Era cu puţin înainte de  
  a mă întoarce în Noua Zeelandă.
* în aceeaşi perioadă am fost şi noi, spuse ea, clipind surprinsă. în  
  aprilie - începutul primăverii în emisfera nordică. De Paşte, am poposit  
  în Lynmouth.
* Cum? exclamă el. Nu mai spune! Tot acolo am petrecut şi eu  
  sărbătorile. Ce ciudat! Poate că ne-am întâlnit pe stradă, sau am admirat  
  priveliştea de pe pod în acelaşi timp!
* Şi am urmărit zborul săgetat al rândunelelor deasupra apei, aprobă  
  ea. Apoi, Thomasina simţi o nostalgie ciudată. Măcar dacă tata ar fi apucat  
  să-l cunoască pe Luke!
* Mi-ar plăcea să descriu locul ca atracţie turistică, pentru cei de la  
  compania aeriană care mi-a sponsorizat călătoria.
* Atunci, ar trebui să vezi cât mai mult. Am putea să revenim. Unchiul  
  Eb s-ar înroşi de plăcere dacă ai intreprinde asemenea acţiuni în favoarea  
  iubitei lui peninsule.
* Bineînţeles că ne putem întoarce, dar aş vrea să profit de dispoziţia  
  în care sunt acum. N-avea de unde să ştie ce va urma. Unele clipe nu se  
  mai repetau niciodată.

Vizitară micul muzeu francez, admirând comorile, aduse cândva din  
Franţa - care supravieţuiseră celor ce le aduseseră la bordul lui Comte de  
Paris- pistoale vechi de duel, cutiuţe pentru tutun de prizat, truse de  
cusut, miniaturi; apoi Luke o conduse la cimitirul aşezat în pantă, unde  
odihneau toţi cei care îşi reparaseră năvoadele pe plaja de dedesubt, care  
construiseră casele cu fronton, care brodaseră acele cămăşi de damă,  
rochiile de mireasă, sau hăinuţele de botez expuse.

Numele erau fascinante - Le Lievre, Rousselot, Malmanche...  
Fran^ois, Etienne, Justine, Victorine ... Se aşezară pe marginea unui  
monument funerar, la umbra unui plop, iar Luke aşteptă în linişte ca ea  
să-şi noteze ideile principale ale articolului. După ce termină, Thomasina  
îi înmână carnetul, iar el întrebă:

* Ai avut succes cu scrisul?
* Am publicat câteva poezii în reviste. Unele au fost incluse într-o  
  antologie. Am fost încântată. Oamenii au tendinţa să păstreze antologiile.  
  Totuşi, poezia nu prea aduce bani. Dar am publicat şi vreo douăzeci dearticole, mai ales despre valea râului Tyne şi despre vestigiile ocupaţiei  
  romane. Mi-au fost acceptate şi cam o duzină de scurte povestiri. Astea se  
  plătesc mai bine. Totalul nu este impresionant, dar constitue un început.
* După mine, sună foarte promiţător. Viaţa la Corrieside nu-ţi lasă  
  suficient timp pentru scris, nu-i aşa? Nu te simţi frustrată?
* Nu cine ştie ce. Chiar înainte ca tata şi Maddy să dispară, lucram  
  toată ziua. Pentru scris îmi rămâneau weekendurile şi serile. Tata mă  
  avertiza să nu uit că s-ar putea să fie mai târziu decât îmi închipui. Era de  
  părere că majoritatea scriitorilor lucrează mai bine o dată cu maturitatea  
  şi creşterea experienţei, chiar dacă este necesară şi imaginaţia. Se  
  intercondiţionează, zicea el.
* Asta înseamnă că nu te deranjează să te ocupi de unchiul Eb şi de casă?
* Să mă deranjeze? Ii sunt recunoscătoare. Ţin la Ebenezer. Face  
  parte din familie. Imi aminteşte de atmosfera căsuţei noastre din  
  Greenchester. Copiii se simt doriţi şi iubiţi. Şi nu-i vorba doar de  
  Ebenezer. Şi tu te-ai purtat frumos. Pentru mine, ei contează mult mai  
  mult decât orice carieră. Nu m-am lăsat de tot, dar îmi ajunge câte un  
  articol din când în când. Dacă rămâneam în Anglia, n-aş fi fost în stare de  
  mai mult. Poate nici de atât, de fapt. Iar un apartament micuţ mi-ar fi  
  înjumătăţit inspiraţia.

Luke se ridică, îi întinse mâna şi o trase în picioare.

* Ei bine, trebuie să ţii seamă şi de propriile interese. Sunt sigur că  
  nici unchiul, nici eu, n-am avea nimic împotrivă s-o laşi mai moale cu  
  lucrul în gospodărie, sau să-i dai voie lui Peggy să facă mai mult. Am s-o  
  întreb dacă n-ar putea să vină încă o zi pe săptămână, astfel încât să-ţi  
  rămână mai mult timp de stat la masa de scris. Thomasina se simţea  
  copleşită de bucurie. Cine ar fi putut visa, după prima lor întâlnire, că  
  lucrurile vor evolua astfel? Nu mai era ca un pui de cuc în cuib străin.  
  Corrieside îi devenise cămin.

Când în sfârşit părăsiră orăşelul, umbrele înserării începuseră să se  
alungească şi apăruse o lună uriaşă. Lumina ei evidenţia contururile  
dealurilor şi părea să fi trasat o dâră aurie peste apele care despărţeau  
Diamond Harbour de insula Quail. Trecură printre împrejmuirile vitelor  
şi intrară pe aleea parţial umbrită de frunzişul copacilor.

Luke intră în garaj, opri motorul şi spuse:

* Am să iau coşul mai târziu. întâi, te conduc înăuntru.
* Ah, mai bine te ajut la cărat.
* Tamsin, nu-mi strica plăcerea, râse el. Am motive întemeiate.

îi luă braţul, traversară curtea şi urcară treptele tăiate în stâncă. El se  
opri exact în acelaşi loc în care o prinsese de braţ şi o trăsese în grajd la  
prima lor întâlnire. O întoarse cu faţa spre el. în lumina lunii, puteau  
vedea sclipirile albe ale florilor de păr ce cădeau din bătrânul pom plantat  
de Thomas pentru Anna. Luke râse destul de sigur pe sine.

* Ăsta este motivul pentru care doream să am mâinile libere. Vreau ca  
  sărutarea asta să şteargă amintirea furtunoasei nostre prime întâlniri.

Cea dintâi sărutare! Thomasina se simţea vrăjită. Declaraţia lui  
dezvăluia un viitor promiţător. Primii boboci de lavandă tocmai  
începuseră să se deschidă prin deschizăturile zidului. Striviţi, umplură  
aerul cu aroma lor puternică.

Fu o sărutare împărtăşită, minunat de blândă. în mod foarte ciudat,  
momentul de încântare o îndemnă să se gândească la cât de diferite  
puteau fi senzaţiile. Prima oară când o sărutase Derry, se supărase pe sine  
fiindcă găsise experienţa dezamăgitor de prozaică. îşi pusese întrebarea  
dacă nu cumva aşteptase prea mult. Acum ştia sigur că nu.

Cu părere de rău, se desprinseră din îmbrăţişare. Thomasina se ruşină  
puţin şi spuse, ca să-şi mascheze senzaţia:

* Hai să ne întoarcem şi să luăm toate lucrurile din portbagaj. Cei din  
  casă au să se întrebe de ce nu te-am ajutat să aduci cadourile.
* Corect, bine. Ştiam că nu m-aş fi descurcat satisfăcător cu tot acel  
  calabalâc.

Satisfăcător. însemna că şi lui îi plăcuse.

Luară toate bagajele, urcară din nou scara şi intrară în casă. Ferestrele  
luminate demonstrau că cei mici se vârâseră în aşternuturi şi citeau. Dar  
unchiul Eb avea companie. Poate Jeremy, sau Andrew. Luke deschise uşa  
salonului şi intrară, după ce lăsaseră poverile pe hol.

Vizitatorul era complet necunoscut lui Luke, dar nu şi Thomasinei. îşi  
reveni cu mare efort şi spuse:

* Bună, Derry. Nu ne-am mai văzut de mult.

***Capitolul 9***

Mai apoi, Thomasina îşi dădu seama că atitudinea lui Luke se  
schimbase, începând din acel moment. Deocamdată, era doar surprinsă.  
Diminutivul scăpat fusese motivul. Luke pricepuse dintr-o dată că acel  
Derwent Ford despre care vorbise Ilena, nu era altul decât Derry, cel  
despre care îi povestise cu o seară în urmă, în grădină, cel care o părăsise.

Ebenezer era radios. Vizibil încântat că o vizita cineva de la antipozi.  
Era nerăbdător s-o vadă definitiv stabilită în Noua Zeelandă, gata să  
accepte orice lucru susceptibil s-o facă să nu mai simtă distanţa faţă de  
locurile natale.

Thomasina reuşi să pară destul de bucuroasă de revedere, dar puse la  
îndoială oportunitatea efuziunii lui Derry, care se ridică, îi veni în  
întâmpinare, îi luă mâinile şi se aplecă s-o sărute. Instinctiv, se întoarse  
într-o parte, primind sărutarea pe obraz. O uimi fiorul de repulsie  
resimţit, dar după aceea, îşi dădu seama că era cauzat de comparaţia cu  
atât de recentul sărut al lui Luke.

Se pomeni bâiguind frazele obişnuite de întâmpinare: ce mică-i  
lumea! şi ce surpriză plăcută! De fapt, marea surpriză fusese să audă din  
gura Ilenei despre prezenţa lui pe aceste meleaguri.

Il văzu descumpănit.

* Dar ştiai că vin!
* De unde? răspunse ea, stupefiată. Ah, mi-ai transmis un mesaj prin  
  Ilena? Nu-i aşa Luke? A adus vorba despre tine ieri, când tocmai plecamde acolo şi ne suiserăm deja în maşină. Se întoarse spre cei doi pentru  
  confirmare, dar înainte de a primi răspuns, Derry interveni:
* N-am transmis mesaj că vin. Ţi-am trimis numai salutări. în schimb  
  ţi-am scris. N-ai primit epistola?
* N-am mai auzit de tine de când am părăsit Anglia. Nici nu mă  
  aşteptam să-mi scrii. Dar de unde ai aflat adresa? înainte de a o cunoaşte  
  pe Ilena, n-aveai de unde s-o ştii. Plecaseşi din Northumberland cu mult  
  înaintea mea. Probabil vrei să spui că mi-ai scris din Queenstown, după  
  ce ai cunoscut-o pe Ilena. Dar n-am primit nimic.

Derry avea o expresie ciudată. Thomasina era conştientă de privirea  
tăioasă a lui Luke şi de sprâncenele lui încruntate. Se simţea stânjenită,  
iar lucrul ăsta o deranja şi mai mult, fiindcă nu-i pricepea motivul.

* Sigur că nu. Ţi-am scris din Anglia ca să-ţi anunţ norocul nesperat  
  de a fi ales să-l însoţesc pe Wilfred Steenson oriunde în lume - mai exact  
  spus, în Commonwealth - şi că urma să ajung şi în Noua Zeelandă.
* Dar nu-mi cunoşteai adresa, înghiţi ea în sec.
* Doamna Bruce mi-a dat-o. Mi-a spus că-i de aşteptat să fii aici.
* N-am primit scrisoarea. Ciudat. Se întoarse spre Luke. Nu-i aşa?

întrebare perfect legitimă, întrucât Luke aducea corespondenţa mai

mereu. în răspunsul lui răsună însă oarecare duritate.

* Ei bine, nu era printre cele aduse de mine. Răspunsul lăsa loc de  
  dubii. Ezită puţin, apoi continuă: serviciile poştale par să aibă cam multe  
  insuccese. Unchiul ţi-a scris, neştiind despre concursul pe care l-ai  
  câştigat, dar scrisoarea a ajuns prea târziu. între timp, Matthew a propus  
  să ne faceţi o surpriză, neanunţându-vă sosirea. în mod ciudat, cu toate  
  că Thomasina a lăsat adresa la oficiul din Greenchester - şi toată  
  corespondenţa a sosit aici - acea scrisoare n-a mai apărut.
* Doamna Bruce nu mi-a spus nimic despre vreo competiţie. Doar că  
  urma să-ţi vizitezi unchiul. Asta este singura adresă pe care mi-a dat-o.
* Normal. îi scrisesem deja de aici.

Păru să cadă pe gânduri. Apoi spuse încet, pe un ton uimit:

* Dar am trimis două scrisori. Nu se putea ca ambele să se rătăcească!  
  în prima, te anunţam că am ocazia să vin. în a doua, îţi dădeam detalii şi  
  te anunţam că am să te caut săptămâna asta.
* Atunci, înseamnă că ai notat adresa greşit. Altfel, n-aveau cum s-o ia  
  razna ambele.

Dar Luke avea altă părere.

* Este destul de uşor să notezi greşit un număr sau un nume de  
  stradă, însă e aproape imposibil să greşeşti adresa unei ferme ca aceasta.  
  Chiar dacă nu ştii codul, E. Swainson, Corrieside, Ngahuru-Marama este  
  suficient. Asta-i adresa folosită?
* Da. Ba chiar am adăugat Peninsula Banks şi codul poştal.
* In cazul ăsta, trebuia să fi ajuns, declară Luke.
* Ei bine, probabil că o să apară mai târziu, tinere, interveni  
  Ebenezer, iar Thomasina îi fu recunoscătoare. Cine ştie care-i motivul  
  întârzierii. Totuşi, toţi erau conştienţi că era foarte improbabil ca două  
  scrisori succesive să se rătăcească. Mi-a părut foarte rău, Thomasina, că  
  n-ai fost acasă când a sosit Derwent. Dacă primeai vreo scrisoare, l-ai fi  
  aşteptat. Imi dau seama că nu prea are timp, aşa că l-am invitat să rămână  
  peste noapte. De fapt, până la plecare.

Cu toată plăcerea politicoasă afişată, Thomasinei îi părea rău. N-avea  
nici un rost să-şi piardă vremea cu Derry. Legătura lor aparţinea unui  
trecut îndepărtat, care nu mai avea nici o însemnătate. Prietenia faţă de el  
nu fusese niciodată pasională. La plecarea lui, simţise mai degrabă  
amuzament cinic, decât dezamăgire. Prezenţa lui nu putea decât să  
impieteze asupra noii iubiri înmugurite între ea şi Luke.

Deocamdată, era fragilă, transparentă, aproape imaterială, atât de  
uşor de distrus. Ca o pânză de păianjen îndepărtată de o mână aspră.  
Luke abia începuse să aibă încredere în ea. Ridicol, dar în clipa de faţă  
părea să creadă că ea ar fi ascuns scrisoarea şi vestea sosirii lui Derry.

* Sunt mândru de mine, declară Ebenezer. Am schimbat aşternutul şi  
  feţele de pernă din camera de lângă mine şi am întins cuvertura la aer.  
  Am scos şi prosoape.

Thomasina se gândea că a doua zi ar fi preferat să-şi termine articolul  
despre Akaroa, cât îi era încă proaspăt în memorie. In loc de asta, va  
trebui să-i ţină companie lui Derry şi să pregătească mese.

Când veni timpul să se ducă la culcare, se bucură, cu toate că bănuia  
o noapte de insomnie. Se dezbrăcă, puse pe ea o cămaşă de noaptescurtă, înflorată, se aşeză în faţa oglinzii şi începu să-şi pieptene părul.  
Relaxantă activitate! Tensiunea începu s-o părăsească, lăsă jos peria, îşi  
sprijini coatele pe măsuţa de toaletă, îşi cuprinse obrajii în palme şi  
rămase gânditoare. încet-încet, încântarea de peste zi o cuprinse din nou,  
iar prezenţa lui Derry începu să nu mai conteze.

în cele din urmă, se ridică şi îşi aminti de cartea pomenită de Luke,  
care să-i rotunjească imaginea despre Akaroa. Spusese că era în salon şi  
că fusese editată pentru a marca centenarul ziarului local.

începu să caute halatul de casă, dar se răzgândi şi luă zâmbind  
neglijeul de culoarea piersicii, asortat cu străvezia cămaşă de noapte. Era  
un gând prostesc, fiindcă Luke se retrăsese probabil în camera sa, dar  
dacă nu, n-ar fi avut nimic împotrivă s-o vadă în această ţinută  
seducătoare.

Nu se feri să facă zgomot. Cu siguranţă, nimeni nu adormise încă. îi  
luă ceva vreme să găsească ceea ce căuta. Normal, ţinând seama că nu ştia  
nici cât de mare era, nici cum arăta respectiva carte.

Tocmai o depistase, pe unul din rafturile de jos, când se deschise uşa.  
Probabil că era Luke. O auzise şi coborâse. Ce noroc! O să-i spună că-şi  
dorea ca Derry să nu-şi fi făcut apariţia, că nu-l mai văzuse de la moartea  
lui Maddy şi că abia aştepta să plece.

Se întoarse, zâmbind. Nou-venitul era Derry. Zâmbetul i se stinse pe  
buze. Probabil că el observase, dar nu luă în seamă amănuntul.

* Am auzit pe cineva coborând şi am sperat să fii tu. Mai devreme era  
  prea multă lume, după gustul meu.
* Dacă vrei să stăm de poveşti, să ştii că am avut o zi lungă, Derry, spuse  
  ea fără chef. Am venit să caut o carte. Am avut suficient timp de bârfă.
* Zău? Pentru mine, n-a fost deloc destul.

Văzând-o, probabil că vechile lui sentimente renăscuseră - dar nu mai  
contau, nu erau binevenite. Trebuia să se întoarcă curând în emisfera  
nordică. Privindu-l gânditor, îşi aminti părerea exprimată de Maddy, după  
ce-l cunoscuse.

* înalt, brunet, frumos, nu-i aşa? Visul oricărei fete devenit realitate.

însă nu şi al ei. Ah, nu. Cum să compari aceste trăsături absolut

simetrice cu faţa parcă cioplită în piatră a lui Luke; cu sprâncenelesupradimensionate, cu şanţurile săpate de fiecare parte a gurii, cu bărbia  
proeminentă, cu părul blond, sârmos? Nu erau frumoase după canoanele  
clasice, dar minunat de viguroase.

Derry continua s-o privească zâmbitor. O ceruri, îşi închipuia probabil  
că interesul ei era pe cale să reînvie. Observă, admirativ:

* Ce ţinută splendidă! Imi place cum te găteşti, Thomasina. Costumul  
  de mai devreme era impresionant. Intotdeauna am crezut că ai putea  
  elimina orice concurenţă dacă ţi-ai da interesul.

Neplăcut, dar în vremurile acelea idilice, n-avusese niciodată  
posibilitatea să cumpere asemenea toalete.

* Hainele au făcut parte din premiu. După ce se vor învechi, n-am  
  să-mi mai pot permite aşa ceva, ridică ea din umeri.
* Cum, cu preţurile lânii care au crescut nemăsurat? Credeam că ...
* Preţurile lânii n-au nici o legătură cu mine. Sunt bine plătită, da, dar  
  e vorba de un salariu de menajeră. O duc mai bine fiindcă nu mai am grija  
  copiilor. Am vrut să-mi reţină din salariu pentru întreţinerea lor, dar  
  Ebenezer nici n-a vrut să audă.
* Cred că subestimezi grija pe care ţi-o poartă domnul Swainson. Din  
  spusele lui, aş zice că vă consideră - pe tine şi pe copii - ca viitori  
  moştenitori. Din punctul lui de vedere, apariţia ta, descendentă a  
  propriului lui unchi, a fost miraculoasă. Probabil că a fost încântat, ţinând  
  cont că nu-i rămăsese decât un nepot din partea soţiei.
* Da, s-a gândit la toate astea, vorbi Thomasina mânioasă. Dar nu mă  
  interesează, Derry. M-aş simţi prost să înlătur de la moştenire pe cineva  
  mai în drept ca mine. Ca să fiu cinstită, deşi Ebenezer are o mulţime de  
  nepoţi şi nepoate, singurul care merită moştenirea este Luke. Munceşte  
  la fermă de multă vreme şi din greu. Ebenezer se ţine bine pentru vârsta  
  lui, dar Luke şi-a asumat cele mai grele poveri. Dacă aş fi fost o rudă  
  apropiată, altfel ar fi stat lucrurile, dar aşa - ah, nu, nu-i de mine. Primesc  
  un salariu şi am o viaţă frumoasă. Copiii o duc bine şi-i iubesc pe  
  Ebenezer şi pe Luke. Am posibilitatea să pun deoparte banii din  
  drepturile de autor pentru romanele tatei, aşa încât să-şi poată continua  
  studiile, dacă vor dori.
* Ah, Thomasina, nu mai fi atât de naivă! spuse Derry, însoţindu-şi  
  exclamaţia cu un gest dezaprobator. Cărţile tatălui tău nu prea au  
  perspective să devină succese. Dacă trăia, probabil ar fi scos-o la capăt  
  binişor, dar atât. Abia începuse să fie cunoscut. Ce a scris? Trei-patru  
  romane de aventuri? Vor fi uitate, dacă nu mai apare nimic nou ...
* A scris cinci, iar pe al şaselea l-am terminat după notiţele lui, replică  
  ea, aruncând fulgere din priviri. Au fost scrise din pură plăcere, într-o  
  încercare de a evada din realitate, dacă vrei, dar ce-i rău în asta? Toţi  
  simţim nevoia să ne relaxăm din când în când. Am fost înduioşată şi  
  uimită de scrisorile primite de la cititori. Aprecierile favorabile au venit  
  din toate păturile societăţii. Chiar de la nişte profesori şi de la trei  
  politicieni! Tu însă, nu citeşti - ştiu bine - aşa că n-ai cum să înţelegi.  
  Renunţă să-mi mai vorbeşti de sus despre cărţile tatei. Nu te pricepi decât  
  cel mult la a descrie nişte întâmplări!

Derry rămase cu gura căscată, apoi izbucni în râs.

* Aflu noutăţi despre tine. Şi-mi plac. Ai mai multă pasiune decât aş fi  
  bănuit. Pe vremuri, erai atât de temperată. Te stăpâneai? Mi se pare foarte  
  interesant. Un foc ascuns sub respectabilitate! Făcu doi paşi în direcţia ei.  
  Intenţiile erau clare. Ea n-avea unde să se retragă. Ridică mâna să-l  
  oprească, dar el nesocoti gestul.

O prinse şi încercă s-o sărute, dar ea se zvârcoli, evitându-i buzele. Un  
zgomot îi atrase atenţia şi întorcându-se, îl văzu pe Luke în pragul uşii. îşi  
dădu imediat seama de impresia pe care o crease scena. Părea că se  
desprinsese din îmbrăţişarea lui Derry doar fiindcă auzise uşa. Având în  
vedere ţinuta de efect, orice interpretare ar fi fost justificată. Vina o  
împovăra.

* Ah, îmi pare rău, spuse Luke, sardonic. Nu ştiam că e cineva aici. Am  
  făcut turul grădinii, înainte de a încuia. N-am să vă mai deranjez. Se  
  întoarse, închise uşa verandei şi traversă încăperea cu nonşalanţă,  
  mascându-şi adevăratele sentimente.
* Luke, coborâsem să caut cartea despre care mi-ai vorbit, despre  
  Akaroa. Speram că o să mă ajute să concep articolul. Apoi a venit Derry.  
  Căutai şi tu o carte, Derry? Spera că-i va susţine varianta, dar el se  
  mulţumi să râdă:
* Cum spuneai, nu mă omor cu cititul!

Thomasina se îmbujora. De vină era mânia, dar Luke avea s-o pună pe  
seama vinovăţiei. Se întoarse şi înhăţă volumul de pe raft, spunând cu  
glasul gata-gata să se frângă:

* Iat-o. Noapte bună. Şi se strecură afară, printre cei doi.

Ajungând în sanctuarul propriei camere, se aruncă pe pat şi lăsă

lacrimile să-i şiroiască pe obraz. Lacrimi de necaz, de mânie şi dezolare.  
Tot plânsul reţinut atâta vreme, după moartea tatei şi a lui Maddy. Voise  
să-i scutească pe cei mici de spectacolul durerii neîmpăcate şi se străduise  
să creeze o atmosferă cât mai veselă, în ciuda vicisitudinilor vieţii. Acum  
însă îşi plângea visul fragil, destrămat înainte de a fi prins contur.

\*\*\*

Se trezi fără chef, în ciuda zilei frumoase care se anunţa şi a soarelui  
ce colora apa oceanului în nuanţe irizate.

In vreme ce prepara masa copiilor, gândurile ei colindau aiurea. In  
mod miraculos, lucrurile merseră strună, dar lucra mecanic şi răspundea  
la întrebări cu un glas suficient de normal ca să nu-l intrige pe Ebenezer.

Luke părea înnebunitor de vesel. Il auzise la grajduri, fluierând cu  
însufleţire. Funicula, un refren pe care îl asociase mereu cu buna  
dispoziţie! Şi se purta deosebit de amical cu Derry. Renunţase la  
apelativul politicos, domnul Derwent.

* O să ajutăm toţi la spălatul vaselor. Peggy vine pe la zece, aşa că  
  putem să vizităm ferma. Unchiul a hotărât să vii cu noi, Thomasina.  
  Oricum, nu mai avem aşa mult de lucru.

Incepu să le explice că foloseau metoda împrejmuirilor de cauciuc,  
fiindcă ţarcurile clasice comportau riscuri de infectare.

* Mieii încep să umble prin padoc aproape imediat - cam la jumătate  
  de ceas după naştere. Apoi cad. In felul ăsta, oile sunt mai curate şi  
  scăpăm în parte de muşte. Dar bineînţeles că ai auzit toate astea la  
  Queenston - aţi avut şi ieşiri pe teren, nu-i aşa, Derry?
* Ebenezer, te rog să-mi dai voie să nu vă însoţesc, astăzi, îl întrerupse  
  Thomasina. De fapt, nu-s expertă în creşterea animalelor şi dacă nu vin,aţi putea merge călare, economisind timp. Derry este un bun călăreţ.  
  Dacă vine Peggy, m-aş putea retrage în camera mea să definitivez articolul  
  despre Akaroa.
* Nu te teme, fetiţo. Ţinem să vii cu noi. Nu-i nici un motiv de grabă.
* De fapt, interveni Luke, cu sarcasm inconfundabil, ai putea afla mai  
  multe lucruri. Ai avea vreme sa citeşti din scoarţă în scoarţă şi cartea pe  
  care o căutai aseară. Sunt convins că azi-noapte n-ai reuşit s-o parcurgi pe  
  toată. Pe urmă, cum spunea unchiul, ce atâta grabă?
* Păi, tata credea că e bine să baţi fierul cât e cald şi n-aş vrea ca cei  
  de la compania aeriană să mă uite. încerc să le furnizez în flux continuu  
  articole despre atracţiile turistice ale zonei. Mai cu seamă despre cele mai  
  puţin cunoscute.
* Nu-i cine ştie ce afacere, nu-i aşa? interveni Derry.
* Poate că nu, dar nu pot renunţa la nici o sursă de fonduri pentru  
  viitoarea educaţie a copiilor.
* Este supărător de independentă, aprecie Ebenezer. Acum, nu mai ai  
  de ce să te temi.
* Vezi! exclamă Derry. Unchiul tău crede că mergi prea departe cu  
  obsesia asta. Se întoarse spre ceilalţi şi adăugă: mama i-a spus acelaşi  
  lucru. A implorat-o să mai renunţe la mândrie. Când existenţa satului a  
  fost salvată, sacrificându-se doar casa lor, sătenii au organizat o colectă  
  publică pentru Thomasina - în folosul copiilor, de fapt. Dar nici n-a vrut  
  să audă. Lucrurile ar fi stat cu totul altfel pentru ei.
* Nu era vorba de a primi bani de la nişte proprietari înstăriţi.  
  Majoritatea sătenilor muncea în fabrică. Ar fi fost un sacrificiu important  
  din parte-le. Nu puteam accepta aşa ceva.
* Ei bine, admir independenţa, dacă nu-i exagerată, declară Ebenezer.  
  Dacă eram pus într-o situaţie similară, aş fi reacţionat la fel, dar e cu totul  
  altă mâncare de peşte să refuzi ajutorul unei rude. Thomasina, pari cam  
  încercănată. Azi, n-ai să-ţi mai strici ochii lucrând la maşina de scris.  
  Oricum, eşti prea tânără pentru o ocupaţie atât de sedentară. N-aveam de  
  gând să mergem călare. O să luăm Roverul, iar Peggy o să aibă grijă de  
  prânz. Josh poate veni aici la masă.

Dacă nu şi-ar fi simţit sufletul împovărat, Thomasina s-ar fi bucurat  
enorm şi ar fi urmărit cu plăcere explicaţiile lui Ebenezer, privind  
procedurile utilizate la Corrieside.

Până la urmă, reuşi parţial să dea uitării tensiunea, cu toate că Luke  
n-o privea şi nici nu intra în conversaţie cu ea.

Unele aspecte continuau s-o deranjeze: întrebările lui Derry privind  
costurile de aprovizionare, valoarea cărnii congelate, preţurile de pe piaţa  
locală, sau ce părere aveau despre posibilităţile de dezvoltare a pieţii  
comune, din punct de vedere al economiei neozeelandeze. Voia să afle ce  
perspective au pe alte pieţe, ce efecte avea inflaţia, posibilităţile de a trece  
rapid la altă structură de producţie, în cazul căderii preţurilor.

Dar mersul pe jos la fiecare din opririle maşinii îi făcea plăcere. La  
noapte va fi atât de obosită, încât va dormi buştean. In cel mult două sau  
trei zile, Derry va fi în drum spre casă, aşa că n-avea rost să-şi facă temeri.  
N-avea suficientă vreme să-i provoace neajunsuri. După aceea, relaţia ei  
cu Luke avea să revină pe făgaşul normal. Il va căuta pe Luke şi-i va arăta  
că i se opusese lui Derry seara trecută, încercând să nu pară că se scuză.  
Ah, măcar dacă ar fi fost mai sigură pe sentimentele lui! Poate că sărutul  
nu fusese decât o manifestare a bunei dispoziţii de moment.

Ii venea să râdă de reacţia lui Peggy. Se aşezase la masă împreună cu  
ei, dar era neobişnuit de tăcută. Josh o întrebase chiar dacă se simţea  
bine. Ochii ei treceau de la Derry la Thomasina şi la Luke, pe măsură ce  
fiecare intervenea în discuţie, de parcă nu i-ar fi plăcut ce vedea.  
Thomasina insistă s-o ajute la spălatul vaselor. Simţea că era preferabil să  
rămână cât mai puţin în compania lui Derry.

- Ce-ar fi ca bărbaţii să iasă pe verandă, până terminăm treaba la  
bucătărie? Portul arată minunat astăzi, iar fratele meu din Lyttelton mi-a  
spus la telefon, azi-dimineaţă, că este aşteptată sosirea unui pachebot.  
Am să discut cu Thomasina despre sporirea programului meu cu încă o  
zi pe săptămână. Să vedem când i-ar conveni mai mult, să aibă timp de  
scris.

Thomasina clipi, nedumerită. După întâmplarea nefericită de aseară,  
nu credea că Luke îşi va mai aminti de promisiune. Privi spre el, nesigură.  
El se ridică de la masă, luă tava cu vase murdare şi o duse la bucătărie.

Thomasina luă ceainicul şi sticla de lapte şi-l urmă. Peggy rămăsese în  
urmă să răspundă întrebărilor referitoare la vaporul ce urma sa vină.

Luke lăsă tava şi spuse tăios:

* îţi mulţumesc pentru neîncredere. Credeai că am să-mi manifest  
  neplăcerea „uitând“ de promisiune, nu-i aşa? Ar fi fost o meschinărie, sau  
  ai altă părere? Poate considerai reacţia ca normală?
* Nu mai pricep, spuse Thomasina. Mă crezi meschină? De ce?
* De ce? repetă el, dezgustat. Poate fiindcă aşa sunt femeile.
* Urăsc generalizările de felul ăsta, declară ea. Am cunoscut o  
  mulţime de bărbaţi meschini şi destule femei inimoase. Ca să nu vorbim  
  despre Georgiana Swainson, sau despre propria ta mamă, pe care  
  pretinzi că o adori. Eşti ipocrit!
* Touche! N-ar fi trebuit să generalizez. Vorbeam numai despre  
  generaţia asta, reprezentată de tine şi de Ilena!
* Ai face mai bine să ieşi din bucătăria mea, spuse Thomasina,  
  încercând cu disperare să nu ridice glasul. Peggy o să vină curând şi, dacă  
  nu pleci, o să ne găsească încăieraţi. Şi n-am să fiu partea mai vătămată.  
  M-am săturat de toanele tale.

El se întoarse pe călcâie, dar la uşă se opri:

* Bucătăria ta?

Thomasina nu voia să fie văzută într-o asemenea stare de nervi, aşa că  
înhăţă resturile de salată verde şi le duse la coteţul de păsări. Câteva clipe  
petrecute adunând ouăle îi fură de ajuns să se stăpânească.

* Pe cuvântul meu, cloştile tale sunt mai productive - ia uită-te la  
  alea! se auzi glasul lui Peggy.
* Cloştile mele? se pomeni ea răspunzând. Mai bine ai spune ale lui  
  Luke, sau ale lui Ebenezer!
* Ce să mai despicăm firu-n patru? chicoti Peggy, vârându-şi mâinile  
  în apa cu detergent. Acelaşi lucru, dragă. Thomasina ar fi dat orice ca  
  Luke să audă.
* Cât mai stă ăla? întrebă Peggy.
* Ah, numai câteva zile, cred.
* Sper că nu spui asta doar ca să mă scuteşti de munca  
  suplimentară.
* Nu. Ştiu cât de ospitalieră ai fost cu toţi musafirii: familia Foulkes,  
  Familia Carmichael, vărul Ned şi ai lui. Nu, Peggy. Dacă aş fi fost acasă  
  când şi-a făcut apariţia, nu i-aş fi permis să rămână - adică, l-aş fi oprit pe  
  Ebenezer să lanseze invitaţia.
* De ce? Peggy era o persoană dintr-o bucată şi nu-şi înăbuşea  
  curiozitatea. Credea că ceilalţi sunt lămuriţi asupra sentimentelor ei şi vor  
  interpreta întrebările doar ca manifestări de iubire. Ce grozav să scapi de  
  temerea permanentă că ai putea face o impresie proastă!
* Păi, o vreme, mi-a dat târcoale, m-a scos în oraş de câteva ori, apoi  
  s-a făcut nevăzut, fără valuri şi fără o vorbă, după ce a murit tata şi Maddy,  
  iar el a înţeles că rămăsesem cu responsabilitatea creşterii fraţilor.
* Şi ai suferit? spuse Peggy, privind-o cu atenţie. Era mai degrabă  
  afirmaţie decât întrebare şi Thomasina o îmbrăţişă.
* Nu, ba chiar am simţit un soi de uşurare. Nu-mi place să provoc  
  suferinţă altora şi ştiam că va trebui să-l anunţ, cât de curând, că n-avem  
  nici o perspectivă serioasă. Mă plictisea. Oricum, privind situaţia în  
  ansamblu, nimeni nu l-ar putea învinovăţi. Era la începutul vieţii.  
  Totuşi, bărbatul cu care mă voi căsători va trebui să mă preţuiască aşa  
  cum sunt. In ce mă priveşte, Derry este doar - se opri, căutând cuvântul  
  potrivit.
* Un idiot supărător!

Thomasina chicoti şi începu să se simtă mai bine.

* Ai perfectă dreptate, Peggy. In afară de asta, am senzaţia.
* ... că acum te crede o partidă mai profitabilă, completă Peggy. Te  
  consideră demnă de atenţie.
* Exact. N-aş vrea să fiu nedreaptă. Oricum, i-am spus că nu-s  
  moştenitoarea lui Ebenezer. A dat la o parte ideea. Totuşi, pare exagerat  
  de afectuos pentru cineva care a dispărut din viaţa mea de aproape un an.  
  Dar ce profit ar putea avea, chiar dacă aş face parte dintre moştenitori? El  
  stă la antipozi, iar acum pare să fi ajuns într-un post bun, ca asistent al  
  acelui individ, consultant şef al Comitetului pentru Agricultură şi  
  Creşterea oilor.
* Ei bine, fii vigilentă. Este un fluturaş. Nimic nu i-ar sta în cale să vină  
  aici, dacă ar ajunge la concluzia că are şanse mai mari de căpătuială.
* L-ai citit imediat, nu-i aşa?
* Da. Poate că nu-l cunosc decât de o zi, dar nu mi-a plăcut ce făcea  
  ieri. Firma de aprovizionare îl sunase pe Eb şi el fusese nevoit să se ducă  
  până la şopronul de lână să afle nişte date, sau aşa ceva. Trebuia să le  
  comunice telefonic. Tocmai spusesem la revedere şi am ieşit împreună.  
  Apoi mi-am amintit că uitasem un borcan cu rubarbă în sirop, pe care-l  
  pregătisem ca să fac o plăcintă acasă, aşa că m-am întors. Apropo, la voi  
  rubarba s-a făcut mult mai devreme. Individul era în biroul lui Eb,  
  răscolind printre acte şi facturi, ca la el acasă! Mi-a simţit privirea. L-am  
  întrebat pe un ton de gheaţă ce căuta şi dacă-l puteam ajuta. A răspuns  
  imediat: „căutam nişte hârtie de scris şi un plic. Domnul Swainson mi-a  
  spus că pot să iau singur.“

L-am privit drept în ochi, arătându-i că nu credeam o iotă, şi i-am  
spus: „sunt chiar deasupra teancului, domnule Ford. Iată!“ A aruncat o  
remarcă hazlie, cum că nu observi ceea ce este exact sub nas, dar şi-a dat  
seama că nu m-a păcălit. I-am zis pe un ton hotărât: „veţi constata că e  
mult mai plăcut să scrieţi la masa din sufragerie, de lângă fereastră“ şi  
l-am aşteptat să iasă. M-am făcut că uitasem să deretic prin cameră şi am  
rămas acolo până la întoarcerea lui Eb.

* Bine gândit! Nu-mi dau seama ce căuta, dar cât tupeu! La conferinţe  
  ca aceasta, ai acces la tot soiul de date. Aici nu-i o mare fermă de creşterea  
  oilor, sau de armăsari. Mă bucur că mi-ai spus. M-am simţit prost când a  
  apărut. Foarte ciudat că n-am primit nici una dintre cele două scrisori pe  
  care pretinde că mi le-a trimis. A creat senzaţia că i-aş fi ascuns sosirea. De  
  ce aş fi făcut-o? Nu-i vina mea dacă se pierd nişte scrisori.

Cerând mai multe detalii asupra subiectului, Peggy declară:

* Cred că aflase de idila care se înfiripa între tine şi Luke şi a vrut să  
  vă pună beţe-n roate. Thomasina roşi încântător şi încercă să nege, însă  
  Peggy n-o luă în seamă. N-am să deschid subiectul de faţă cu ceilalţi, dar  
  este clar pentru oricine are ochi de văzut. Individul ăla doreşte o  
  împăcare. Fii cu ochii pe el. Cred că e mâna Ilenei aici. Mereu mi s-a părut  
  că are mutră de dihor.
* Ah, Peggy, nu fi absurdă, izbucni în râs Thomasina. Ilena este  
  frumoasă. De fapt, mă mir că Derry nu s-a îndrăgostit de ea.
* Păi, ea n-are perspective de îmbogăţire, iar tânărul ăsta n-are ochi  
  pentru altceva. Totuşi, nici unul dintre ei n-au să facă purici pe aici. Parcă  
  spunea că şeful a amânat plecarea fiindcă are nişte rude la Christchurch.  
  N-are cum să dureze mai mult de câteva zile.
* Intr-adevăr, Ebenezer l-a invitat să stea două nopţi, aşa că probabil  
  vor pleca poimâine. Peggy, fii drăguţă, sun-o pe Elizabeth de la tine şi  
  spune-i să mă invite astă-seară să stau cu copiii, sau pentru un motiv  
  oarecare. Derry este foarte priceput să pună la cale situaţii stânjenitoare  
  şi prefer să nu-i dau ocazia. N-au decât să discute toată noaptea despre  
  exploatarea pământului, dacă asta vor.

Peggy râse şi promise să-i îndeplinească rugămintea.

Elizabeth sună imediat după cină, pusă la curent cu situaţia, rugând-o,  
pentru cazul că ar fi fost cineva în apropiere:

* Thomasina, eşti amabilă să vii pe la noi să stai cu gemenii? Roddy a  
  ieşit în oraş, iar Jeremy m-a rugat să trec pe la redacţie să-l ajut să  
  întâmpine nişte ziarişti din Sydney. Ce părere ai, sau îţi vine greu să-l laşi  
  baltă pe amicul din Anglia?

In vocea ei răzbătea o notă de veselie. Thomasina răspunsese din  
sufragerie, aşa că toţi cei prezenţi o auzeau.

* Bineînţeles, Elizabeth. Nu trebuie să pierdeţi ocazia cu nici un preţ.  
  Mi-ar face mare plăcere, mai ales că am ceva de scris la maşină. Pot s-o  
  folosesc pe a ta? Mulţumesc. Avem un musafir. A venit împreună cu  
  delegaţia Marii Britanii. Probabil că bărbaţii vor discuta toată noaptea despre  
  agricultură. Lasă-mă doar să spăl vasele şi să-i pun pe cei mici la lecţii.

Işi zise că probabil avea un caracter imposibil, fiindcă se amuză pe  
seama figurilor uimite ale celorlalţi, mai ales a lui Luke. După episodul de  
noaptea trecută, pe care-l interpretase complet greşit, era vizibil surprins  
că ea pleca, lăsându-l singur pe Derry. Rămăsese pe gânduri. Preferabil  
aşa, decât să încerce să-i explice.

* Mai bine să te conducă Derry, propuse Luke.
* Abia se lasă înserarea. In afară de asta, îmi place să umblu de una  
  singură. O s-o iau peste pârleaz, pe cărare, apoi prin livada lor. Observă  
  că era pe cale să spună altceva şi continuă: Şi desigur, Jeremy o să mă  
  conducă înapoi. Va fi târziu. N-are rost să mă aşteptaţi. Am să iau cheia.

La Cherrington Lodge, o întâmpină un Jeremy profund uimit.

* Abia am sosit, se plânse el, iar Elizabeth mi-a spus că vii să stai cu  
  copiii, deşi nu plecăm nicăieri. Ce naiba puneţi la cale? Zicea că o să ne  
  bucurăm de prezenţa ta, dar n-am voie să răspund la telefon, trebuie să  
  te las pe tine. Asta-i tot ce am reuşit să scot de la ea. N-ai vrea să explici  
  încurcătura unui sărman editor uimit?
* Nu te îngrijora, Jeremy, e doar o poznă femeiască. Un bărbat pe  
  care-l ştiam din Anglia a sosit ieri, când eram la Akaroa, cu Luke.  
  Ebenezer, fie binecuvântat, crezând că o să-mi facă plăcere, l-a invitat să  
  stea la noi. A venit la conferinţă, cu delegaţia Marii Britanii. Un fel de  
  asistent al comisarului. Mă calcă pe nervi. Dacă aş fi rămas acolo, simţeam  
  că aş putea exploda. Cred că mai rămâne doar o noapte. Mi-am spus că o  
  să priceapă toţi, dacă o şterg de acasă.
* Toţi? Vrei să spui, el? chicoti Jeremy.
* Ei bine, Luke pare să-l considere un fost iubit devenit actual şi n-aş  
  vrea s-o facă, spuse Thomasina, încurcată.

Ochii căprui ai lui Jeremy începură să-i joace în cap.

* Ah ... complicaţii! Păi, dacă mica înşelăciune ajută la clarificarea  
  lucrurilor între tine şi Luke, am să dau o mână de ajutor.
* O, nu aşa stă treaba, ... adică, între noi doi. Ah, nu, greşeşti ...
* Atunci, care-i rostul? întrebă el grav.
* Jeremy, dragule, mi se pare că l-am auzit pe unul dintre gemeni. Te  
  rog, du-te şi vezi ce s-a întâmplat, interveni prompt Elizabeth.
* N-am auzit nimic, iar mai devreme, când am trecut pe acolo,  
  dormeau amândoi ca nişte îngeraşi. Mi se pare că vrei să te descotoroseşti  
  de mine.
* Se vede treaba că n-am reuşit, nu-i aşa? Mi s-a părut doar că  
  Thomasinei i-ar fi mai uşor să-şi deschidă sufletul în faţa unei femei.
* Păi, e mai în siguranţă cu mine. N-are de ce să se teamă că voi  
  publica totul pe prima pagină, în Argus.
* Sunt la fel de capabilă ca şi tine să păstrez un secret, Jeremy  
  Foulkes, şi pe deasupra ...
* Ştiu că poţi. Chiar prea bine. Voiam doar să-mi ofer ajutorul. îl  
  cunosc foarte bine pe Luke. Când noi doi ne-am îndrăgostit, era să stricitotul închizându-te în tine. O singură vorbă dacă spuneai, lucrurile s-ar  
  fi limpezit şi am fi scăpat de o mulţime de frământări inutile. Acum,  
  linişte!

Elizabeth îl privi cu reproş, dar tăcu.

* Nu-i chiar acelaşi lucru, se grăbi Thomasina să explice. Nu-i vorba  
  de o poveste de iubire, ci doar de o situaţie delicată. Se referă la bani, nu  
  la dragoste. Le evită privirile. Trebuie să păstraţi secretul, fiindcă este  
  vorba de Ilena şi n-aş vrea să circule bârfe despre felul în care Luke ... nu  
  ştia cum să încheie fraza.
* Cum i-a dat papucii, sugeră Jeremy.
* Ştiaţi?
* Am observat de mai multe ori cum încerca s-o descurajeze, fără  
  să-i provoace suferinţă.

Thomasina se simţi îndemnată să continue. Le povesti despre  
scrisoarea lui Ebenezer. Spre norocul ei, cei doi ştiau de concursul  
câştigat.

* Eram la curent că Ebenezer vrea să-ţi propună să rămâi aici. N-a fost  
  un impuls de moment. Am discutat problema de multe ori.

Când ajunse la cearta căreia îi fusese martoră, Jeremy şi Elizabeth erau  
prinşi. Le spuse cum fusese prinsă şi trasă în grajd. Copleşită de ruşine,  
mărturisi: aceea a fost clipa când mi-am pierdut cumpătul şi l-am pălmuit.

* Ah, mi-ar fi plăcut să fiu de faţă!
* Dar n-a fost amuzant. A fost un gest brutal, nedemn şi chiar  
  umilitor - pentru mine. Ii dădusem motive de bănuială şi nu-mi rămânea  
  decât să sper că unchiul lui îşi mai aducea aminte data la care mi-a scris.  
  Când mi-am exprimat speranţa, capul lui Ebenezer s-a iţit prin  
  deschizătura podului. Auzise tot, dar tăcuse mâlc.
* Ei bine, probabil că s-a distrat de minune, auzind-o pe Ilena cum îşi  
  dă arama pe faţă, declară Jeremy, rânjind satisfăcut. Dar ţi-a sărit în ajutor,  
  fără îndoială, confirmând că-ţi scrisese după ce ai plecat din Anglia.
* Din păcate, o făcuse mai devreme şi aş fi avut vreme s-o primesc -  
  numai că n-a fost aşa. Dar ar fi fost normal să mă urmeze; toată  
  corespondenţa mi-a parvenit ulterior. In final, am refuzat orice  
  propunere în afară de aceea de a mă plăti ca menajeră şi de a avea el grijăde întreţinerea copiilor. I-am declarat că niciodată n-am să mă ating de  
  moştenirea Swainson. Când se va întoarce Louisa - verişoara ta, Elizabeth  
  - am să-i dau o mână de ajutor şi am să mă ocup de grădină şi de  
  gospodărie în aripa veche. Am să lucrez ca infirmieră la spital.

După ce am stabilit toate astea, am fost în vizită la familia  
Martensen. Chiar atunci a revenit Ilena. îl cunoscuse pe Derry la o  
petrecere şi petrecuseră câteva zile la Mount Cook. Mi-a transmis un  
mesaj din partea lui. Am fost surprinsă, fiindcă nici nu bănuiam că ar  
fi ajuns în Noua Zeelandă, dar cred că a fost o stratagemă. însă nu  
pricep motivul.

* Pot să ţi-l explic, interveni Elizabeth. Ca să determine o ruptură  
  între tine şi Luke. O ştiu de ceva vreme. Este dată dracului. Nici nu-ţi trece  
  prin minte de ce-i în stare. Iar lui Luke i-a trecut repede supărarea de la  
  început. în ziua când au căzut în noroi, m-a luat deoparte şi mi-a cerut să  
  nu public încă articolul final. Credea că o să te convingă să rămâi şi astfel  
  să-i faci o bucurie lui Ebenezer.
* Atât de curând? se arătă ea surprinsă. Ei bine, fie, dar ne-am certat  
  iar, ceva mai târziu. Numai ziua petrecută la Akaroa a fost splendidă. Simţi  
  că roşeşte. Pentru prima oară, am sperat că suntem pe cale să devenim  
  prieteni şi că va avea încredere în mine. Apoi, spre surpriza mea, la  
  întoarcere, l-am găsit pe Derry. N-ar fi trebuit să conteze, dar era mult mai  
  bine dacă Ebenzer nu l-ar fi invitat să rămână. Şeful lui îşi petrece câteva  
  zile la rude, în Christchurch.
* Ştiam, interveni Jeremy pe neaşteptate. I-am luat un interviu. L-am  
  invitat la prânz, iar la ieşire îl aştepta Ilena. Am mulţumit cerului că nu  
  şi-a făcut apariţia mai devreme. Aş fi fost obligat s-o invit, cu toate că nu  
  pot s-o înghit. Pe deasupra, de faţă cu ea n-am fi putut avea o discuţie atât  
  de liberă. Nu toate întrebările şi răspunsurile vor fi publicate.
* A fost o surpriză plăcută să-l văd la Corrieside, dar Derry a reuşit să  
  fie stânjenitor. A jurat că trebuia să fi ştiut de sosirea lui, fiindcă-mi  
  scrisese. A trebuit să spun că nici scrisorile lui nu-mi parveniseră.  
  Coincidenţa i-a trezit suspiciuni lui Luke.
* Nu-nţeleg de ce, spuse Jeremy. Lucrurile astea se mai întâmplă. De  
  ce să nu te creadă?
* Fiindcă Derry a pretins că mi-a trimis două scrisori.
* Simplu ghinion, după părerea mea! Dar cu ce-l deranjează pe Luke?

Thomasina scăpă un gest de nerăbdare.

* I-a alimentat suspiciunile mai vechi. Iar Derry s-a purtat foarte  
  dubios. Imi face iar avansuri. Aş zice că-l tentează o viaţă de fermier, aici,  
  în Noua Zeelandă, iar dacă există vreo şansă să devin moştenitoare a unei  
  jumătăţi din Corrieside, vrea să nu piardă ocazia. Probabil, Luke are  
  impresia că m-am prefăcut doar a refuza şi curând am să „cedez“  
  insistenţelor lui Ebenezer. Crede că sunt înţeleasă cu Derry şi că punem  
  ceva la cale. Că de fapt îl aşteptam, dar m-am încurcat când l-am văzut.  
  Ah, este oribil! Derry este parşiv. Peggy l-a surprins umblând prin hârtiile  
  de pe biroul lui Ebenezer. Ii tremurau buzele. Ah, ce n-aş da să mă întorc  
  acasă, aşa încât nimeni să nu-mi poată pune la îndoială motivele! Chiar  
  dacă strâmtoraţi, ne-am simţi mult mai fericiţi. Eu, cel puţin. Dar Edwina  
  şi Matthew se simt atât de bine aici. S-au ataşat de Luke şi de Ebenezer.  
  Cum să-i lipsesc de atmosfera asta? Pe de altă parte, însă, cum să suport  
  asemenea neîncredere?
* Va trebui să ai răbdare, răspunse Jeremy. Cred cu tărie că timpul  
  rezolvă toate problemele. A existat o vreme când eram convins că n-am să  
  mai cunosc fericirea, dar acum - ochii lui se întoarseră spre Elizabeth, iar  
  expresia lor grăia de la sine. Derry va pleca. I-ai arătat cât se poate de clar  
  că n-are ce să spere. Luke îşi va da seama că nu l-ai încurajat. Trebuie  
  să-ţi menţii hotărârea de a refuza orice moştenire, iar timpul va  
  demonstra că ai fost cinstită.
* Mă îngrozeşte gândul că Ebenezer şi-ar putea chema avocatul,  
  schimbând testamentul din proprie iniţiativă. Mi-a venit ideea, auzind  
  nişte vorbe pe care i le-a spus lui Luke, săptămâna trecută.
* Nu-ţi face griji, zâmbi Jeremi. Luke este deja prins. In seara petrecută  
  la Sickle, mi-a spus la un moment dat, după ce dansasem a doua oară cu  
  tine: „dă-te la o parte, Jeremy. Vreau monopol asupra Thomasinei!“
* Dar de atunci, s-au întâmplat o multime de lucruri.
* Poate că da, însă suferim adesea din cauza neadevărurilor spuse de  
  alţii. Totuşi, lăsaţi să judece singuri, oamenii tind să aibă mai multă  
  încredere în propria impresie.
* Sunt convinsă că lucrurile se vor aranja, interveni şi Elizabeth. Derry  
  n-are destulă vreme să provoace mai multe încurcături. Nu te pripi,  
  Thomasina. Plecând, i-ai zdrobi inima lui Ebenezer. Apariţia ta a fost ca  
  un vis devenit realitate. Stră-strănepoata lui Bessie să stea la Corrieside!
* N-am s-o fac, promit. Numai dacă situaţia va deveni insuportabilă.  
  într-un fel, Ebenezer complică lucrurile.
* Cum?
* Este nerăbdător. Ar vrea o rezolvare idilică şi provoacă jenă. Am  
  senzaţia că încearcă să mă împingă în braţele lui Luke.
* într-adevăr stânjenitor, aprecie Jeremy. Am să-i sugerez că ar fi bine  
  să-i lase pe cei tineri să-şi hotărască singuri viitorul. Ce părere ai? Voi avea  
  grijă să nu-i treacă prin minte că am discutat cu tine.

Thomasina se ridică şi-l sărută pe obraz.

* Am dreptul să-mi exprim astfel gratitudinea. Dacă sugestia ar veni  
  de la tine, aparent spontan, sunt convinsă că ar merge. Mi-aş dori ca Luke  
  să se îndrăgostească de vreo localnică drăguţă; aşa s-ar rezolva toate.
* De ce? întrebară într-un glas Elizabeth şi Jeremy.
* Fiindcă prea mulţi bani sunt în joc şi asta constitue un obstacol. în  
  ambele sensuri. Dacă m-aş îndrăgosti de Luke, i-aş face impresia că am  
  renunţat la jumătate doar cu gândul să pun mâna pe întreaga proprietate.
* Ei bine, replică Jeremy, n-ai decât să-l respingi. în felul acesta, va  
  deveni şi mai doritor. Nu-i tipul care să lase iniţiativa pe seama femeii.  
  N-a făcut-o nici cu Ilena, nu-i aşa?
* Pe de altă parte, dacă Ebenezer mă trece în testament, Luke n-o să  
  mă ceară de nevastă niciodată, ca să n-am impresia că umblă după cealaltă  
  jumătate din proprietate. Este o barieră de netrecut.

După ce cugetară o vreme, Jeremy concluzionă:

* Este o încurcătură, dar cum spuneam, hai să lăsăm timpul să  
  lucreze. Acum, aş avea şi eu ceva de lămurit. Aş vrea să-mi permiţi să  
  public unul din romanele tatălui tău, în foileton, în suplimentul de  
  sâmbătă. E vorba de ThunderboltPass. Iar ca introducere, mi-ar plăcea să  
  facem încă un interviu, despre stabilirea ta aici.
* Ah, nu, Jeremy, reacţionă ea, roşind. Drăguţ din partea ta să încerci  
  să-mi măreşti veniturile. Dar nu pot accepta asemenea favoruri.

- Incep să-l înţeleg pe Ebenezer, când se plânge de spiritul tău de  
independenţă. Iţi închipui că oferta izvorăşte dintr-un impuls de  
moment, doar din simpatie. Pot să-ţi demonstrez că nu-i cazul. De câtăva  
vreme, l-am contactat pe editor, iar acesta este gata să negocieze în  
numele tău acordarea drepturilor de publicare către Argus. Foarte  
probabil, vor urma şi alte ziare neozeelandeze. Am să-ţi arăt scrisoarea. O  
adusesem acasă cu intenţia să te caut la telefon.

Se întoarse repede, cu foaia de hârtie. Era datată cu o săptămână în  
urmă şi conţinea promisiunea lui Graham Whistler că o va contacta pe  
domnişoara Meade „la adresa ei din Noua Zeelandă“.

Nimic n-ar fi reuşit să-i ridice moralul mai mult. Se simţea mai  
aproape de spiritul tatălui. Cât de mult s-ar fi bucurat el să ştie că  
străduinţele la masa de scris - în ciuda suferinţei din final - începeau să  
dea roade!

***Capitolul 10***

* Ţi-a priit ieşirea, constată Ebenezer, în dimineaţa următoare.

Thomasina răspunse, în vreme ce aşeza cu dexteritate în farfurii

bucăţile de şuncă rumenită, alături de ouăle ochiuri:

* Puţină singurătate n-are egal în obţinerea păcii interioare. Sună cam  
  nepoliticos, dar cu toate că sunt o fiinţă sociabilă, uneori am nevoie de  
  solitudine. Cutreieram de una singură coclaurile din Northumberland,  
  recitând cu glas tare. Când am companie, n-o pot face. Aseară mi-am  
  reluat obiceiul, în drum spre Cherrington Lodge.
* Trebuie să-ţi dau să citeşti jurnalul Georgianei. Cu mulţi ani în  
  urmă, existau mult mai multe reviste independente, neozeelandeze şi  
  australiene. Nevastă-mea trimitea versuri sau articole. Obişnuia să adune  
  tăieturi cu poeziile care-i plăcuseră şi le recitea mereu. Imi amintesc de  
  una cu drag. Se întoarse repede cu un caiet cu coperţi negre. Răsfoi  
  puţin. Iată! După ce a murit Georgiana, mă consolam citind-o. Voia să fie  
  îngropată aici, în cimitirul St. Ştefan. Poezia se cheamă Country Cemetery  
  şi-i scrisă de Jeane East. Incepu să recite, emoţionat:

„Ah, ferice-n peisaj să odihnesc veşnic,

Printre zvonuri şi parfumuri familiare ţie!

Aerul dens de dulceaţa mierii şi iz de fân,

Agitat de boarea înserării ...

Alături, lanuri înalte de grâu,

Adăpostite de praful drumurilor  
Şi ale fermelor care colorate,

Trecând împovărate de recoltă ...“

Thomasina îl privea cu ochi umezi.

* Minunat, Ebenezer. Din cauza asta îmi place Harvest Moon Bay.  
  Fiindcă trecutul nu-i niciodată dat uitării. Mă voi gândi mereu la  
  Georgiana ta, ca la o persoană ce doarme, aşteptând permanenta  
  succesiune a ciclurilor anuale - împerecherea şi venirea pe lume a  
  mieilor, semănatul şi seceratul, soarele de vară şi zăpezile iernii. Toate  
  splendorile pe care le iubea.
* Am nişte bilete la teatru pentru astă-seară, spuse prozaic Derry,  
  rupând liniştea ce se aşternuse.
* La ce? întrebă Thomasina.
* A douăsprezecea noapte. Ce zici? Nu m-am omorât niciodată după  
  Shakespeare, dar ştiu că-ţi place.
* îţi mulţumesc, Derry. Sper să le placă şi celorlalţi. Am să caut pe  
  cineva cu care să-i las pe copii. Mi-ar conveni Peggy; am s-o ...
* Te agiţi degeaba, interveni Luke. Nu suntem invitaţi toţi. Doar tu şi  
  Derry, pentru a serba ceea ce ar fi trebuit să fie ultima lui noapte în Noua  
  Zeelandă. A făcut rezervările aseară, la telefon.
* Ar fi trebuit să fie? Ce s-a întâmplat Derry? Vreo încurcătură cu  
  biletele de avion?

Reuşi să nu-şi dezvăluie dezamăgirea. Derry făcuse destul rău pentru  
scurtul interval al şederii sale. O dată plecat, ar fi fost dat uitării. Oricum,  
nu putea fi mai mult douăzeci şi patru de ore întârziere.

* Nu. Şeful a amânat plecarea. Rânji. S-a îndrăgostit de Ilena. A  
  constatat că sunt aproape vecini în Surrey. El stă lângă Guilford. Ea ar fi  
  o gazdă foarte decorativă - s-ar potrivi de minune. Trebuia să stăm trei  
  zile la Los Angeles şi trei la New York. A renunţat la prima destinaţie. îmi  
  convine. în felul ăsta, am încă trei zile de petrecut aici, cu tine.
* Nu mai spune? Chiar s-a îndrăgostit de Ilena? Ce ciudat - după cum  
  vorbeai despre el şi ţinând seama că îţi este şef, aş fi zis că e mult mai în  
  vârstă ca ea, declară Thomasina, neluând în seamă ultimele lui vorbe.
* Ah, chiar aşa este. Dar se ţine foarte bine şi e fascinant. Are faima că  
  ar fi irezistibil. Oricum, ea n-a opus rezistenţă. Curând, o să se întoarcă în  
  Anglia împreună.

Thomasina simţi că îl detestă. Ii era prieten - sau măcar îi fusese - iar  
ceilalţi aveau s-o eticheteze în aceeaşi categorie. De fapt, Luke o şi făcuse.  
Bani, bani şi iar bani!

Thomasina se ridică şi începu să strângă masa. Luke şi Ebenezer  
plecară. S-ar fi lipsit bucuroasă de ajutorul lui Derry, dar el insistă. Incă  
trei zile în compania lui! Continua să laude Noua Zeelandă. Declară că l-ar  
fi tentat, dacă i s-ar fi ivit o şansă mai acătării. Thomasinei îi venea să urle.

* Mă bazez pe tine, Thomasina, fără îndoială ştii mai bine cum să-l iei  
  pe bătrân. Toată aiureala asta - vorbăria despre începuturile Noii  
  Zeelande, despre pionieri şi despre nevastă-sa. Un moş trăsnit,  
  sentimental, nu-i aşa, Tamsin?

Ea aruncă spălătorul de vase cât colo şi se întoarse spre el. Obrajii i se  
împurpuraseră de mânie.

* Derry Ford! Ajunge! In gura ta, par făţarnică, hrăpăreaţă! Vorbele  
  mele au fost spuse din toată inima. Ar trebui să ştii că eu şi tata priveam  
  trecutul cu veneraţie, adoram poveştile din alte timpuri . erau viaţa  
  noastră. Il iubesc pe Ebenezer. Pentru mine, a rămas ultimul reper fix, în  
  lumea asta nesigură. L-aş iubi şi dacă n-ar avea nici un sfanţ. Şi niciodată  
  n-am să mă ating de banii lui! Este un privilegiu să trăiesc în preajma lui  
  şi nu doresc nimic altceva.

Te porţi oribil! Intinezi tot ce atingi. Să nu-ţi treacă prin minte că ai să  
mă poţi determina să profit de pe urma vărului meu! Te asigur că n-ai nimic  
de câştigat. Vreau numai să te ştiu iar la celălalt capăt al lumii. Păcat că n-a  
fost nimic între tine şi Ilena. Aveţi exact aceleaşi concepţii. Ai avut un tupeu  
incredibil să vii aici, să profiţi de ospitalitatea lui Ebenezer. Abia aştept să  
trecă următoarele trei zile. N-am să te fac de ruşine în faţa celorlalţi, dar ai  
grijă! Am să te însoţesc astă seară, numai fiindcă s-ar isca discuţii şi nu vreau  
să aduc lipsă de armonie şi stânjeneală în această casă. Se afla deja la uşă. Iar  
Peggy mi-a spus că te-a găsit umblând prin hârtiile de pe biroul vărului meu!  
Ţine-te departe de tot ce nu te priveşte, sau am să le spun să te dea afară!

La jumătatea scării, se întoarse, se aplecă peste balustradă şi spuse cu  
hotărâre:

* Şi nu-mi mai spune Tamsin! Alintul acesta este rezervat celor pe  
  care-i iubesc. Te sfătuiesc să ieşi şi să dai o mână de ajutor bărbaţilor.  
  Afară, n-ai cum să provoci neplăceri! Şi dispăru, întrupare feminină a  
  mâniei.

în mod ciudat, ieşirea nervoasă o făcu să se simtă mai bine. Nu se mai  
simţea îngrijorată, deziluzionată şi lipsită de speranţe. Era gata de luptă.  
N-avea să-i permită lui Derry să-i umbrească fericirea. Luke merita  
efortul.

Evident zdruncinat, Derry îi urmase pe bărbaţi. Plecaseră călare să  
inspecteze împrejmuirile. întârziară la masă. Thomasina îl trată pe Derry  
cu o politeţe rece. El părea mai atent, încerca să se facă plăcut. îi lăudă  
tocăniţa şi brânzoaicele. De câteva ori, Thomasinei i se păru că Luke o  
urmărea.

* Mă duc să văd dacă avem vreo scrisoare, spuse el, după masă. Când  
  veneam, am observat un nor de praf, ridicat probabil de furgoneta  
  poştală. Ieşi din încăpere şi apoi strigă: Thomasina, poţi să vii puţin?

îl urmă, crezând că avea să-i transmită vreo rugăminte lipsită de  
importanţă, legată de însărcinările gospodăreşti.

* Aş prefera să conduci deseară. Nu-mi surâde să-l ştiu pe Derry la  
  volan. Ieri, l-am văzut cum şofează.
* Adevărat, tatei nu-i plăcea să mă ştie plecată cu el. Ce-ar fi să spun  
  că sunt mai obişnuită cu maşina ta?
* Nu-i asta, răspunse el, încruntându-se. Pentru o clipă, ochii li se  
  întâlniră, dar fu prea puţin. Ebenezer îşi făcuse apariţia. Luke plecă după  
  corespondenţă.

Ebenezer o cuprinse pe după umeri, în vreme ce aşteptau.

* Uneori, nu-mi vine să cred - faptul că eşti aici, împreună cu copiii.  
  Casa devenise atât de mohorâtă. Ne obişnuiserăm - eu şi Luke - să  
  bântuim pe aici. Chiar şi în prezenţa Louisei, simţeam că ceva lipseşte.  
  Acum, parcă aş fi întinerit zece ani.

Thomasina se întoarse şi-l îmbrăţişă.

* Iar eu mă simt lipsită de griji. Nici amintirea căsuţei noastre  
  demolate nu mă mai afectează atât de mult.

Derry ieşi din casă şi li se alătură.

* Louisa vrea să te duc s-o cunoşti, săptămâna viitoare, spuse  
  Ebenezer. Acum stă la sora Elizabethei. Toată lumea o iubeşte şi ai s-o  
  îndrăgeşti şi tu.
* O grămadă de scrisori, declară Luke, întorcându-se, şi majoritatea  
  adresate Thomasinei. O să cam ai de furcă să răspunzi. Probabil că  
  aproape toţi locuitorii din Greenchester ţi-au scris, având în vedere  
  ştampilele poştei. Sunt şi câteva scrisori de afaceri, precum şi un plic  
  mare din Africa de Sud.
* Africa de Sud? N-am cunoştinţe acolo. Eşti sigur că-i pentru mine?
* Vine de la doamna Golders, din Durban, prin grija doamnei  
  Mitcham. Poate că e de la vreo prietenă din Anglia, ajunsă acolo în  
  vacanţă. Aş fi bun de detectiv, ce părere ai?
* Nu prea. Nu cunosc nici o doamnă Golders. Râse fericită,  
  constatând că dintr-o dată tensiunea dintre ei părea să fi dispărut.  
  Deschise scrisoarea şi scoase un plic sigilat şi o pagină scrisă. Intâi, studie  
  plicul. Ii era adresat, iar scrisul era al lui Ebenezer. Avea ştampila Noii  
  Zeelande şi era marcat cu „urgent“.

Ebenezer, Luke şi Thomasina îl priveau uimiţi. Derry deschisese o  
scrisoare venită de la Christchurch. Thomasina vorbi cu glas  
sugrumat:

* Asta-i scrisoarea pe care n-am primit-o! Cum naiba de vine tocmai  
  din Africa de Sud?

Cei doi bărbaţi se aplecaseră asupra scrisorii explicative.

„Dragă domnişoară Meade,

Veţi fi uimită să primiţi această scrisoare. Sunt canadiană, în vizită la  
fiica mea din Durban. Am lăsat instucţiuni unor vecini să-mi  
redirecţioneze corespondenţa.

Intâmplător, am o prietenă neozeelandeză care îmi trimite din când  
în când vederi. Când a sosit în Canada, vecina a trimis scrisoarea în Africa  
de Sud, dar n-am primit-o imediat, fiindcă eram plecată într-o excursie  
prin rezervaţii.

Când am revenit, am găsit scrisoarea dumitale. Probabil că s-a rătăcit  
la oficiul poştal - altă explicaţie nu găsesc. Văzând că era marcată„urgent“, ginerele meu a sunat la Greenchester să anunţe încurcătura şi a  
aflat că v-aţi mutat în Noua Zeelandă, aşa că am trimis scrisoarea pe noua  
adresă.

Sper că întârzierea nu v-a pricinuit prea mari neajunsuri. Am fost  
îngrijorată şi v-aş rămâne îndatorată dacă mi-aţi trimite câteva rânduri, să  
ştiu că a ajuns cu bine. Prietena mea locuieşte tot în Ngahuru-Marama.  
Probabil că aţi cunoscut-o deja. Este doamna Aaron Copperfield.

Cu sincere urări de bine,

a dumneavoastră,

Elsie Golders.“

* Grozav! exclamă Luke. Dacă ai fi trimis-o din oraş, unchiule, nu s-ar  
  fi întâmplat una ca asta, dar aici nu avem o cutie specială pentru  
  mesagerie „par avion“. Privi spre Thomasina şi zâmbi. Bine că mi-am  
  cerut iertare, nu-i aşa? Altfel, acum mă obligai s-o cerşesc în genunchi!
* Ei bine, s-a clarificat un mister, dar mă întreb ce s-a întâmplat cu  
  scrisorile mele, spuse Derry.

Thomasina înţelese instinctiv că o făcea special. Să moară şi capra  
vecinului! Ghicise că între ea şi Luke se înfiripase ceva şi încerca să-i  
învrăjbească.

* Fără îndoială, există o explicaţie şi în cazul lor. Am să te anunţ dacă  
  apar. Am să mă retrag în camera mea, să citesc toată corespondenţa.  
  Presupun că vă veţi întoarce la trei, pentru ceai.

Puse deoparte scrisorile din Greenchester şi începu cu cele de afaceri.  
Una venea de la editorul tatălui ei. Probabil că era vorba despre  
drepturile de publicare solicitate de Jeremy. După ce o deschise, pe  
figura ei se întipări o uimire similară cu cea provocată de plicul din Africa  
de Sud. O reciti. Editura o anunţa că cel de-al doilea roman al tatălui  
urma să stea la baza unui film de televiziune. Obţinuseră nişte condiţii  
contractuale excelente, urma să primească imediat un avans, iar filmările  
trebuia să înceapă curând. N-o anunţaseră decât după finalizareadiscuţiilor, pentru a evita dezamăgirile. Erau convinşi că şi celelalte  
romane meritau aceeaşi soartă. Contractaseră de asemenea în termeni  
foarte buni şi reeditările ce aveau să urmeze lansării filmului.

Primul impuls fu s-o ia la fugă, să-i găsească pe Luke şi pe Ebenezer şi  
să le împărtăşească vestea, dar renunţă. Mai bine să aştepte până după  
plecarea lui Derry. Nu îndrăzni să le spună nici copiilor, care n-ar fi reuşit  
să păstreze un asemenea secret. Incepu să realizeze că se schimba  
complet situaţia. Proprietatea asupra fermei n-avea să mai conteze. Urma  
să aibă destui bani.

Işi impuse să deschidă şi celelalte scrisori. Erau calde, amicale,  
exprimau bucuria tuturor că în sfârşit îşi găsise locul.

Se delectă cu fiecare dintre cuvintele doamnei Bruce. Scrisorile ei  
erau întotdeauna pline cu amănunte despre viaţa satului. Spre sfârşit  
însă, venea partea cea mai interesantă. Era un post-scriptum.

„Voiam să-ţi spun mai de mult că Derry Ford a sunat să-mi ceară  
adresa ta. Nu eram acasă. Nepoată-mea ştia vag despre cine e vorba, a  
căutat în agendă şi i-a dat-o. Suna de la Londra. Spunea că urmează să  
plece în Noua Zeelandă. Dar în agendă nu era trecută decât adresa de  
post-restant din Christchurch. I-a spus că probabil urma să-ţi cauţi nişte  
rude cu care pierduseşi legătura. El i-a spus că o să-ţi scrie din Noua  
Zeelandă. Sper că a reuşit să te contacteze. Sau mai bine nu? Niciodată nu  
mi-a plăcut, iar când s-a dat la fund, fugind de responsabilităţile care-ţi  
căzuseră pe cap, m-am lămurit deplin. Totuşi, ţi-ar putea face plăcere să  
întâlneşti o figură cunoscută. Dar să n-ai încredere în el, dragă fată. Derry  
Ford e pus pe căpătuială/'

Thomasinei nu-i venea să creadă. De ce ar fi inventat Derry toată  
povestea cu scrisorile trimise din Anglia la adresa actuală? Şi spusese că a  
vorbit cu doamna Bruce. Nu mai departe de azi-dimineaţă, repetase că-i  
scrisese de două ori. De parcă era nemulţumit că epistola lui Ebenezer  
apăruse şi voia să atragă atenţia asupra ciudăţeniei serviciului poştal.  
Incercase s-o discrediteze în faţa lui Luke. Elizabeth avea dreptate.  
Probabil că Ilena îi sugerase modul de acţiune. Aflase de la cineva că ea şi

Luke fuseseră văzuţi dansând la Sickle. Acum, pe Ilena n-o mai interesa  
soarta lui Luke. Pusese ochii pe o captură mai importantă. Dar la  
conferinţă lucrurile stătuseră altfel. Cei doi complotaseră.

Trebuia să se bucure că doamna Bruce îi scrisese. Până acum, fusese  
în dezavantaj. Va provoca o explicaţie şi o să-i ceară lui Derry să plece. Şi  
la naiba cu armonia!

îşi aminti că vărul Eb era un om în vârstă. Nu merita asemenea  
manifestări de mânie şi ostilitate. N-aveai de unde să ştii cum va reacţiona.  
Se descurcase de minune cu Ilena şi Luke, dar atunci nu fusese direct  
implicat. Ce nenorocire, dacă o confruntare ca cea gândită de Thomasina  
i-ar fi provocat un atac de inimă, sau o apoplexie. îşi reformulă planurile  
de acţiune.

îl va însoţi la Christchurch. Dar n-o să meargă la teatru. Va parca  
maşina şi-l va anunţa că nu mai are ce căuta la Corrieside, că-l va conduce  
la hotel şi că nu mai voia să-l vadă. îi va fi greu să se stăpânească până  
atunci, dar aşa va proceda, de dragul bătrânului care o iubea atât de mult.

în clipa aceea, îl auzi pe Derry strigând-o.

* Thomasina ... Thomasina, unde eşti? Urcă până la jumătatea scării  
  şi o strigă din nou. Ea păstră tăcerea. Dacă dădea ochii cu el, cu siguranţă  
  nu s-ar mai fi putut stăpâni.

O strigă încă o dată. Apoi îl auzi vorbind ca pentru sine:

* Ah ... bine!

Ce să însemne asta? Paşii se îndepărtară. Se duse la fereastră să vadă  
dacă ieşise. N-ar fi putut să folosească neauzit uşa din spate, fiindcă  
scârţâia îngrozitor. Crezuse că ieşise s-o caute. Ei bine, ce atâta mister?  
Ăsta era necazul: o dată ce-ţi pierzi încrederea în cineva, ai tendinţa de  
a-l bănui mereu. îşi permise un zâmbet: era chiar cazul lui Luke.

Poate că voia s-o sune pe Ilena, fără martori. Dar dacă ar fi ridicat  
receptorul de jos, telefonul de pe palier ar fi scos un sunet şi nu auzise  
nimic.

Ieşi pe palier în vârful picioarelor şi se aplecă peste balustradă,  
ascultând. I se păru că aude ceva. Apoi răsună clar scrâşnetul unui sertar  
tras. Venea din birou!

Probabil că-l interesau nişte hârtii. Dar de ce? Peggy îl obligase să iasă  
de acolo. Nu avusese suficientă vreme. Thomasina se calmă. N-avea să-l  
lase să scape!

Işi scoase pantofii şi coborî pe lângă perete, cu grijă să nu scârţâie  
vreo treaptă. Inainta foarte încet. Derry studia o foaie de hârtie, scoasă  
din acel sertar, şi dădea din cap, de parcă ceea ce citea l-ar fi satisfăcut. O  
lăsă din mână şi căută iar prin sertar. Thomasina îl văzu începând să  
numere un teanc de bancnote de zece dolari. Ah, nu, nu-l crezuse  
capabil! Nu şi de aşa ceva.

Ebenezer era neatent, păstra prea mulţi bani lichizi. Thomasina  
înţelegea totul cu mare claritate. Ii număra să se asigure că nu erau o  
sumă rotundă. Derry dădu iar din cap, scoase două bancnote şi le vârî în  
buzunar. Puse restul la loc şi închise sertarul.

Dintr-un salt, Thomasina ajunse în mijlocul încăperii. Pe un ton din  
ce în ce mai ridicat, care avea darul să-l înfricoşeze, spuse:

* Dă-mi bancnotele alea, hoţ mizerabil! Am ştiut întotdeauna că banii  
  îţi sunt prea dragi, dar nici n-am visat că ai să ajungi până aici, să furi de  
  la omul care ţi-a acordat ospitalitate. Dă-mi-le imediat!

Alb ca varul, Derry îi întinse banii, fără o vorbă.

* Pleacă de lângă birou! Ieşi, când îţi spun!

Deschise sertarul, puse la loc banii şi continuă:

* Acum, şterge-o sus. Trebuie să-ţi spun ceva şi nu vreau să fim auziţi.  
  Vărul meu este prea bătrân pentru asemenea emoţii.
* Hârtia aia era acolo, interveni el grăbit. Deasupra banilor. Priveşte,  
  Thomasina, nu fi aşa repezită. A fost o simplă tentaţie de moment. De  
  fapt, acţionam în interesul tău - uită-te peste ea. Este vorba despre  
  împărţirea proprietăţii în favoarea ta - citeşte-o!

Aruncă o privire dispreţuitoare şi îndesă foaia peste teancul de bani.

* Nu vreau să mai aud nimic. Marş!

Il urmă imediat, împingându-l spre camera lui.

* Acum ... Peggy mi-a spus că te-a prins umblând prin acte încă din  
  prima zi. Probabil că ai văzut banii - poate că ai şi luat. Nu, nu te obosi  
  să negi. Nu te-aş crede. N-am cum să dovedesc, dar pot să previn orice  
  altă încercare, dându-te afară din casa vărului. Am să mă ocup chiar eu detrebuşoara asta. Desigur, aş putea apela la Luke, dar atunci ar afla şi  
  Ebenezer, fiindcă Luke este un om de acţiune. Te-ar arunca direct peste gard.
* Te implor, Thomasina. încearcă să mă înţelegi. Banii par să mi se  
  scurgă printre degete. Niciodată n-am avut destui. Bătrânul are atât de  
  mulţi, încât nici n-ar fi observat.
* Ah, renunţă la scuze. Majoritatea oamenilor ar trebui să se  
  considere norocoşi că au ocazia să facă o asemenea excursie. Iar tu te  
  pretezi la nişte amărâţi de douăzeci de dolari! Sper să-ţi fie învăţătură de  
  minte. Dacă vei continua să furi, vei mai fi prins şi ai să-ţi poţi lua bun-  
  rămas de la viaţa normală. Dacă rămâi cinstit, ai putea avea o carieră  
  promiţătoare.
* Adică, n-ai să mă dai de gol? spuse el cu speranţă în priviri. îţi  
  promit că ...
* N-am nevoie de jurăminte. Ceea ce vei face cu propria ta viaţă nu  
  mă interesează nici cât negru sub unghie. Am să le povestesc lui Ebenezer  
  şi lui Luke, dar îţi voi da timp să dispari de aici. Este ora ceaiului. Rămân  
  aici să văd cum îţi faci bagajul, să nu cumva să ţi se mai lipească ceva de  
  degete. Ai să-ţi duci valiza la maşina lui Luke, apoi când o să apară şi ei,  
  le vei spune că te-a sunat şeful pentru o treabă care nu suferă amânare şi  
  că am să te las la hotel, după piesă.
* Vii la teatru?
* Nu prea cred. După ce te voi lăsa la hotel, am să mă întorc şi o să  
  le spun adevărul. Astfel, copiii o să doarmă şi n-o să afle nimic. Pentru ei  
  am alte veşti, plăcute, dătătoare de speranţă. Dar te avertizez, dacă mai  
  încerci să înveninezi situaţia între mine şi Luke, toată înţelegerea cade şi  
  te dau de gol imediat! Acum trebuie să pregătesc masa, aşa că grăbeşte-te  
  cu valiza. Nu mai pierde vremea. Dacă mă găsesc aici, am să le spun  
  adevărul. N-am să permit să mă mai compromiţi.

Se simţea norocoasă că nu mai avea de gătit, fiindcă n-ar fi fost în  
stare. Exista deja nişte friptură rece de oaie, salată şi plăcintă.

Copiii luară câte o prăjitură şi plecară să-şi îndeplinească sarcinile  
domestice. îi auzi apoi pe bărbaţi venind. Luke spuse:

* N-am fi vrut să întârziem tocmai astă-seară, când trebuie să ieşiţi.  
  Derry n-a venit?
* Ba da. Face un duş. N-a mai ieşit cu voi, fiindcă a primit un telefon  
  de la şef. S-a ivit o urgenţă şi va trebui să fie acolo la prima oră, aşa că  
  şi-a făcut bagajele şi am să-l las la hotel, după spectacol.
* Ah, păcat că e nevoit să-şi scurteze şederea, declară Luke, cu  
  pretinsă părere de rău. De la teatru, ar face mai bine să ia un taxi. Hotelul  
  se află tocmai lângă aeroport şi oricum va fi destul de târziu. Am să-ţi spun  
  pe unde s-o iei.

Ei bine, n-avea să ajungă la teatru, dar acceptă sugestia. Se simţea mai  
bine la gândul că Derry urma să dispară din viaţa lor.

Când coborî, Edwina declară:

* Credeam că o să îmbraci o rochie de seară. De ce n-ai pus-o pe cea  
  turcoaz, cu flori purpurii? Imi place cum îţi vine.
* Ah, nu era cazul. Prea puţini oameni vor fi îmbrăcaţi protocolar. Pe  
  deasupra, hainele alea stânjenesc la şofat.

Toţi ai casei îi conduseră la maşină. Deasupra vârfurilor Seven Sisters,  
apusul colora cerul cu nuanţe strălucitoare, iar muntele Herbert, situat  
dincolo de port, era acoperit de umbre purpurii.

* Sunt sigură că cei de la starea vremii au greşit, spuse Thomasina. Nu  
  pare să vină ploaia. Cred că mâine va fi la fel de cald şi frumos.
* Mă îndoiesc, replică Luke. După ce treci peste dealuri, vei vedea că  
  Alpii sunt acoperiţi de nori. Priveşte spre sud . vezi masa aia de nori?  
  Asta înseamnă că se schimbă direcţia vântului. Peste noapte, va începe să  
  bată dinspre sud-vest. Fii atentă, Thomasina. Să vii direct acasă după  
  spectacol. Ţi-ai luat scurta aia albă, nu-i aşa? S-ar putea lăsa frigul. Se  
  simţea copleşită de grija pe care o manifestau. Lucrurile reintrau rapid pe  
  făgaşul normal.

Se urcă la volan, lăsă geamul şi-i spuse Edwinei:

* Puteţi sta la televizor până la nouă, dacă vă terminaţi temele.  
  Matthew, nu da rasol la spălatul pe dinţi.
* Ah, vezi-ţi de drum, râse Luke. Avem noi grijă. Parc-ai avea o sută de  
  ani. Apoi, parcă cedând unui impuls de moment, se aplecă şi spuse pe un  
  ton scăzut, destinat numai celor din maşină: îţi datorez scuze, Tamsin. O  
  privea în ochi. Pentru scena pe care am făcut-o aseară, când v-am găsit în  
  salon. Mi-am dat seama că într-adevăr veniseşi după carte, fiindcăprobabil că o căutaseşi înainte de apariţia lui Derry. Doar aşa se explică  
  faptul că ai ştiut exact unde este, cu toată supărarea pe care ţi-o  
  provocasem. Deci, n-a fost un rendez-vous.

Derry nu scoase nici o vorbă. Thomasina răspunse blând, zâmbind:

* Mă bucur că ţi-ai dat seama singur. Oricum, aveam de gând să-ţi  
  explic întâmplarea mai târziu, astă-seară.

Spre surpriza ei, se aplecă mai mult şi o sărută pe buze, urându-i:

* Petrecere plăcută!

Prin parbrizul din spate, o văzu pe Edwina stând în cap, semn sigur  
de surescitare. îi plăcuse ceea ce văzuse.

* Asta-i pentru nesuferitul de Derry, îi spuse ea fratelui. Luke o auzi  
  şi izbucniră toţi în râs.
* Sărmanul Derry, îl compătimi Matthew, Edwina nu-l prea înghite.  
  într-o zi, a făcut-o „piticanie im ... incorigibilă11.
* Şi avea dreptate, glumi Luke, ridicând-o în braţe, dar noi o iubim  
  aşa cum e.

\*\*\*

Aproape imediat, Derry începu să vorbească. O rugă să nu-i pome-  
nească Ilenei despre incidentul cu banii.

* E nas în nas cu şeful şi ...
* Chestiunea banilor este închisă. N-am de gând să-ţi stric faima. Cu  
  toate că am cam dus lipsa lor, banii n-au însemnat niciodată mare lucru  
  pentru mine. Admit însă că pentru alţii ar putea fi importanţi. Habar  
  n-am dacă ai mai făcut-o sau nu, dar cred că părinţii tăi bănuiau ceva.  
  Probabil că au suportat multe ceasuri de teamă pe seama ta. Dacă nu  
  renunţi la obicei, vor trăi mereu cu frica-n sân. Să lăsăm subiectul ăsta.  
  Am altceva să-ţi spun, dar vom aştepta să ajungem în parcarea de la hotel.  
  Nu vreau să mă enervez la volan.

întunericul nu se lăsase complet, când ajunseră. Thomasina scoase  
scrisoarea doamnei Bruce şi i-o citi.

* Pot să ghicesc ce te-a făcut să minţi, dar aş vrea să aud versiunea ta.  
  De ce ai încercat să-l faci pe Luke să creadă că eram înţeleşi?
* Ilena a venit cu ideea, răspunse el posac. Am aflat că stătea la  
  Harvest Moon. Deşi nu ştiam unde este, auzisem numele de la nepoata  
  doamnei Bruce. Voiam să-ţi scriu pe adresa din Christchurch. Apoi Ilena  
  mi-a spus că-l iubea le Luke şi că ar fi vrut să provoace o ruptură între voi.  
  Conform standardurilor tale, pare lipsit de etică, însă nu toată lumea e  
  făcută ca tine!
* Dar n-am cunoscut-o, până să se întoarcă de la Queentown,  
  protestă Thomasina, uimită. I-o fi şoptit cineva că se înfiripase ceva între  
  mine şi Luke.
* Chiar Luke i-a scris. Era neagră de supărare. El te ridica în slăvi. Că  
  nici nu-ţi trece prin cap să umbli după avere, că ai rămas pe drumuri şi  
  cauţi un acoperiş pentru cei mici. I-a pus în vedere să nu-ţi facă neplăceri  
  la întoarcere şi să se ţină departe de Corrieside.

Thomasina fi copleşită de fericire. Atât de repede îşi regăsise  
încrederea în ea! Ziua petrecută la Akaroa fusese, într-adevăr, începutul  
unei poveşti de dragoste.

* Şi apoi, ai început să-ţi faci speranţe. Ţi s-a năzărit că aş putea ceda  
  insistenţelor lui Ebenezer, că aş accepta să moştenesc o parte din  
  Corrieside şi că vei reuşi să mă convingi să te iau de bărbat. Dar ai nimerit-o  
  cu oiştea-n gard. Nici nu-mi trecea prin minte. De ani de zile, Luke a fost  
  singurul care a pus umărul aici, prin urmare, i se cuvine tot.

Cum de nu observase până acum ce expresie rea avea gura lui  
Derwent Ford?

* Mă faci să râd. Toate bune, dar speri să te măriţi cu el. în felul  
  acesta, pui mâna pe toată averea. Dar cum poţi fi sigură de el?
* Ce naiba vrei să spui?
* De unde ştii ce motive are? Oare nu se gândeşte că-i mai simplu să  
  se însoare cu tine? Ca să preîntâmpine eventuala ta răzgândire? Astfel, îi  
  face pe plac şi bătrânului. I-ar fi destul de uşor să simuleze că te iubeşte.

N-ar fi vrut să-i spună despre norocul ce dăduse peste ea, dar îşi  
pierdu controlul.

* Dacă o să mă ceară de nevastă, şi cred că aşa se va întâmpla, am să  
  accept. Am crezut întotdeauna în talentul de scriitor al tatei şi pe bună  
  dreptate. Ceilalţi nu ştiu încă, dar romanele lui vor deveni scenarii deteleviziune. N-am să am niciodată nevoie de Corrieside. Voi avea  
  suficienţi bani. Acum, dă-te jos, individ de nimic! Ai făcut tot ce puteai ca  
  să-mi strici ziua. Abia aştept să mă întorc şi să le povestesc ce fel de  
  musafir au găzduit. Iar dacă Ilena o să mai încerce vreo şmecherie, am  
  să-i spun şi ei că v-am descifrat complotul. Am să-i telefonez oricum, s-o  
  avertizez să nu-şi mai vâre nasul.

Intră într-o cabină. Spera ca Ilena să nu fi ieşit cu şeful lui Derry.  
Probabil că o invitase la rudele lui. Dar nu, Ilena răspunse la telefon şi  
păru surprinsă, când îşi dădu seama cu cine vorbea.

* Nu pot să stau la bârfă. Aştept un apel important.
* Ce am de spus n-o să dureze, Ilena. Dar n-am intenţia să renunţ.  
  Dacă închizi, îl voi suna pe Conrad, să-ţi comunice chiar el mesajul.  
  Trebuie să ştii că l-am adus la hotel pe cel cu care ai conspirat. Nu vreau  
  să-l mai văd la Corrieside. Am aflat adevărul despre încercarea ta de a-i  
  provoca suspiciune lui Luke. Derry a fost şocat să constate că n-am să  
  accept nici o părticică din Corrieside. Nici măcar n-am nevoie. Romanele  
  tatei vor fi adaptate pentru televiziune, aşa că sunt absolut independentă.  
  Voiam doar să-ţi spun că ţi-am desluşit maşinaţiunile şi că ai face bine să  
  stai departe de Corrieside. Dacă mai încerci să le faci vreo neplăcere celor  
  de acolo, am să fac publice toate matrapazlâcurile voastre.

Vocea Ilenei răspunse în grabă, de parcă ar fi intrat cineva în  
cameră:

* Da, am ocazia să văd buricul universului. Wilfred - şeful lui Derry  
  - vrea să mă întorc cu ei. Trage nişte sfori ca să călătorim cu acelaşi avion.  
  Mi-a promis trei zile de neuitat la New York. Nu pot să ratez asemenea  
  şansă. Suntem practic vecini, în Surrey. Aşa că, n-am să am timp pentru  
  vizite de bun-rămas. Fii amabilă şi transmite-le celor de la Corrieside  
  urările mele. Thomasinei îi venea să joace de bucurie. Inainte de a putea  
  spune ceva, Ilena adăugă: Conrad intrase în cameră. Acum, a plecat.  
  Thomasina ... n-aş vrea ca Wilfred să afle despre toate astea. Aş ...
* De la mine n-o să audă nimic, iar lui Derry nu cred că-i va conveni  
  să vorbească. Dacă te ajută cu ceva, n-am să spun nici familiei Martensen.  
  Ruth a fost prietenă de o viaţă cu mama ta şi ar fi păcat, dar ai grijă cum  
  te porţi. Nu întinde prea mult coarda. Adio, Ilena.

în vreme ce se întorcea la maşină, avu o revelaţie. Hârtia pe care se  
grăbise s-o vâre în sertar - care se referea la împărţirea moştenirii - nu  
fusese scrisă de Ebenezer, ci de Luke. Adică, fusese de acord cu unchiul!  
Fericirea o copleşi.

Curând, foarte curând, va fi acasă. Acasă, pentru totdeauna. Privi spre  
monedele rămase în mână şi într-un impuls de moment, se întoarse la  
telefon. îi va suna pe Elizabeth şi pe Jeremy. Aveau să fie încântaţi. Nu va  
spune o vorbă despre furt. Le va povesti despre înşelătoria cu scrisorile,  
despre rolul Ilenei şi despre iminenta ei plecare. Pe deasupra, simţea  
nevoia să împărtăşească vestea despre succesul postum al cărţilor tatei.  
Elizabeth avea să-i înţeleagă încântarea.

Chiar aşa se întâmplă. Thomasina păstrase vestea la urmă. Elizabeth spuse:

* N-ai putea să-ţi amâni întoarcerea acasă cu câteva clipe? Jeremy  
  tocmai lucrează la ştire. Printre altele, a conceput o notiţă privind  
  foiletonul şi dacă ar menţiona că o altă carte a aceluiaşi autor va fi  
  ecranizată, ar creşte interesul publicului. Dacă-i spun la telefon, o să  
  creadă că n-am înţeles bine, dar venind de la tine, o să fie sigur de  
  autenticitate.
* Aşa voi face. Am semnat contractul şi voiam să-l pun la poştă în  
  piaţă, aşa că va trebui numai să traversez ca să ajung la sediu. După  
  întâmplarea nefericită cu scrisoarea lui Ebenezer, am decis să trimit actele  
  par avion, cu aviz! Mâine, am să trec pe la voi să vă povestesc cum au  
  primit ceilalţi ştirea.

\*\*\*

Jeremy îşi manifestă încântarea. Thomasina îi arătă scrisoarea  
editorului, iar el trimise după nişte cafea.

* Ai să te simţi grozav. îmi pare rău că tatăl tău şi mama vitregă n-au  
  mai apucat. O conduse până la intrare şi privi spre cer. Va fi furtună.  
  Dar nu cred să înceapă înainte de a ajunge acasă. N-am să întârzii mai  
  mult de o oră. Oricum, fii atentă, deşi Luke mi-a spus că eşti o şoferiţă  
  foarte bună.

Vitrinele erau luminate şi pline de marfă. Deja apăruseră articolele de  
Crăciun. Thomasina trecu fericită de la o vitrină la alta, gândindu-se căanul acesta nu va mai fi constrânsă să facă economii la darurile pentru  
copii. Nu voia să ajungă înainte ca Edwina şi Matthew să se culce. Işi  
dorea să se poată bucura deplin şi neîngrădit de momentul de glorie şi  
de reluarea relaţiilor favorabile cu Luke.

Când începu să urce spre Dyer’s Pass, ploaia şi vântul erau atât de  
puternice încât ştergătoarele de parbriz abia mai făceau faţă. Curând, lăsă  
în urmă casele, iar forţa rafalelor de vânt deveni aproape înfricoşătoare.  
In lumina farurilor, vedea tufele culcate la pământ de furtună. La valea  
Kiwi, începu să simtă că maşina se zdruncină şi dansează pe drum. Apoi,  
fu adăpostită de dealurile ce se întindeau spre sud-vest.

Se bucură când ajunse la Governor’s Bay. Cunoştea mult mai bine  
această porţiune de drum. Nu mai avea mult. Era o rupere de nori. Privea  
concentrată prin pânza de apă. Ştergătoarele scârţâiau. Brusc, zgomotul  
încetă - nu mai funcţionau deloc.

Vizibilitatea scăzuse la zero. Nu îndrăznea să meargă mai departe.  
Abia mai înainta, doar fiindcă n-avea cum să oprească acolo, lângă  
cotitură. Coborî geamul şi scoase capul în ploaia torenţială. La vreo  
douăzeci de metri, drumul se lărgea şi ar fi fost mai în siguranţă. Işi dădu  
seama că Jeremy trebuia să apară din clipă-n clipă. In torpedo exista o  
lanternă, aşa că i-ar fi putut face semn. Mai avea desigur şi şansa ca ploaia  
torenţială să se oprească la fel de repede cum pornise, în care caz şi-ar fi  
putut continua drumul.

Inchise geamul, aprinse lumina şi găsi lanterna. Trebuia doar să  
aştepte apariţia farurilor lui Jeremy, să iasă şi să-i facă semn. Maşina putea  
rămâne acolo până la ivirea zorilor.

Zări luminile unui automobil. Indată ce dispărură înaintea ultimei  
cotituri, coborî din maşină. Mai bine să se ude până la piele decât să  
rateze ocazia. Altfel, ar fi obligată să meargă pe jos mai bine de trei  
kilometri. Trebuia să aibă grijă să semnalizeze de la marginea drumului,  
ca să nu-l inducă în eroare. Se îndepărtă de maşină vreo doi paşi. Vântul  
o împingea înapoi, şuierând de-a lungul şanţului. Niciodată nu mai auzise  
asemenea muget! Parcă întregul versant ar fi pornit-o la vale. I se zburli  
părul de pe ceafă. Chiar asta se întâmpla!

Senzaţia de primejdie venise prea târziu. Incercă să străpungă  
întunericul cu privirea, să aproximeze direcţia alunecării de teren,imensitatea aceea întunecată care se revărsa asupră-i. Nu mai avu vreme  
să caute adăpost, să fugă. Simţi o teroare extremă, se întoarse şi imediat  
fu prinsă de şuvoiul de bolovani, de noroi, de lăstăriş şi fu aruncată peste  
parapet. Mai avu vreme să audă un scrâşnet metalic şi pricepu că maşina  
fusese antrenată în aceeaşi direcţie. Se aruncă într-o parte. Ultimul gând  
conştient fu că dacă masa aceea ar fi fost apă, ar mai fi avut o vagă şansă.  
Apoi nu mai ştiu nimic.

\*\*\*

Jeremy Foulkes ieşi din curbă, încercând să vadă ceva înainte. Farurile  
cu halogen scoaseră în evidenţă ceva ce n-ar fi trebuit să fie în mijlocul  
drumului. Crengi de copac şi un amestec de sfărâmături. Frână  
prevăzător şi opri maşina la trei metri de torentul de noroi, observând cu  
un fior că încă se mişca.

Apa începuse deja să se adune. întoarse maşina cu precauţie şi răsuflă  
uşurat abia când se puse în mişcare în direcţia din care venise. Trebuia să  
ajungă urgent la un telefon, să-i alerteze pe cei din Governor’s Bay, să  
oprească circulaţia. Acelaşi lucru era valabil şi pentru Harvest Moon Bay.  
Ce baftă că Thomasina plecase mai devreme. Acum trebuia să fie în  
siguranţă, acasă.

îi cunoştea pe toţi cei care locuiau lângă drum ... casa lui Akens era  
cea mai apropiată. La poalele dealului, pe dreapta. Cam departe, dar avea  
să-i alerteze claxonând. Nu trebuia pierdut timp. Minutele se măsurau în  
vieţi omeneşti. Când ajunse în faţa porţii, lumina de afară era aprinsă şi  
aproape toată familia îi ieşise în întâmpinare.

După ce alertară Governor Bay şi Harvest Moon Bay, sunară la Kiwi să  
fie oprit orice autovehicul ce trecea prin pas. Toţi drumarii se vor pune  
imediat în mişcare. Apoi, Jeremy îşi sună soţia. Elizabet se sperie de ceea  
ce s-ar fi putut întâmpla, dar mulţumi cerului că el scăpase.

- Thomasina a trecut pe la mine, dar probabil că a ajuns acasă, fiindcă  
a plecat cu un ceas înaintea mea. Dă un telefon la Corrieside să verifici,  
bine? Nu vreau să mai ţin linia ocupată.

Răspunse Luke. îl uimi întrebarea grăbită a lui Elizabeth:

* Thomasina a ajuns acasă?
* Nu. Şi nici nu cred să apară prea curând. Piesa se va termina abia  
  după ora unsprezece. Voiam să iau maşina unchiului şi s-o aştept la  
  ieşirea de la teatru. Nu-mi place s-o ştiu la volan pe asemenea vreme. O  
  să lăsăm cealaltă maşină în parcare. Vreau să ...
* Luke, taci o clipă! Nu s-a dus la spectacol. N-am vreme să intru în  
  detalii, dar l-a abandonat pe Derry într-o parcare şi cu asta basta. Aflase  
  ceva despre el şi m-a sunat să-mi spună. Mai avea şi alte noutăţi care l-ar  
  fi interesat pe Jeremy, aşa că am îndemnat-o să-l caute la redacţie. A plecat  
  de acolo cu un ceas înaintea lui, deci ar trebui să fi ajuns deja. Jeremy  
  m-a sunat adineauri de la familia Akens. La Blowhole Gully s-a produs o  
  alunecare de teren. Ah, Luke, ce-i de făcut? I-a anunţat pe cei din sat. Au  
  ieşit deja să oprească traficul, dar - oare o fi trecut de alunecare?
* Chiar acum mă duc să iau Land Roverul. Fii bună şi anunţă-l pe  
  Aaron, dacă-i încă acasă. Şi pe oricine găseşti. Eventual Andrew - să vină  
  toţi acolo. Am plecat! Apoi îi spuse lui Ebenezer: caută-l pe Josh şi spune-i  
  să mă urmeze îndată. Dacă a plecat acum o oră, ar trebui să fi trecut de  
  locul cu pricina. Dar s-ar putea să mai fie şi alte alunecări mai mici, iar ea  
  să fie prinsă între ele şi îngrozită. Rămâi cu copiii. Am şters-o.
* Ai grijă! N-ai cum să-i fii de ajutor dacă păţeşti ceva, îl avertiză  
  Ebenezer, aruncându-i o pătură. Luke înhăţă un impermeabil şi plecă.

Se opri la intersecţie să le spună sătenilor că Thomasina nu se întorsese.  
Aaron Copperfield, un bărbat uriaş, se urcă alături, în Land Rover.

Glasul lui Luke era de nerecunoscut, un fel de bolboroseală.

* Dacă a fost surprinsă, n-a mai avut vreme să coboare din maşină. S-o  
  fi oprit la copaci. Dar este rănită, fără îndoială. Cu toate că poartă centura  
  de siguranţă. Dar dacă a căzut în râpă, maşina s-a făcut... nu mai termină  
  propoziţia. Ah, s-o ia dracu de ploaie! Nu văd nimic!
* Uşurel, prietene, încercă Aaron să-l calmeze. Cu răbdare, se rezolvă  
  orice problemă. S-ar putea ca Thomasina să aibă nevoie de toate resursele  
  noastre, aşa că nu-ţi irosi forţele. Deocamdată nu putem fi siguri că a fost  
  prinsă. S-ar putea s-o găsim blocată între două alunecări.

Dar nu găsiră nimic până la Blowhole Gully. Văzând şuvoiul de noroi,  
înţeleseră că fusese probabil aruncată în râpă.

Alunecarea aproape că nu mai înainta, ceea ce însemna că fusese  
oprită de copacii din şanţul de lângă drum. Să dea Domnul să fie aşa,  
înainte de a ajunge la faleza groaznic de înaltă!

Aduseră Roverul cât se putea de aproape, îndreptând farurile spre  
râpă. La lumina lanternelor, începură să cerceteze marginile torentului  
de noroi amestecat cu crengi şi bolovani, sub ploaia nemiloasă. Brusc,  
ploaia se opri. începură să traverseze în diagonală masa de sfărâmături,  
trăgând de fiecare creangă măturând suprafaţa cu fasciculele lanternelor.  
La un moment dat, Aaron scoase un sunet, întoarse fascicolul lanternei  
şi-l focaliză asupra unui punct. Era maşina, sprijinită de un copac. Deşi  
avea geamurile sparte şi acoperişul îndoit, părea întreagă.

Se apropiară cu greu, evitând copacii care ameninţau să-i prindă-n  
mreje şi zonele cu noroi adânc. Crengile le zgâriau feţele şi mâinile, dar  
nu conta.

Ajunseră în acelaşi timp, îngroziţi de ce ar fi putut găsi. La lumina  
lanternei, priviră prin geamurile sparte. Nici un trup zdrobit. Nimeni.  
Doar poşeta Thomasinei, căzută sub un scaun.

Agitându-şi cu disperare lanterna, Luke spuse:

* S-a dus!
* A reuşit să-şi desfacă centura de siguranţă, aşa că nu era prea rău  
  lovită. Priveşte - nici urmă de sânge.
* Dar n-ar fi putut să deschidă portiera. Nici de aici nu se poate.  
  Aaron, probabil că a văzut alunecarea, a ieşit din maşină şi a încercat să  
  scape cu fuga. Apoi - ah, Doamne - a fost prinsă!

începu s-o strige:

* Thomasina! Thomasina! Apoi, Luke trecu la apelativul mai intim:  
  Tamsin Tamsin, Tam ... unde eşti? Am venit! Aici e Luke! Dar nu primi  
  răspuns. Se opriră amndoi, privind descurajaţi torentul de pământ,  
  bolovani şi copaci smulşi din rădăcini. Apoi, Aaron spuse:
* O s-o iau pe partea asta, i-ar tu mergi pe acolo. Continuă să strigi.

Fără să mai spere altceva decât să recupereze trupul zdrobit, continuă

să cerceteze alunecarea de teren. La un moment dat, văzu farurile unei  
maşini ce se apropia dinspre Governor Bay. Veneau ajutoare. Cu cât erau  
mai mulţi, cu atât mai repede se va termina treaba. îşi înăbuşi un suspin.

In clipa următoare, lumina lanternei se opri asupra unei eşarfe pătată  
de noroi. Se aplecă şi o scoase întreagă din pământul afânat.

* Aaron ... Aaron ... repede, trebuie să fie pe aici pe undeva. Am  
  găsit ceva!

Cel chemat se apropia prin întuneric, în vreme ce Luke săpa cu  
mâinile goale, strigând-o pe nume din când în când. Aaron direcţionă  
lanterna spre locul cu pricina şi declară:

* Aici nu-i foarte gros stratul - aproape că ai ajuns la suprafaţa  
  terenului - probabil că şi-a pierdut eşarfa şi s-a rostogolit ceva mai  
  departe, dar există speranţe, omule. Copacii au rămas în picioare.

Işi rotiră lanternele cu mişcări semicirculare, pe traiectorii tot mai  
largi. Dintr-o dată, lângă un bolovan uriaş, zăriră ceva ce aducea cu o  
păpuşă dezarticulată, aruncată pe pardoseala camerei de joacă.

Imaginea era greu de suportat, dar corpul Thomasinei se afla la  
suprafaţă. Bolovanul lângă care căzuse era atât de bine fixat în pământ,  
încât o apărase de torentul ucigaş. Pe figura ei, petele de noroi se  
amestecaseră cu sânge. Luke îi cuprinse obrajii în palme şi strigă:

* E caldă! Trăieşte!

Deja se auzeau voci apropiindu-se. Luke decise:

* Să n-o mutăm încă. Trebuie să aducă o targă. Poate că are fracturi.  
  Se dezbrăcă şi-i vârî puloverul sub cap. Cu restul hainelor, îi acoperi  
  trupul.

Alături, apăru silueta lui Andrew, care începu imediat să-i verifice în  
amănunţime starea, în vreme ce Luke şi Aaron o luminau cu lanternele.

* Imposibil de spus ce leziuni interne are, dar oasele membrelor nu  
  sunt fracturate. Nici la cap nu se văd semne de lovitură, aşa că probabil  
  nu-i decât un traumatism superficial. Sper să rămână inconştientă până o  
  luăm de aici. Targa vine imediat. Vreau s-o mutăm foarte încet şi cu grijă.  
  O ducem la salvare şi apoi la spital. Puse o mână pe umărul lui Luke. E în  
  regulă, băiete. Are şanse foarte mari. S-ar fi putut să fie mult mai grav.

Apăru şi Jeremy, însoţit de alţi localnici. Luke rugă pe cineva să se  
ducă şi să sune la Corrieside, să-i anunţe că o găsiseră pe draga lui  
Thomasina şi că trăia.

Deşi distanţa era mică, o parcurseră foarte greu purtând targa. Ajunşi  
la drum, doctorul le ceru s-o lase jos, s-o poată examina din nou. Mormăi  
ceva satisfăcut şi declară:

* Cred că o să-şi revină. O să-i facem şi o radiografie, dar e un miracol  
  că a supravieţuit. S-ar putea să-şi revină în orice moment.
* De exemplu, chiar acum, se auzi o voce slabă. V-am auzit. Luke şi  
  doctorul se aflau încă în genunchi, lângă targă. O priviră, în vreme ce ea  
  schiţa un zâmbet chinuit. Crezi că o să rămân cu cicatrice pe faţă, doctore?  
  întrebă ea îngrijorată.
* Ah, deşertăciune! Numele tău este femeie. Nu, fii liniştită.
* Continuă să plouă?
* Nu, răspunse Luke. Sunt lacrimile mele, Tamsin. Nu-l deranja să facă  
  mărturisirea în faţa atâtor oameni. Nimic nu mai conta. Ea era în viaţă!
* Nu plânge, spuse ea, prinzându-i mâna. Am să-mi revin. Ah, Jeremy,  
  deci ai scăpat. Coborâsem din maşină - ştergătoarele se defectaseră şi nu  
  mai vedeam nimic. Voiam să-ţi fac semn cu lanterna. Apoi s-a petrecut  
  nenorocirea.
* Am scăpat, acceptă el trist, dar dacă nu veneai să-mi spui noutăţile,  
  ai fi ajuns acasă în perfectă siguranţă.
* Să nu crezi aşa ceva, încercă ea să-l liniştească. A fost numai vina  
  mea. Cum zicea doctorul, cauza este vanitatea feminină. Mi-ai spus să mă  
  duc direct acasă, dar am pierdut vremea uitându-mă la vitrine, pe strada  
  Colombo - la haine şi la ornamente pentru Crăciun. Am avut baftă că am  
  coborât din maşină şi că n-am nimerit în mijlocul alunecării. Am reuşit să  
  rămân la suprafaţă, dar m-am lovit la cap.

Vorbăria fu întreruptă de doctor. în ambulanţă, însoţită de Luke,  
Thomasina mai răspunse doar câtorva întrebări legate de starea de  
sănătate. După mizeria îndurată, curăţenia şi liniştea din spital păreau  
de-a dreptul dumnezeieşti.

Ebenezer şi Elizabeth veniseră s-o vadă; copiii rămăseseră în grija lui  
Peggy. Cu tot noroiul, Ebenezer o cuprinse pe după umeri, şoptind:

* Draga mea fată!

Infirmierele o spălară şi-i curăţară noroiul din păr. Nu avea decât  
câteva vânătăi. Stătea liniştită şi mulţumită în mica rezervă albă. O vreme,

Elizabeth şi Ebenezer îi făcură conversaţie - Andrew considerase că astfel  
o ajutau să trecă peste şocul suferit - apoi, de comun acord, o lăsară cu  
Luke. Andrew îi completa fişa.

Brusc, Thomasina se simţi copleşită de timiditate. Toată lumea părea  
să aştepte o logodnă. De când aflase despre complotul pus la cale de  
Derry şi de Ilena, pentru a o discredita, avusese parte de o stare de  
mulţumire. Scăpase de orice îndoieli. Oare nu mersese prea departe?  
Poate că nu era vorba decât despre un sentiment de amiciţie din partea  
lui Luke. Cândva, fusese cât pe ce să se logodească şi era posibil să nu  
vadă cu ochi buni aşteptările ei exagerate.

* Păcat de maşina ta. Poate că ar fi scăpat dacă o dădeai pe mâna lui  
  Derry.
* Ah, maşina, spuse el, nepăsător. Pentru asemenea cazuri, există  
  asigurări. Se întoarse spre Andrew şi i se adresă, zâmbind: Te superi dacă  
  te rog să ne laşi singuri? Eşti băiat de gaşcă şi ai să înţelegi. Vreau s-o cer  
  de soţie pe pacientă, lucru ce trebuia făcut de multă vreme.
* Nu, nici o supărare, Luke. Dar cred că o să-ţi vină cam greu.
* Ce vrei să spui? Ştiu că am fost certaţi, dar a trecut.
* Nu-i asta. I-am dat un sedativ foarte puternic şi nu cred că va fi  
  capabilă să stea trează suficient de mult să-ţi accepte cererea. Chicoti şi  
  continuă: Thomasina, scurtează-i suferinţa şi spune „da“ înainte de a auzi  
  întrebarea. Ar fi destul de normal. Elizabeth şi Innis consideră că sunteţi  
  făcuţi unul pentru celălalt.

Cu vocea nesigură şi ochii deja împăienjeniţi, ea încercă să se opună.

* Nici nu-mi trece prin minte! Adică - să spun da. Măcar, nu încă.  
  Vreau ... îmi doresc o cerere formală. La Corrieside. Locul cel mai  
  potrivit ... din întreaga lume. Reuşi să chicotească. Luke, spuneai cândva  
  că o femeie va şti sigur că ai cerut-o de soţie ... Vai, sunt aşa ameţită ...  
  nu prea cred că o să-mi mai amintesc ceva.

Ca prin vis, simţi o sărutare. Dar pleoapele îi erau mult prea grele.  
N-avea cum să fi fost doctorul, nu, doctorii nu-şi sărută pacientele. Cu un  
efort uriaş, şopti:

* Noapte bună, sprâncenatule, şi se cufundă în somn.

***Capitolul 11***

Când se trezi, a doua zi, nu-i venea să creadă prin ce trecuse, în ciuda  
celor câteva zgârieturi şi dureri. Andrew Carmichael era foarte bine  
dispus.

* După-amiază, am să te externez. Am vorbit cu Elizabeth şi am aflat  
  că va fi cea mai însemnată zi din viaţa ta - şi a rămas că o să treacă pe  
  acasă şi-ţi va aduce rochia cea mai frumoasă. Ebenezer o să aibă grijă să  
  nu vă deranjeze nimeni, nici măcar el. Te va aştepta numai Luke. O să te  
  conducă Elizabeth.
* N-aş putea pleca pe propriile picioare, roşi Thomasina.
* De ce?
* Ah, nu-i cine ştie ce important. Voiam doar să mă duc pe scurtătură,  
  să intru pe la grajduri, ca la prima noastră întâlnire.
* în cazul ăsta, Elizabeth te poate lăsa la drum. O să-i spun.
* Nu, doctore! Nu vreau aranjamente, declară ea, îmbrăţişându-l.
* Şi de ce nu? De fapt, aseară i-am răpit ocazia de a-şi prezenta  
  cererea, administrându-ţi sedativul prea devreme.
* Va trebui să-mi povesteşti cum ai cerut-o de soţie pe Innis!
* E o amintire dureroasă. Plănuisem s-o cer pe promontoriul Four  
  Winds. Dar în dimineaţa aceea, am fost trezit la ora trei şi n-am mai avut  
  nici o clipă de odihnă toată ziua: naşteri, accidente, operaţii, până la trei  
  dimineaţa, a doua zi. Eram mort de oboseală şi tocmai voiam să mă culc,  
  dar a sunat telefonul. Alt caz care nu suferea amânare.

Ar fi fost în regulă dacă Innis nu era de serviciu. M-a luat apa. Am  
cerut-o în mijlocul procedurilor - ei bine, nu chiar la mijloc. Copilul se  
născuse, dar mama era încă sub anestezie, sau aşa mi-am închipuit! Mai  
târziu, femeia aceea diabolică a repetat tuturor cuvintele mele. Am  
încercat să pun povestea pe seama unor halucinaţii cauzate de anestezie,  
dar n-am avut spor. Am fost obligaţi să anunţăm pe toată lumea atunci,  
deşi nici nu alesesem încă inelul.

\*\*\*

Era o minunată zi de noiembrie. Primii trandafiri începuseră să  
parfumeze atmosfera. Elizabeth o lăsă pe Thomasina la cotitura drumului.

* Trebuie să treci prin salon şi să ajungi pe verandă. Ebenezer se va  
  afla în birou, având grijă să nu vă deranjeze nimeni. Profită de ocazie. Ai  
  la dispoziţie doar o oră.

îi adusese rochia turcoaz. Mânecile largi ascundeau plasturii de pe  
braţe. îşi aranjase părul cu grijă, strângându-l cu o panglică asortată şi  
lăsându-l să-i cadă pe spate până la umeri. Culoarea rochiei avea darul  
să-i pună în valoare ochii albaştri-verzui. Zgârietura de la tâmplă era  
aproape invizibilă. Ce minunată era senzaţia de a fi în viaţă!

Traversă curtea, privi spre intrare şi începu să urce treptele. Se opri să  
culeagă nişte floricele de lavandă şi le strivi între degete. Parfumul acela  
avea să-i evoce întotdeauna prima sărutare a lui Luke. Thomasina trecu  
prin hol, prin salonul unde tronau tablourile lui Thomas şi al Annei, precum  
şi fotografia cu Edwin, Bessie şi copiii lor. Uşile cu geam ce dădeau spre  
verandă erau deschise. Sprijinit de unul dintre stâlpi, Luke o aştepta.

Se opri în prag. El părea să fi prins rădăcini. Thomasina îi zâmbi,  
aşteptând.

* Nu-mi vine să cred! exclamă el. Eşti aici - nu merit asemenea fericire.  
  îmi închipuiam că n-am să fiu în stare să-ţi spun vreodată cât de mult te  
  iubesc. Aseară, speram că ai să citeşti printre rânduri. Mai târziu, căutându-te,  
  mi-am făcut reproşuri că te-am lăsat să pleci cu Derry. Dacă.
* Neîncrederea ţi-a fost indusă. A existat o conspiraţie. Te-aş ruga să  
  mă laşi să-ţi explic ...
* Nu mai accept amânări. N-are nici o importanţă - oricum, pot să  
  ghicesc. Ascultă, draga mea, toate au început în momentul în care ai fost  
  martoră la cearta dintre mine şi Ilena. M-am lămurit complet, auzind ce  
  i-ai spus ieri lui Derry, când l-a făcut pe Ebenezer „bătrân sentimental“.  
  Am auzit tot. Ce bine era dacă aş fi acţionat atunci. Dar sunt sentimental.  
  Voiam să scăpăm întâi de Derry, să se refacă atmosfera paşnică de la  
  Corrieside, înainte de a te cere în căsătorie. Intârzierea asta a fost cât pe  
  ce să-ţi provoace moartea!

Atitudinea lui îi demonstra Thomasinei cât de mult o iubea.

* I-ai interzis să te mai strige Tamsin. In clipa aia, am ştiut că nu l-ai  
  iubit niciodată, că nu i-ai căutat sau ascuns prezenţa în Noua Zeelandă şi  
  am considerat că toate celelalte pot aştepta. Ridică braţele şi spuse: ei  
  bine, n-ai de gând să vii, Tamsin?

Gândul o duse la Thomas Swainson care debarcase aici fără nici un  
ban, îşi întâlnise iubirea vieţii şi fondase o familie. Fără să aibă habar,  
construiseră un cămin pentru strănepoata lui Edwin şi a lui Bessie.

Braţele lui o cuprinseră ...

\*\*\*

Trecuseră mai bine de trei sferturi de ceas, când fură aduşi cu  
picioarele pe pământ de nişte voci. Se duseră la capătul verandei, pentru  
a privi peste vechiul teren de crichet, în direcţia satului. Probabil că  
Ebenezer îi convocase: Elizabeth, ţinându-l de mână, Innis şi Andrew,  
Drusilla şi blândul Jake, Aaron şi nevastă-sa, Peggy şi Josh şi copiii -  
Edwina şi Matthew, legănându-şi ghiozdanele.

* Ce-ai spune de o petrecere de logodnă ad-hoc? întrebă Luke.

***Sfârşit***